

Zarząd Miejski
w Białymstoku
Wydział Organizacyjny

Protokoły z posiedzeń Miejskiej Rady
Miejscowej.

Str 1/50 - 4/50

20. I - 21. IV.

- 1950 -

I - 1/9/ - 150

Spis spraw

Protokoły z posiedzeń M. R. N.

Protokół		Porządek obrad	Wyciąg z posiedzenia do wykonania	Ostateczne załatwienie
Nr.	z dnia			
I/50	20. I. 1950	3. Uzupełnienie składu osobowego Rady. 4. Powołanie Komisji Kontroli Cen, dookooptowa- nie innych Komisji. 5. Sprawozdanie z działalności M. R. N. za 1949. 6. ~ ~ z wykonania akcji „R”. 7. ~ ~ Wydz. Techn. i K. z robot dro- gowych. 8. Sprawozdanie Komisji Oświatowej. 9. ~ ~ z działalności Centrali Krajowej Burawców Włoskich. 11. Wprowadzenie dwi beralkholowych. 12. Wnioski Zarządu Miejskiego: a. statut podatków od psów. b. zatwierdzenie budżetu na 1950r. c. statut o specjalnych dopłatach drogowych. d. ~ ~ podatków od szylców. e. likwidacja Miejskiego Sklepu Kwiato- i jarz. f. zmiana przepisów emerytalnych. g. nadanie mapy ulic na terenie b. folwarku „Zacisze”.	Ad. 3. Wydział: Administr. Oświaty i Kultury dn. 6. I. 1950r. Ad. 12 a, b, c, d Wydział Finansów 8 - Wydział Majątek i Prace 1 - Wydział Organizacyjny 9 - Prezydent M. R. N.	
II/50	17. II. 1950	3. Uzupełnienie składu osobowego Rady. 4. Powołanie Liczby Wiceprezydentów do 2. chw. 5. Wypisy Wiceprezydentów. 6. Sprawozdanie Inspektoratu Szkolnego - koreferat Komisji Oświatowej. 7. Sprawozdanie Fiki Sklepek - koreferat K. K. S. 8. ~ ~ P.P.B. Nr. 9 - korel. Kod. Odł. Plan. 9. ~ ~ Centrali Kłosańsko - Łajczarskiej koreferat Kom. Kontroli Społecznej. 10. Sprawozdanie Centrali Kłosań - korel. K. K. S. 11. ~ ~ Spółd. Ogród. - Łajczarskiej - koreferat Komisji Kontroli Społecznej. 12. Wprowadzenie dwi beralkholowych. 13. Wnioski Zarządu Miejskiego: a. budowa przewidzianego baraku, przeznaczanego na biuro Kom. Przem. Remontowo-Budowlanego b. Opłaty za zabiegi u Poradni Okulistycznej.	Ad. 6. - Wydz. Oświaty i Kult.	
III/50	17. III. 1950	3. Wykonanie uchwał M. R. N. 4. Uzupełnienie składu osobowego Rady. 5. Sprawozdanie z przebiegu „Dnia Świąta Kobiet”. 6. Sprawozdanie Ogródów Miejskich z upr. upo- nadkowania i zarzadzania plant i ulic oraz załatwienie terenów zielonych.	Wydz. Tech.	

Sprawy uchwały i protokoły miejskie

Załącznik 9.

2561 422

Protokoł		Porządek obrad	Wyciąg przesłano do wykonania	ostatyczne załatwienie
nr.	z dnia			
III/50	17. III. 50 r.	7. Sprawozdanie Spółdzielni Budowlanej "Praca" 8. Sprawozdanie Dyrekcji Wodociągów i kanalizacji z uwzględnieniem planu pracy na rok 1950. 9. Sprawozdanie Centrali Tekstylniej. 10. Wnioski Zarządu Miejskiego: a. Wyptalenie Spółdzielni Pracy Przem. Gastron. "Teza" kwoty zł. 164.190 za niedokonytą lokalu w gmachu Teatru na Plantach. b. Zakupienie jednej motopompy M.800 dla Miejskiej Straży Pożarnej. c. Nabycie 6 autobusów osobowych w Wydz. Powiatowym w Sokotowie Pochłaskim. d. Zaciągnięcie w Banku Komunalnym pożyczki krótkoterminowej w wys. 20.000.000. na uzupełnienie środków obrotowych M.K.S. w B-Ku. e. Wyptalenie Dyr. Lasów Państw. suma zł. 82.348.- za dostarczone drewno. f. Zaciągnięcie w Banku Kom. pożyczki krótkotermin. w wys. 90.000.000. na uzupełnienie środków obrot. dla Przem. Komunalnych.	Dyr. Wodoc- klnal. ad. 10 a- Wydz. Oświaty i Kult. Miejska Straż Poż. Dykt. Przem. Dyr. Majątek i Przem.	
XV/50	4. IV. 50.	3. Sprawa B.S.S. Centr. Mlec. Jajca. oraz Gospody Ludowej. 4. Sprawa zmian nazw ulic. 5. " wprowadzenia dni bezalkoholowych 6. Utrzymanie stanu doroczny na Stadionie sport. 7. Powołanie Komisji Rekrutacyjnej. 8. Sprawa składu Kom. Opieki Społecznej. 9. Rozpatrzenie protokołu K.K.S. w spor. niezdobom budżetowego Szpitala str. 1. 10. Sprawy różne.	ad. 9 Wydz. Finans " Zdrowia Kontr. Miejska	
IV/50	21. IV. 1950 r.	4. Uzupełnienie składu orobowego Rady 5. Odwołanie Srebr. Krzyżem Zasługi rad. Majewski 6. Powołanie Przewodn. Kom. Op. Społ. i członków 7. Sprawozdanie 2. ob. z wykonania budżetu za 1949. 8. Sprawozdanie 2. ob. z wykon. robót interwen. i pracochłonnych z uwzględnieniem fundacji za czas zimowy 1949-50 r. 9. Sprawozdanie Urzędu Zatrudnienia. 10. Sprawozdanie Izby Rzemieślniczej. 11. Sprawozdanie Wydz. Op. Społ. 12. Przyjęcie inwentarskie Teatru Miejskiego 13. Wnioski Zarządu Miejskiego: a) Załatwienie budżetu Domu Opieki nad dorastymi. b) Przeprowadzenie kap. remontu Domu Dziecka dla Dzieci w Sypnie. c) Załatwienie preliminarza budżet. dla Domu Rozdzielczego przy ul. Wesołej str. 9. d) Przewiezienie z zabudowa jednego baraku i ustawienie na terenie 7-go Szpitala. e) Przyznanie dodatkowego kredytu Odch. Ogro. do i Plantacji na wykonanie 100 szt. Tawek do ustasienia na Plantach.	Wydz. Finans. Wydz. Techn. Wydz. Pom. Społ. Wydz. Pom. Społ. Wydz. Pom. Społ. Wydz. Zdrowia Wydz. Techn.	

Protokoł		Porządek obrad	Wyciąg przesłano do wykonania	ostatyczne załatwienie
nr.	z dnia			
IV/50	21. IV. 50 r.	4. Przeprowadzenie remontu w III Szpitalu Miejskim na sumę 5.000.000.	Wydz. Zdrowia	

I-1/92 / - /50

Spis spraw

Protokoły z posiedzeń prezydium M. R. N. 3

Protokół nr. z dnia.	Porządek Obrad	Wyciąg przes- łano do wykona- nia	Ostateczne załatwienie
I/50 4. IV. 50	3. Sprawa B.S.S. Centr. Mlecz. Jajcz. oraz Gospody Ludowej. 4. Sprawa zmian nazw ulic. 5. " wprowadzeniu dni bezalkoh. 6. Usunięcie etatu dorozcy na stacji sport. 7. Powołanie Komisji Rekrutacyjnej. 8. Sprawa składu Kom. Op. Społ. 9. Rozpatrzenie protokołu K.K.S. w spr. niedobor. budżetowego Szpitala Wzr. I. 10. Sprawy różne	ad. Dykt. Finansów " Zdrawia Kontrol. Mijskiej	
II/50 9. V. 50	5. Przekazanie Prez. Mijskiej i po- sesji targowiska 2. ul.	Dyr. Maj. i Prez. Mijskiej	

Miejska Rada Narodowa
w Białymstoku

Dn. 27. 1. 1950 r.
L. dz. 241/3/50

Wych. Dr. Ziemniak
2 1/2 50 r

Do
Zarządu Miejskiego
w Białymstoku

Prezydium M.R.N. w Białymstoku przesyła Protokół
Nr. 1/50 z posiedzenia M.R.N. z dnia 20. stycznia 1950 r.
do wiadomości i wykonania.-

Załącz. 1

Przewodnicząca
Miejskiej Rady Narodowej

Zarząd Miejski w Białymstoku
WPŁYNĘŁO
dn. 27. STY. 1950 r.
Nr. - Z I.
Wydz. 1 Oddz.

/Zubrycka J./.-

Nieobecni usprawiedliwieni: Zywolewski Marian, Borejko Euge-
nius, Bielas Ludwik, Wołoszy-
nowicz Józef, Kucerow Jerzy, Zdanowicz Antoni, Okulicz Wale-
rian, Kubicki Stanisław, Sadowski Nikifor, Łos Feliks, Ka-
ninski Aleksander, Słomko Piotr, Humeńczyk Józef, Mazur Bar-
tłomiej, Malewski Władysław, Laszkiewicz Stefan, Łuszczewski
Sergiusz, Zeromski Benedykt i Swiderski Czesław.-

Nieobecni nieusprawiedliwieni: Czubyj Helena.-

Ł a w n i c y: Szymański Bronisław.-

W myśl ustawy z dnia 11 września 1944 roku o organiza-
cji i zakresie działania Rad Narodowych obowiązujące "quorum"
zachowane i zebranie jest zdolne do powzięcia uchwał prawo-
mocnych.

Przewodn. MRN Zubrycka Jadwiga otworzyła posiedzenie
o godz. 10-tej proponując w imieniu klubu radnych następują-
cy porządek obrad:

1. Przyjęcie porządku obrad
2. Protokółu z poprzedniego posiedzenia
3. Hsuzpełnienie składu osobowego Rady
4. Powołanie Komisji Kontroli Gen, dokooptowanie innych
Komisji
5. Sprawozdanie z działalności M.R.N. za rok 1949.-

6. Sprawozdanie z wykonania akcji "R" -koreferat Kom-F.G.M.
7. Sprawozdanie Wydz.Tech. ZM z robót drogowych - koreferat Komisji Planowania
8. Sprawozdanie Komisji Oświatowej
9. " z działalności Centrali Kraj.Sur. koreferat Komisji Kontroli Społecznej
10. Wprowadzenie dni bezalkoholowych na terenie m. Białegostoku
11. Wnioski Zarządu Miejskiego:
a) zmiana przepisów emerytalnych
12. Wolne wnioski.-

Ad.1 Porządek obrad został przyjęty.-

Ad.2 Przewodn. stawia pod głosowanie przyjęcie protokołu z poprzedniego posiedzenia, który był wyłożony do wglądu radnych w biurze prezydialnym MRN.

MRN jednogłośnie uchwaliła:

UCHWAŁA Nr. 1

Przyjąć protokół Nr. LXIV/49 z dn. 21.XII.1949 r. bez wniesienia poprawek.-

Ad.3 Przewodn. prosi radnych, Bartkiewicza i Karpińską o zbliżenie się do stołu prezydielnego w celu złożenia ślubowania.

Radni Bartkiewicz i Karpinska złożyli ślubowanie.

Ad.4 Następnie przewodn. oświadcza, iż w myśl rozporządzenia Rady Państwa z dn. 13.VI.1947 r. w spr.powołania Komisji Kontroli Cen o zwalczanie drożyzny i nadmiernych zysków w obrocie handlowym, Prezydium MRN podjęło w dn.13.XI.1949 r. uchwałę zreorganizować dotychczasowy skład Komisji. W związku z tym, Prezydium wnosi o zatwierdzenie następującego składu:

Przewodn. Przywitowski Roman
z ram.Ligi Kobiet - Pawlak Janina
z ram.Zw.Sam.Chłops.- Doroszkiewicz Aleksander
Szumiłow Włodzimierz
Pleskot Jan
z ram.O.R.Z.Z. - Lewandowski Antoni
Bielecki Stanisław
Jaronik Władysław

Przewodn. zwraca się do radnych, czy niema zastrzeżeń dotyczących kandydatów, zastrzeżeń nie wpłynęło, Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie.-

M.R.N. jednogłośnie uchwala

UCHWAŁA Nr. 2

Zatwierdzić następujący skład Komisji Kontroli Cen przy

MRN:

Przewodn. 1) Przywitowski Roman
2) Pawlak Janina
3) Doroszkiewicz Aleksander
4) Szumiłow Włodzimierz
5) Pleskot Jan
6) Lewandowski Antoni
7) Bielecki Stanisław
8) Jaronik Władysław

Przewodnicząca podaje kandydatury do Komisji Lokalowej: z ram. ORZZ - Puchalski Władysław, Komola Stefan, Duda Szymon, z radnych - Bartkiewicz.

Zastrzeżeń dotyczących kandydatów nie wpłynęło, wniosek stawia się pod głosowanie.

M.R.N. jednogłośnie uchwala:

UCHWAŁA Nr. 3

Dokooptować do Komisji Lokalowej:

1. Puchalskiego Władysława
2. Komolę Stefana
3. Dudę Szymona
4. Bartkiewicza Albina

Na wniosek Przewodn. o dokooptowanie kandydatów do Komisji Zdrowia, Majewskiej Miery, Karpińskiej Janiny i Kokorewa Mikołaja, M.R.N. bez zastrzeżeń uchwala:

UCHWAŁA Nr. 4

Dokooptować do Komisji Zdrowia radnych: 1. Majewską Mię, 2. Karpińską Janinę i 3. Kokorewa Mikołaja.-

Do Komisji Kontroli Społecznej dokooptować radnych: Kowalewicz Marię, Pietrzaka Stanisława i Sokołowskiego Eugeniusza, -M.R.N. bez zastrzeżeń uchwala:

UCHWAŁA Nr. 5

Dokooptować do Komisji Kontroli Społecznej 1.Kowalewicz Marię, 2.Pietrzaka Stanisława i Sokołowskiego Eugeniusza.-

Do Komitetu F.G.M. M.R.N. uchwala:

UCHWAŁA Nr. 6

1-Luszczyńskiego Sergiusza i 2. Zeromskiego Benedykta dokooptować do Komitetu F.G.M.

Ad. 5 Przewodnictwo objął na czas wygłoszenia sprawozdania z działalności M.R.N. za rok 1949, oraz planu prac Prez. i M.R.N. przez ob. Zubrycką, viceprzewodniczący M.R.N. Przywitowski Roman. /Sprawozdanie w załączeniu/.

Po przesłuchaniu sprawozdania, ob. Przywitowski zwraca się do radnych o zabranie głosu. Rad. Karabowicz wnosi o przesłuchanie działalności wszystkich Komisji związanych z M.R.N., wówczas dyskutować nad całością.

Ad. 6 Sprawozdanie z wykorzystania dotacji Rady Państwa na poprawę komunalnych warunków bytu klasy robotniczej za rok 1949 w wysokości 70.000.000.- zł. zdał Prezydent Miasta ob. Tomaszewicz /Sprawozdanie w załączeniu/.

W wygłoszonym koreferacie ob. Kuźmin uznał, że ZM zrobił dużo w zakresie remontów domów, jednakże Wydz. Tech. nie wywiązał się całkowicie ze swego zadania, gdyż remonty budynków dla poprawy bytu klasy pracującej nie zostały zadaszająco wykonane, jakto miało miejsce przy ul. Sukiennej, 5. remont rozpoczęty w m-cu lipcu, zakończony został późną jesienią, a to przedtę, że robotnicy lekceważyli pracę, nadzór zaś techniczny nie zwracał na to zbyt uwagi.

Z wytypowanych 64 budynków w 15 obiektach nie zostały roboty zakończone, z powodu braku materiałów, po otrzymaniu zaś materiałów w stanie surowym nie było możliwości kontynuować prac, gdyż takowy materiał do użytku nie nadaje się. Jeżeli chodzi o siły fachowe w dziale technicznym, to jest wiadomym, że odczuwa się na każdym odcinku brak sił fachowych, a przeważnie w budownictwie. Należy przypuszczać, iż w roku 1950 będą napotkane jeszcze większe trudności, gdyż miasto będzie w szerszym zakresie rozbudowane.

braku W kierunku oświetlenia ulic również praca została wykonana niedostatecznie, na peryferiach miasta, gdzie niema oświetlenia, jeszcze nie zostało przeprowadzone. Biorąc pod uwagę wszystkie braki, referent wzywa do radnych jako do czynnika społecznego o wzmożenie czujności, celem przeciwności wszystkich niedociągnięć i trudności, które powstaną w roku 1950, oraz usunięcie braków z r. 1949.

Prezydent Miasta zabierając głos wyjaśnia, powody złego stanu remontów. ZM otrzymywał liche materiały, stan personelu był zaszczupły. Jednakże w wykonanie chodników i zabrukowanie ulic uważa, że za 1 rok zrobiono więcej niż za wszystkie lata Polski Sanacyjnej.

Ad. 7 Sprawozdanie z robót drogowych Prezydent ujął w sprawozdaniu z akcji "R".

Ad. 8 Rad. Karabowicz w zastępstwie przewodniczącego Komisji Oświatowej złożył sprawozdanie z działalności Komisji za rok 1949 zapoznając plenum z planem pracy Komisji na r. 1950 / w załączeniu sprawozdanie/.

Po odczytaniu sprawozdania ob. Karabowicz poinformował radę, że do m-ca grudnia przewodniczącym Komisji był rad. Szypulski Władysław, od grudnia 1949 r. rad. Borejko Eugeniusz i wnosi o złożenie podziękowania ob. Szypulskiemu. Radni wniosek przyjęli przez oklaski.

Ad. 9 Komisja Kontroli Społecznej - rad. Owierko zdał sprawozdanie z działalności Komisji za r. 1949 /sprawozdanie w załączeniu/.

Po przesłuchaniu sprawozdań Przewodn. otwiera dyskusję:

Na zapytanie ile jest przedszkoli w mieście rad. Karabowicz udziela odpowiedzi, że pod kierownictwem ZM znajduje się 4 na ogólną ilość 14.

Na zapytanie dlaczego nie uzgodniono przy brukowaniu ulicy Manif. Lipcowego z wodociągiem - co spowodowało przy doprowadzeniu wody do mieszkań robotniczych łamanie chodników. Prezydent Miasta proponuje po wyjaśnieniu przyczyn udzielenia odpowiedzi na następne posiedzenie.

Rad. Kowal - zabierając głos podkreśla dobre wyniki prac Kom. Oświatowej, w uzgodnieniu z czynnikami społecznymi. Najpilniejszą obecnie sprawą na porządku dziennym jest otwarcie szkoły dla dzieci upośledzonych, których na terenie miasta jest 60.

Brak pomieszczenia utrudnia uruchomienie tej szkoły, jednakże należy nadwyrężyć wszystkie siły na odnalezienie lokalu i w ciągu miesiąca na następne posiedzenie szkoła winna być otwarta.

Sprawa przedszkoli, których na terenie jest 14, gdzie się mieszczą 1.259 dzieci jest niewystarczająca, otwarcie jeszcze 2 przy ul. Mazowieckiej i Dąbrowskiego jest sprawą palącą.

Następnie, bolączką miasta jest dotychczas nieremontujący się budynek na bibliotekę, młodzieży jest dużo, lecz ciasne pomieszczenie nie daje możliwości całkowitego wykorzystania.

Po przesłuchaniu i podsumowaniu braków M.R.N. uchwalają:

UCHWAŁA Nr. 7

Zobowiązać ZM o odnalezienie odpowiedniego pomieszczenia do dn. 15.11.1950 r. na szkołę dla dzieci upośledzonych.

*Wydz.
Poln. i Kult.*

Rad. Zabłocki - zabierając głos w dyskusji podkreśla brak powiązania w pracach Komisji z czynnikami społecznymi. Wnosi o współpracę w r. 1950 Komisji Zdrowia z Wydz. Zdrowia. Podkreśla także absencję członków Komisji i niekontrolowanie zaplanowanych punktów, wnosi także o współpracę z Kom. Kontr. Społecznej, należy skontrolować szpitalnictwo, lecznictwo otwarte i zamknięte.

poradnie Zwraca uwagę na brak badań lekarskich na terenie szkół, między innymi duże mankamenty, okulista jest tylko jeden. Należałoby, aby Kom. Ośw. wspólnie z Kom. Zdrowia położyły nacisk na aspołecznych lekarzy, o poświęcenie się pracy dla poradni szkolnych.

W sprawie akcji "K" uważa, iż częściowo są winni o niedopilnowanie należytego wykonania remontów.

W sprawie biblioteki wnosi do czasu odbudowy wyznaczonego budynku, należy wytypować tymczasowe pomieszczenie celem przeniesienia biblioteki.

Prezydent Miasta - omawiając konieczność istnienia szkoły upośledzonych, oraz trudności jej założenia, upewnia jednakże, że na następne posiedzenie ten problem zostanie już rozwiązany.

Remont zaś biblioteki uzależniony jest od przydziału kredytów.

Vice-przewodn. Przywitowski - uważa, iż pomimo trudności osiągnięcia są ogromne. Został zrealizowany 3-letni plan, przy którym dużo wysiłku położyła klasa robotnicza.

Obecnie wchodzimy w okres planu 6-letniego, który nosi charakter odmienny, to jest plan rozbudowy, zostaną wybudowane giganty fabryk produkcyjnych, co stworzy kraj przemysłowy.

Viceprzewodn. wzywa radnych do wzmocnienia czujności w pracy krocząc drogą trudną, pokonywując ciemne siły reakcji do Polski Socjalistycznej.

M.R.N. przyjęła wszystkie sprawozdania do aprobowanej wiadomości.-

Ad. 10 M.R.N. przesłuchała sprawozdanie Centrali Krajowych Surowców Włókienniczych za r. 1949:

Produkcja lnu w Polsce do 1939 r. była nastawiona w około 50 % na eksport. Stosunek ten uległ zasadniczej zmianie po drugiej wojnie światowej. Cała zatem produkcja lnu została przeznaczona do zaspokojenia potrzeb krajowego przemysłu włókienniczego. Po przyłączeniu ziem zachodnich zwiększył się stan posiadania wrzecion mechanicznych z 40.000.- szt. w roku 1939, do około 150.000.- szt. w roku 1946. Drugą przyczyną skierowania całej produkcji włókna lnu do przemysłu była konieczność uniezależnienia się od importu bawełny z krajów kapitalistycznych, za którą trzeba było płacić dewizami. Przed drugą wojną światową w okresie panowania liberalizmu gospodarczego wydawało się, że produkcja lnu w Polsce dla celów przemysłowych została przesądzona na rzecz wszechwładnie panującej i tanio produkowanej w koloniach krajów kapitalistycznych bawełny. Z chwilą zachwiania się liberalizmu gospodarczego, spowodowanego trudnościami ekonomicznymi poszczególnych krajów wynikała konieczność nastawienia wszystkich dziedzin gospodarczych w oparciu o własne surowce. Między innymi Polska znalazła się w orbicie państw ciężko przeżywających kryzys gospodarczy. Zaszła więc konieczność szukania surowca, któryby w przemyśle tkackim w zupełności sprostował wszystkim warunkom technicznemu importowanej, drogiej bawełny. Stosunki gospodarcze w Polsce ludowej zaczęły się kształtować na platformie gospodarki planowanej w oparciu o czynniki państwowe i społeczne dążąc do uniezależnienia się od wpływów gospodarki kapitalistycznej. Wynikiem tych zamierzeń jest ograniczenie importu bawełny, lnu i konopi z krajów zachodnio europejskich

Przeciwstawieniem się restrykcjom importowym w zakresie surowców włókienniczych, było skierowanie wysiłków czynników rządowych i społecznych do wzmocnienia tempa i intensyfikacji uprawy włókien pochodzenia roślinnego.

W grupie województw produkcyjnych len i konopie na najczelniejszym miejscu znalazło się województwo białostockie. Usprawnieniem produkcji lnu i konopi zajmują się rolnicze organizacje społeczne, ze Związkiem "Samopomoc Chłopska" na czele. Do zadań tych instytucji należy wyprodukowanie najlepszych gatunków lnu i konopi w ziarnie i słomie. Niezależnie od skupu słomy lnianej i konopnej, którym to skupem zajmuje się Państwowy Przemysł Koszarniczy, osobne zagadnienie stanowi skup włókna lnu i konopi. Omawiamy to jako osobne zagadnienie dlatego, że niezależnie od koniunktury na słomę lnianą i konopną, drobni rolnicy na terenie województw wschodnich będą produkowali znaczną ilość włókna lnu i konopi ze względu chociażby na zakorzenioną tradycję. Do skupu włókna lnu i konopi i wełny została przez rząd powołana Centrala Krajowych Surowców Włókienniczych z siedzibą w Łodzi i jej ekspozyturami w miastach wojewódzkich. Ekspozytura Centrali Krajowych Surowców Włókienniczych w Białymstoku ma za zadanie przyjąć od producenta całą nadwyżkę włókna lnu, konopi, wełny i włosia konińskiego.

Realizacja zadań w roku 1949.-

W roku 1949 Ekspozytura C.K.Wł.S w Białymstoku wykonała plan skupu włókna lnianego i konopnego w 119,4%, wełny w 102,2 % realizując konsekwentnie zadania omawiane w punkcie 1-szym niniejszego sprawozdania.

Wykonanie planu skupu włókna roślinnego i wełny natrafiało na różne trudności, które pokrótce omawiamy.

W m-cu styczniu uległ zachamowaniu przejściowemu skup z powodu wyższej cen tkanin.

Po raz drugi poważnemu zachamowaniu uległ skup w m-cu czerwcu z powodu likwidacji 5-ciu naszych zbiornic w miasteczkach gminnych. Zbiornice te zostały przyjęte przez Spółdzielnie "Samopomoc Chłopska".

Co za omawianymi trudnościami najbardziej dotkliwie odczuwa ekspozytura w Białymstoku brak pomieszczeń na magazyny i biura w terenie województwa jak i w Białymstoku

W celu złagodzenia nierównomiernej podaży staraliśmy się stosować zachęcające producenta sposoby skupu surowca. Jedną z najbardziej strakcyjnych metod jest dostarczanie rolnikowi w zamian za dostarczone włókno strakcyjnych tkanin bawełnianych i wełnianych, które nie zawsze może zakupić na wolnym rynku. Mimo wyżej omawianych trudności a dzięki zastosowaniu metod zachęcających rolnika do produkcji i sprzedaży włókna Ekspozytura w Białymstoku wysunęła się na czoło Ekspozytur pod względem ilości zakupionego surowca.

Budowa Wojewódzkiej Bazy Lniarskiej.

Osobnego omawiania wymaga jakość zakupowanego surowca. Uzyskane spostrzeżenia przy zakupie pozwalają na wyprowadzenie następujących wniosków.

1. Zakupowane włókno, nawet najwyższych gatunków nie jest dostatecznie oczyszczone i w takiej formie nie może być podane przemysłowi do przeróbki.

2. Dostarczany surowiec przez rolnika nie jest należycie posortowany w/g gatunków.

3. Zakupowany w terenie surowiec stanowi pełny wachlarz gatunków o różnych wielkościach wagowych.

Drobne ilości różnych gatunków włókna należy w jednym punkcie województwa gromadzić w większe partie i po odpowiedniej przeróbce mechanicznej, uszlachetnieniu i przesortowaniu postawić do dyspozycji przemysłu włókienniczego. Z przytoczonych wyżej powodów wyłoniła się konieczność budowy Bazy Lniarskiej przy Ekspozyturze w Białymstoku. W związku z tym do planu inwestycyjnego wstawiono na ten cel znaczną kwotę, która w roku 1949 powinna być w całości wydatkowana.

Pierwotnie projektowano budowę Bazy Lniarskiej w Dojlidach. Negatywna ocena obiektu przez Komisję rzeczoznawców zmusiła Centralę do odstąpienia od pierwotnego projektu i wyszukania innego bardziej odpowiedniego.

po rozpatrzeniu różnych propozycji ustalono, że najodpowiedniejszym do tego celu obiektem okazał się trzypiętrowy wypalony budynek pofabryczny znajdujący się w Białymstoku przy ul. Białostocka 16. Szczegółowe energiczne starania celem uzyskania pełnej dokumentacji prawnej i technicznej i w dn. 1 sierpnia 1949 r. przystąpiono do prac budowlanych.

Mimo zmiany obiektu, która pociągnęła za sobą opóźnienie terminu rozpoczęcia robót, prace budowlane przebiegały zgodnie z nakreślonym harmonogramem i przyznana kwota na ten cel w planie inwestycyjnym wykorzystana została w 96,6%. Przyznane kredyty pozwoliły na wykonanie robót budowlanych przy budowie nowej Bazy w 63 %, całkowite wybudowanie garaży, mogących pomieścić tabor samochodowy Ekspozytury, który dotychczas parkował na placu, oraz zamówienie maszyn potrzebnych do mechanicznej przeróbki włókna, które częściowo już otrzymaliśmy. Cyklowe ukończenie Bazy Lniarskiej przewidziano na rok 1950. Zainstalowane maszyny przyczynią się niewątpliwie do uszlachetnienia włókna lnu i konopi, szybszej jego przeróbki i oczyszczania zaoszczędzając fundusze wydawane na ten cel, ułatwią robotę pracownikom i podniosą przydatność surowców dla przemysłu, co z kolei umożliwi produkcję wysoko-gatunkowych tkanin lnianych.

Akcja doszkoleniowa.

Ekspozytura Białostocka dbając o kwalifikację fachowe pracowników w ramach akcji szkolenia zawodowego wysłała w r. 1949 na dwumiesięczny kurs lniarski do Skarbkowa 14-tu pracowników, którzy po ukończeniu kursu zapoznali się szczegółowo z produkcją tkanin lnianych w miejscowych fabrykach.

Po za kursiem lniarskim w Skarbowie 12-tu pracowników ukończyło jednomiesięczny kurs wełniarski w fabrykach Łódzkich.

W związku z zwróceniem większej uwagi przez przemysł włókienniczy na jakość włókna ze względu na podniesienie jakości produkowanych tkanin 5-ciu pracowników Ekspozytury wysłano do Centrali Lniarsko-Konopnej Stacji Doświadczalnej w Poznaniu, gdzie zapoznali się omi dokładnie z wymogami przemysłu a po powrocie przekazują zaczerpniętą wiedzę pozostałym pracownikom C.K.S.W.L. i Spółdzielni "Samopomoc Chłopska". -

Przez systematyczne szkolenie i ciągły kontakt z przemysłem lniarskim personel Ekspozytury jest wysoko kwalifikowany zawodowo, a przez intensywną pracę przyczynia się do stałego podnoszenia kultury upraw włókna roślinnego w województwie Białostockim.

O intensywnej i harmonijnej pracy całego personelu świadczy najwymowniej przekroczenie planu skupu, mimo omawianych trudności i wzrastający areał obsiewu lnu i konopi na terenie naszego województwa.

Współzawodnictwo pracy.

Współzawodnictwo pracy pomiędzy Ekspozyturami zostało w 3-cim kwartale 1949 r. przez Centralę w Łodzi odwołane ze względów na brak wspólnych kryteriów do oceny pracy poszczególnych Ekspozytur.

W 4-tym kwartale zorganizowano na terenie naszej Ekspozytury współzawodnictwo zespołowe pomiędzy Zbiornicami i indywidualnie między pracownikami. Wyłoniony komitet współzawodnictwa pracy, sekcja wymiarkowa na swym pierwszym posiedzeniu po dokładnym zaznajomieniu się z wymiarkami pracy poszczególnych zespołów i pracowników w 4-tym kwartale 1949 r. oraz po dokładnym przeanalizowaniu danych wytypowała z pośród zbiornic trzy zespoły przodujące i 5-ciu przodowników pracy.

Akcja socjalna.

W zakończeniu sprawozdania w kilku słowach omawiamy akcję socjalną prowadzoną na terenie Ekspozytury. W ramach akcji socjalnej 20-tu pracowników Ekspozytury korzystało w roku 1949 z czasów pracowniczych. Pracownicy zatrudnieni w magazynach zaopatrzeni zostali w odzież ochronną i specjalne maski pyłochłonne. Kierowcy samochodowi otrzymali oprócz odzieży ochronnej ciepłe buty filcowe oraz długie kożuchy. Kożuchy i buty otrzymali również dozorca nocni. W okresie świąt dzieciom pracowników Ekspozytury zorganizowano choinkę i rozdano paczki gwiazdkowe zawierające oprócz słodczych cenne książki.

Koreferat wygłosił rad. Maneczyk oświadczając, iż ujęte w sprawozdaniu dane wskazują, iż Centrala zajęła pierwsze miejsce na terenie m. Białegostoku plan został wykonany w 119%.

Jednakże nie wskazano jaki procent skupu było przeprowadzono dlaczego kredyt na 1949 nie został wykorzystany, akcja szkoleniowa wysłała 14 pracowników na kursy, nie wskazano jakich pracowników, rząd ludowy wysłał kadry robotników jak fizycznych tak i umysłowych. Współzawodnictwo w III-cim kwartale przez Centralę w Łodzi odwołane ze względu na brak wspólnych kryteriów do oceny pracy poszczególnych Ekspozytur. Dlatego kierownictwo nie zawarło współzawodnictwa wewnętrznego.

O wynikach akcji "C" nie było w sprawozdaniu wspomniane o organizacji społecznych na terenie przedsiębiorstwa, o dyscyplinie pracy nie podano.

W związku z powyższym sprawozdanie uważane jest za niedostateczne. - wniosek na następne posiedzenie złożenie wyczerpującego sprawozdania.

Rad. Kuc zabierając głos podziela zdanie referenta i uważa ze sprawozdanie nie na odpowiednim poziomie, oraz biorąc pod uwagę, iż kontrola MRN nie została dopuszczona, stawia wniosek o zbadanie sprawy na miejscu.

Kierownik Centrali w odpowiedzi wyjaśnia, iż skup surowca gatunkami Centrala nie może podać, że względu na zachowanie tajemnicy służbowej. Kwota nie została wykorzystana z powodu tego, że maszyny nie nadeszły.

Co się tyczy szkolenia pracowników, byli to przeważnie brakarzy, którzy zaliczają się do pracowników umysłowych. Współzawodnictwo rozwiązała się Centrala w Łodzi na IV-ty kwartał zorganizowane zostało współzawodnictwo zespołowe i indywidualne. Wyniki oszczędności są złe w Centrali Łódzkiej. Z czasów skorzystali w 60% pracownicy umysłowi i w 40% fizyczni, - którzy z czasów korzystają bardzo niechętnie.

Po przesłuchaniu wyjaśnień, MRN przyjęła sprawozdanie do wiadomości:.-

Ad. 11 Przedstawiciel ORZZ ob. Wasowicz wystąpił z wnioskiem z ramienia Woj. Komitetu do Walki z Alkoholizmem o wprowadzenie dni bezalkoholowych:

Uzasadnienie wniosku

- 1/ ~~z~~ alkohol jest trucizną, rujnącą zdrowie jednostki,
 - 2/ ~~z~~ zdrowie jednostki jest fundamentem zdrowia społeczeństwa,
 - 3/ ~~z~~ zdrowie społeczeństwa bezkarnie rujnować nie możemy,
 - 4/ ~~z~~ walka o zdrowie jednostki jest zasadniczym postulatem Rządu Polski Ludowej i wszystkich partii politycznych,
 - 5/ iż na zdrowiu społecznym może być oparta realizacja planu sześcioletniego, a z nim rozkwit całego narodu,
 - 6/ że w rozkwicie tym widzimy najlepszą drogę do Socjalizmu
- Wojewódzki Społeczny Komitet do Walki z Alkoholizmem Postanowił przejść do czynnej akcji przez:

- 1) Ograniczenie konsumpcji wyrobów alkoholowych,
- 2) ochronę rodzin alkoholików, tracących w Białymstoku zgórą 40.000.000.- miesięcznie na samą wódkę monopolową z oczywistą szkodą ich rodzin,
- 3) ścisłe i bezkompromisowe przestrzeganie obowiązujących ustaw,
- 4) walkę z potajemnym handlem wódką i wyrobem /samogonu/ w tym celu Wojewódzki Społeczny Komitet do Walki z Alkoholizmem na posiedzenie w dniu 9.XII. ub.r. Powziął uchwałę skierować powyższy umotywowany wniosek do Miejskiej Rady Narodowej w Białymstoku z prośbą o powzięcie następujących uchwał:

1. wprowadzić 3 dni bezalkoholowych w dniach wypłat robotniczych t.j. 15-go i ostatniego dnia każdego miesiąca, oraz pierwszego każdego następnego miesiąca,
2. zakazać sprzedaży trunków /wódki, piwa i wina/ w każdą sobotę od godz. 12-tej do poniedziałku do godz. 12-tej, w lokalach publicznych w naczyniach zamkniętych i z wyszynkiem
3. zakazać podawania wódki w lokalach gastronomicznych wszelkiej kategorii, bez różnicy kto jest właścicielem, w godzinach wydawania obiadów popularnych i klubowych, a także ograniczenia ilości piwa do jednej szklanki na osobę.-

4. wezwać Urząd Skarbowy do rewizji wydanych koncesji na handel trunkami, zgodnie z obowiązującą ustawą p/alkoholową i ścisłego nadzoru przestrzegania tejże ustawy,
 5. wezwać B.S.S. do zmniejszenia ilości miejsc sprzedaży alkoholu szczególnie na peryferiach miasta, w pobliżu fabryk, szkół i internatów.
 6. nie wydawać zezwoleń na urządzenie bufetów z napojami wysokowymi na zabawach robotniczych i młodzieżowych,
 7. wezwać Rady Zakładowe, kierownictwa zakładów pracy instytucji i urzędów do wypłacenia zasiłków rodzinnych, żonom alkoholików, bowiem zasiłek rodzinny nie jest częścią zarobkową pracownika, lecz wspólną własnością rodziny i wypłacany z funduszy publicznych,
 8. upoważnić Prezydenta Miasta, jako władcy administracyjnej instancji do wydania obowiązujących przepisów wykonawczych i wprowadzenie powyższych uchwał w życie od 1 stycznia 1950 r.
- Powziąć powyższe uchwały dla uczczenia 70 rocznicy urodzin Generalissimusa STALINA wielkiego realizatora najszczytniejszych praw człowieczeństwa.-

Po przesłuchaniu wniosku wywiązała się ożywiona dyskusja. Wysłuchano następujących wniosków: aby uświadamiać społeczeństwo, poprzez odczyty, z rozwinięciem poradni przeciwalkoholowej zakazać sprzedaż wódek na zabawach robotniczych, zlikwidować sprzedaż w kioskach B.S.S.

Zaszyły obawy, że zabronienie sprzedaży alkoholu w dni świąteczne mogą rozwinąć u czynników społecznych niezdrową spekulację.

Pozatem nie we wszystkich zakładach pracy wypłaty są w jednakowym terminie.

Po rozważeniu wszystkich wniosków M.R.N. powzięła następującą uchwałę:

UCHWAŁA Nr. 8

Przekazać wniosek Prezydium M.R.N. by wspólnie z Komisją Zdrowia i przedstawicielami zakładów pracy przeanalizowali poszczególne postulaty komitetu do walki z alkoholizmem i konkretne propozycje przedłożyć na następne posiedzenie M.R.N. w celu powzięcia obowiązującej uchwały.-

Ad. 12 Wnioski Zarządu Miejskiego:

- 1/ Statut o podatku od psów:

Uzasadnienie wniosku

Celem zapewnienia miastu większych własnych dochodów na pokrycie najniezbędniejszych potrzeb oraz w związku z zaleceniem Władz Centralnych wykorzystanie wszystkich uprawnień finansowych przewidzianych dekretem po podatk. komunalnych /Dz.U.R.P. Nr.40 z 1947 r. poz.198/ Wydz. Finansów wnosi o podwyższenie dotychczasowych stawek w podatku od psów wprowadzonych uchwałą M.R.N. z dn. 30.XI.1949 r. do wysokości następującej:

a) od pierwszego psa	800	1.500
b) " drugiego "	1000	2.000
c) " każdego następnego	1500	3.000

r.1949 r. 1950

Stan prawny

Art.35 Dekretu z dn. 20.III.1946 r. o podatkach komunalnych /Dz.URP Nr.40 z 1947 r. poz.198/ oraz Statut o podatku od psów uchwalony przez M.R.N. w dn. 30.XI.1948 r. zatwierdzony przez Prezydium W.R.N. w dn. 28.XII.1948 r.

M.R.N. uchwaliła:

UCHWAŁA Nr. 9

Zmienić dotychczasowe stawki podatkowe, przewidziane w § 5 Statutu o podatku od psów i podwyższyć do wysokości następującej:

	1949 rok.-	1950 rok.-
a) od pierwszego psa	800	1.500
b) " drugiego "	1.200	2.000
c) " każdego następnego "	1.500	3.000

B) Zatwierdzenie budżetu:

Uzasadnienie wniosku

M.R.N. w Białymstoku na posiedzeniu we wrześniu 1949r. uchwaliła budżet m.Białegostoku na rok 1950 w wysokości następującej:

Budżet Admin.zwyczajny	na ogólną sumę	zł. 237.712.500.-
" " inwestycyjny	" "	zł. 107.720.000.-
R a z e m		zł. 345.432.500.-
		=====

Prezydium W.R.N. w dn. 12 października 1949 r. zaleciło wprowadzenie do budżetu cały szereg zmian i zatwierdziło budżet w sumach następujących:

Budżet Admin.	zwyczajny	zł. 258.086.500.-
"	inwestycyjny	zł. 107.720.000.-
R a z e m		zł. 365.806.500.-

S t a n p r a w n y

Art.5 pkt.2 dekretu P.K.W.N. z dnia 23.XI.44 r. o organizacji i zakresie działania samorządu terytorialnego /Dz.URP Nr.14 poz.74/..-

M.R.N. uchwaliła:

UCHWAŁA Nr.10

Przyjąć budżet m.Białegostoku na rok 1950 ze zmianami prowadzonymi na posiedzeniu Wydz.Wojewódzkiego i Prezydium W.R.N. w dn. 12 października 1949 r. i w dniu 30 grudnia 49r. podane do wiadomości Zarządowi Miejskiemu pismami Urzędu Wojewódzkiego z dn. 13-grudnia 1949 r. Nr.S.P.-2/54/49 i z dnia 10 stycznia 1950 r. Nr. S.P.-13/18/49 ..-

C) Statut specjalnych dopłat drogowych:

Uzasadnienie wniosku

W dziale 3, Rozdziale 30 § 300 budżetu miasta na rok 1950 przewidziany został wpływ w wysokości zł. 5.000.000.-tyt. specjalnych dopłat za nadmierne zużycie bruków miejskich kwota powyższa podlega rozdziałowi pomiędzy przedsiębiorstwa przemysłowe i handlowe, nadmierne zużywające bruki miejskie.

Rozdziału dokonywa powołana w tym celu komisja składająca się z płatników tych dopłat, na podstawie danych, zebranych przez Wydz.Finansów.-

Stan prawny:

Art.16 dekretu z dnia 20.III.1946 r. o finansach komunalnych /Dz.U.R.P. Nr.40 z 1947 r. poz.199/ Budżetu m.Białegostoku na rok 1950 Dział 3 Rozdział 30 § 300 "Dopłaty na utrzymanie dróg".-

M.R.N. uchwala:

UCHWAŁA Nr.11

Wprowadzić na rok 1950 na zasadzie art.16 dekretu z dnia 20.III.1946 r. o finansach komunalnych /Dz.URP Nr.40 poz.199/ pobór specjalnych dopłat drogowych za nadmierne zużycie bruków miejskich w kwocie zł. 5.000.000.- i przyjąć statut o specjalnych dopłatach drogowych w brzmieniu następującym:

§ 1 Kwota zł. 5.000.000.- przewidziana w budżecie miasta na 1950 r. tytułem specjalnych dopłat drogowych podlega rozdziałowi pomiędzy przedsiębiorstwa przemysłowe i handlowe, nadmierne zużywające bruki miejskie.-

§ 2 Rozdziału dokona powołana w tym celu Komisja składająca się z płatników tych opłat, na podstawie danych, zebranych przez Wydział Finansów. Dokonamy przez Komisję rozdziału podlega zatwierdzeniu Zarządu Miasta.-

§ 3 O wymiarze specjalnej dopłaty drogowej zostanie płatnik powiadomiony nakazem płatniczym.-

§ 4 Odwołania w sprawie wymiaru dopłat drogowych należy wnieść do Urzędu Wojewódzkiego za pośrednictwem Zarządu Miejskiego w ciągu miesiąca do doręczenia nakazu płatniczego.-

§ 5 Nieuiszczona w przepisowym terminie dopłata ściągana zostanie w drodze przymusowej z doliczeniem dodatku za zwłokę i kosztów egzekucyjnych w/g obowiązujących przepisów.-

§ 6 Wykroczenia przeciwko przepisom o poborze dopłat drogowych podlegają karze przewidzianej dekretem z dn. 11.IV.1947 r. prawo karno-skarbowe /Dz.U.R.P. Nr.32 poz.140/..-

§ 7 Statu niniejszy wchodzi w życie po zatwierdzeniu go przez władze nadzorcze z mocą obowiązującą od 1-go stycznia 1950r

D) Statut podatku od sztydów:

Uzasadnienie wniosku:

Celem zapewnienia miastu większych własnych dochodów na pokrycie najniezbędniejszych potrzeb oraz w związku z za-
leceń Władz Centralnych wykorzystanie wszystkich uprawnień
finansowych przewidzianych dekretem o podatkach komunalnych /Dz.
U.R.P. Nr.40 z 1947 r. poz.198/ Wydz. Finansów wnosi o podwyższe-
nie dotychczasowych stawek w podatku od sztydów wprowadzonych
uchwałą M.R.N. z dn. 30.XI.1948 r. do wysokości następującej:

		§ 6		1949 r.	1950 r.	
od 0,2 m2	do 0,2 m2	zł.	300	zł.	750	
" 0,5 m2	do 0,5 m2	zł.	500	zł.	1000	rocznie
" 1 m2	" 1 m2	"	750	"	1500	"
" 2 m2	" 2 m2	"	1000	"	3000	"
" 3 m2	" 3 m2	"	1500	"	4500	"
" 4 m2	" 4 m2	"	2000	"	6000	"

4 m2 za każdy następny pełny lub niepełny metr kwadratowy z
1.500.- zł.

Stan prawny

Art.35 dekretu z dn.20.III.1946 r. o podatkach komunalnych
/Dz.U.R.P. Nr.40 z 1947 r. poz.198/ oraz statut o podatku szty-
dów uchwalony przez M.R.N. w dn. 30.XI.1948 r. i zatwierdzony
przez M.R.N. w dn. 28.XII.1948 r.

M.R.N. uchwaliła:

UCHWAŁA Nr. 12

Zmienić dotychczasowe stawki podatkowe, przewidziane w
§ 6 statutu o podatku od sztydów i podwyższyć do wysokości
następującej:

		§ 6		r. 1950	r. 1949	
od 0,2 m2	do 0,2 m2	zł.	750	zł.	300	rocznie
od 0,5 m2	do 0,5 m2	zł.	1000	zł.	500	"
" 1 m2	" 1 m2	"	1500	"	750	"
" 2 m2	" 2 m2	"	3000	"	1000	"
" 3 m2	" 3 m2	"	4500	"	1500	"
" 4 m2	" 4 m2	"	6000	"	2000	"

4 m2 za każdy następny pełny lub niepełny metr kwadratowy
zł. 1500.-

E) Likwidacja Miejskiego sklepu Kwiatów i Jarzyn:

Uzasadnienie wniosku

Sklep miejski kwiatów i Jarzyn został otworzony na podsta-
wie sugestji Kom.Kontr.Społecznej M.R.N. z dn. 18.XII.1948 r.
i funkcjonował na podstawie uchwalonego budżetu od 1.VI.49 r.
do 12.XII.1949 r. /uchwała M.R.N. Nr.206/.

Wobec małych widoków rozwojowych sklepu sprzedaż zosta-
ła zawieszona z dnem 12.XII.1949 r. i Zarząd Miejski przy-
steąpił do likwidacji sklepu.

Stan prawny

Polecenie ob.Prezydenta Miasta z dn. 9.XII.1949 r. M.R.II
-1/9a/1/49.-

M.R.N. uchwaliła:

UCHWAŁA Nr. 13

Likwidować Miejski Sklep Kwiatów i Jarzyn z dniem
12 grudnia 1949 r.

F) Zmiana przepisów emerytalnych:

Uzasadnienie wniosku

Pismem z dnia 9.9.1949 r. Nr.S.A.9/30/48 Urząd Wojewódzki
Białostocki, opierając się na dyrektywach Ministerstwa Admini-
stracji Publicznej w sprawie zaopatrzenia emerytalnego dla
pracowników samorządowych, ubezpieczonych w lokalnych fundu-
szach emerytalnych zalecił, aby samorządy terytorialne ściśle
stosowały postanowienia statutowe o zabezpieczeniu emery-
talnym, o ile takie statuty obowiązywały nadmorszy związek
komunalny przed dniem 1.9.1939 r. Dalej wyjaśniło, że do
dnia 1.1.1949 r. należy emerytom przedwojennym dokonać wymia-
ru zaopatrzenia emerytalnego, zgodnie z obecnie obowiązującymi
przepisami prawnymi w przedmiocie uposażenia pracowników sa-
morządowych. Ponieważ wypłata świadczeń emerytalnych emery-
tom silnie obciąża budżet miasta, Ministerstwo Administracji
Publicznej zaleca dokonanie zmian w obowiązujących przepisach
emerytalnych w kierunku umożliwienia i wprowadzenia emery-
tów do służby czynnej, jeżeli emeryt nie przekroczył 60-tego
roku życia. Przepisy emerytalne dla pracowników miejskich
m.Białegostoku określają ten wiek na 50 lat. Ogólna ilość
emerytów służby miejskiej wynosi 56.-

Stan prawny

Przepisy wykonawcze o zabezpieczeniu emerytalnym pracow-
ników miejskich m.Białegostoku i ich rodzin, określone Urzędu
Wojewódzkiego Białostockiego z dnia 9.9.1949 r. Nr.9/30/49r.

M.R.N. uchwaliła

UCHWAŁA Nr.14

W § 14 pkt.w przepisów o zabezpieczeniu emerytalnym pra-
owników miejskich m.Białegostoku i ich rodzin z dn.3.6.1928
r. zamiast cyfry 50 na "60" wobec czego § 14 wspomnianych
przepisów otrzyma brzmienie następujące:

"Zarząd Miejski powinien przesłać pracownika miejskiego
na emeryturę, gdy ten po nieprzerwanej dziesięcioletniej służ-
bie zwolniony będzie bez własnej winy.

Z.M. może powołać do służby miejskiej na stanowisko z upo-
sążeniem tej samej grupy lub wyższej emeryta, który nie do-
sięgnął 60 lat życia i został przeniesiony na emeryturę na
podstawie niniejszego paragrafu.

W razie odmowy ze strony emeryta przyjęcia zaofiarowanego
mu stanowiska w służbie miejskiej, traci on prawo do pobiera-
nia uposażenia emerytalnego.-

G) Wniosek ZM w sprawie zmiany nazw ulic, wniosek nie został zatwierdzony, ponieważ należy przedtem wniosek podać na zatwierdzenie Prezydium M.R.N.

Ad. 13 Inż. Szypański zabrał głos informując Radę o wynikach zbiórki na odbudowę Warszawy w r. 1949 Centralny Komitet wyznaczył na woj. białostockie w r. 1949 zebrać sumę w wysokości 25.000.000.- zł. Zostało zebrano 46.200.000.- zł. należy uważać zadanie wykonane w 180% świat pracy dał 9.000.000.- zł. Białystok wymienionej sumy dostaje 4,5 miliona na Dom Kultury.-

W związku z trudnościami przy otrzymaniu węgla dla świata pracy na wniosek Kom. Kontr. Społ. M.R.N. uchwaliła:

UCHWAŁA Nr. 15

Zobowiązać Centralę Przemysłu Węglowego w Białymstoku o zorganizowanie na terenie miasta kilka składów opałowych, ponieważ istniejący jedyny skład opałowy w żadnym wypadku nie jest w stanie zabezpieczyć potrzeby ludności miasta.-

Przewodm. podaje radnym do wiadomości, że w celu oznajomienia robotników z wykorzystaniem dotacji Rady Państwa przydzielonych na poprawę bytu klasy robotniczej, Prezydium M.R.N. postanowiło złożyć sprawozdanie z akcji "R" w świetlicy fabrycznej.

W związku z ^{hitlerowskim} traktowaniem ludności narodowości polskiej przez rząd francuski na wniosek Prezydium M.R.N.

M.R.N. przyjęła przez akklamację rezolucję następującej treści:

UCHWAŁA Nr. 16

My radni Miejskiej Rady Narodowej w Białymstoku w imieniu wszystkich mieszkańców miasta składamy stanowczy protest przeciwko hitlerowskim metodom rządu francuskiego stosowanym do wysiedlonych z Francji robotników polskich i rozwiązania demokratycznych organizacji polskich we Francji. Nowa fala terroru stosowana przez sługosów imperialistycznych polityki amerykańskiej ministra Mocha nie może zniweczyć ruchu rewolucyjnego mas ludowych Francji i polski ani przyjaźni obu narodów.

Nie potrafi odwrócić uwagi ludu francuskiego na przygotowania wojenne rządu francuskiego ani zerwać jedności klasy robotniczej Francji i Polski.

Zamknięcie polskiej organizacji demokratycznej, aresztowania i wysiedlenia Polaków, stanowią jaskrawe pogwałcenie praw międzynarodowych i pokojowego współżycia narodów.

Metody terroru i gwałtu nie zaskrasza polskich górników i robotników którzy przeszli surową szkołę walki z hitleryzmem. Pozostają oni wierni swojej Ludowej Ojczyźnie i ludowi francuskiemu z którym przeszli w walce moc okupacji hitlerowskiej. Niema tej siły, która mogła by tą przyjaźnią złamać lub naruszyć. Przyjaźń ta wzmacnia się coraz mocniej pod przewodem pokoju wielkiego Związku Radzieckiego, demokracji ludowej i wszystkich ludzi pracy na całym świecie.

Jedność ta zniesie rządy reakcyjne, sługosów imperializmu amerykańskiego Mocha i innych i powoła ich do odpowiedzialności przed wolnymi narodami.

Na tym posiedzenie zostało zakończone.-

[Signature]
Sekretarz
Miejskiej Rady Narodowej

/SKIPIETROW L./

[Signature]
Przewodniczący
Miejskiej Rady Narodowej

/ZUBRYCKA J./

ZARZĄD MIEJSKI
w Białymstoku
Wydział Organizacyjny
Nr. I-1/9/I/50

Białystok, dnia 14 lutego 1950r.

Do
Wydziału Finansów
w/m

W załączeniu przesyła się wyciąg z protokołu
Miejskiej Rady Narodowej z dnia 20 stycznia 1950r. do
wiadomości i wykonania.

Prezydent Miasta

Wiceprezydent

Kb.

Łap
14.1.1950r.

[Handwritten signature]
14/II

Wyciąg
z protokołu Nr.1/50 z dnia 20 stycznia 1950r z posiedzenia
Miejskiej Rady Narodowej w Białymstoku
Ad.12. Wnioski Zarządu Miejskiego:

1/Statut o podatku od psów:

Uzasadnienie wniosku

Celem zapewnienia miastu większych własnych dochodów na pokrycie najniezbędniejszych potrzeb oraz w związku z zaleceniem Władz Centralnych wykonzastanie wszystkich uprawnień finansowych przewidzianych dekretem o podatkach komunalnych (Dz.U.R.P.Nr.40 z 1947r.poz.198) Wydz.Finansów wnosi o podwyższenie dotychczasowych stawek w podatku od psów wprowadzonych uchwałą M.R.N. z dn.30.XI.1949r. do wysokości następującej:

a/ od pierwszego psa	800	1.500
b/ " drugiego "	1.000	2.000
c/ " każdego następnego	1.500	3.000.

r.1949 r.1950 r.

Stan prawny

Art.35 Dekretu z dn.20.III.1946r. o podatkach komunalnych (Dz.U.R.P.Nr.40 z 1947r.poz.198) oraz statut o podatku od psów uchwalony przez M.R.N. w dn.30.XI.1948r. zatwierdzony przez Prezydium W.R.N. w dn.28.XII.1948r.

UCHWAŁA Nr.9

Zmienić dotychczasowe stawki podatkowe, przewidziane w §5 Statutu o podatku od psów i podwyższyć do wysokości następującej:

	1949 rok.	1950r.
a) od pierwszego psa	800.-	1.500.
b) " drugiego "	1.200.-	2.000.
c) " każdego następnego	1.500.-	3.000.

b) Zatwierdzenie budżetu :

Uzasadnienie wniosku

M.R.N. w Białymstoku na posiedzeniu we wrześniu 1949r. uchwaliła budżet m.Białegostoku na rok 1950 w wysokości następującej:

Budżet Admin. zwyczajny na ogólną sumę	zł.237.712.500.-
" " inwestycyjny	zł.107.720.000.-
Razem	zł.345.432.500.-

Prezydium W.R.N. z dn.12 października 1949r. zaleciło wprowadzeniu do budżetu cały szereg mian i zatwierdziło budżet w sumach następujących:

Budżet Admin. zwyczajny	zł.258.086.500.-
" " inwestycyjny	zł.107.720.000.-
Razem	zł.365.806.500.-

Stan Prawny

Art.5 pkt.2 dekretu P.K.W.N. z dnia 23.XI.44r! o organizacji i zakresie działalności samorządu terytorialnego (Dz.U.R.P. Nr.14 poz.74)

M.R.N. uchwaliła:

UCHWAŁA Nr.10

UCHWAŁA Nr.10

Przyjąć budżet m. Białegostoku na rok 1950 ze zmianami wprowadzonymi na posiedzeniu Wydz. Wojewódzkiego i Prezydium W.R.N. w dn. 12 października 1949r. i w dniu 30 grudnia 49r. podane do wiadomości Zarządowi Miejskiemu pismem Urzędu Wojewódzkiego z dn. 13 grudnia 1949r. Nr.S.F.-2/54/49 i z dnia 10 stycznia 1950r. Nr.S.F.-13/18/49.

C) Statut specjalnych dopłat drogowych:

Uzasadnienie wniosku

W dziale 3, Rozdziale 30 §.3000 budżetu miasta na rok 1950 przewidziany został wpływ w wysokości zł.5.000.000. tyt. specjalnych dopłat za nadmierne zużycie bruków miejskich kwota powyższa podlega rozdziałowi pomiędzy przedsiębiorstwa przemysłowe i handlowe, nadmierne zużywające bruki miejskie. Rozdziału dokonuje powołana w tym celu komisja składająca z płatników tych dopłat, na podstawie danych, zebranych przez Wydz. Finansów.

Stan prawny:

Art.16 dekretu z dnia 20.III.1946r. o finansach komunalnych (Dz.U.R.P. Nr.40 z 1947r. poz.199) Butżetu m. Białegostoku na rok 1950 Dział 3 Rozdział 30 § 300 "Dopłaty na utrzymanie dróg"

M.R.N. uchwała: o .73491.III.05.49 z 20.III.1946r.

UCHWAŁA Nr.11

Wprowadzić na rok 1950 na zasadzie art.16 dekretu z dnia 20.III.1946r. o finansach komunalnych (Dz.U.R.P.Nr.40 poz.199) pobór specjalnych dopłat drogowych za nadmierne zużycie bruków miejskich w kwocie zł.5.000.000.- i przyjąć statut o specjalnych dopłat drogowych w brzmieniu następującym:

§ 1 Kwota zł.5.000.000.- przewidziana w budżecie miasta na 1950r. tym specjalnych dopłat drogowych podlega rozdziałowi pomiędzy przedsiębiorstwa przemysłowe i handlowe, nadmierne zużywające bruki miejskie.

§.2 Rozdziału dokona powołana w tym celu Komisja składająca się z płatników tych opłat, na podstawie danych, zebranych przez Wydz. Finansów. Dokonany przez komisję rozdział podlega zatwierdzeniu Zarządowi Miejskiemu.

§.3 O wymierzonej specjalnej dopłacie drogowej zostanie płatnik powiadomiony nakazem płatniczym.

§ 4 Odwołania w sprawie wymiaru dopłat drogowych należy wnosić do Urzędu Wojewódzkiego za pośrednictwem Zarządu Miejskiego w ciągu miesiąca po doręczeniu nakazu płatniczego.

§.5 Nieuiszczona w przepisowym terminie terminie dopłata ściągana zosrtanie w drodze przymusowej z doliczeniem dodatku za zwłok i kosztów egzekucyjnych w/g obowiązujących przepisów.-

§.6 Wykroczenia przeciwko przepisom o poborze dopłat drogowych podlegają karze przewidzianej dekretem z dn.11.IV.1947. r.prawo karno-skowe (Dz.U.R.P. Nr.32 poz.140).-

§.7 Statut niniejszy wchodzi w życie po zatwierdzeniu go przez władze nadzorcze z mocą obowiązującą od 1-go stycznia 1950r.

D. Statut podatku od sztyldów:

Uzasadnienie wniosku

Celem zapewnienia miastu większych własnych dochodów na pokrycie najniezbędniejszych potrzeb oraz w związku z zaleceniem Władz Centralnych wykorzystanie wszystkich uprawnień finansowych przewidzianych

- 3 -

dekretom o podatk. komunalnych (Dz.U.R.P.Nr.40 z 1947r. poz.198) Wydz. Finansów wnosi o podwyższenie dotychczasowych ~~wskazek~~ stawek w podatku od sztyldów wprowadzonych uchwałą M.R.N. z dn.30.XI.1948r. do wysokości następującej:

		§ 6	1949r.	1950r.	rocznie
od 0,2 m2	do 0,2 m2.	zł.300		zł.750	
" 0,5 "	" 0,2 m2	" 500		"1.000	"
" 1 m2.	" 1 m2.	" 750		"1.500	"
" 2 "	" 2 m2.	"1.000		"3.000	"
" 3 "	" 3 m2	"1.500		4.500	"
" 4 "	" 4 m2.	"2.000		6.000.	"

4m2. za każdy następny pełny lub niepełny metr kwadratowy zł.1.500.zł.

Stan prawny

Art.35 dekretu z dn.20.III.1946r. o podatkach komunalnych (Dz.U.R.P. Nr.40 z 1947r. poz.198) oraz statut o podatku sztyldów uchwalony przez M.R.N. w dn.30.XI.1948r. i zatwierdzony przez W.R.N. w dn.28.XII.1948r.

M.R.N. uchwała:

UCHWAŁA NR.12

Zmienić dotychczasowe stawki podatkowe, przewidziane w § 6 statutu o podatku od sztyldów i podwyższyć do wysokości następującej:

		§ 6	1950r.	1949r.	rocznie
od 0,2 m2	do 0,2 m2	zł. 750		zł300	
" 0,5 "	do 0,5 m2	" 1000		" 500	"
" 1 m2.	" 1 m2.	"1500		" 750	"
" 2 "	" 2 "	"3000		"1000	"
" 3 "	" 3 "	24500		"1500	"
" 4 "	" 4 "	"6000		22000	"

4 m2. za każdy następny pełny lub niepełny metr kwadratowy zł.1.500.-

Za zgodność z oryginałem
Kierownik Oddziału
Przydziałnego
[Podpis]
(Sapierzyński)

Przyjąć budżet m. Białegostoku na rok 1950 ze zmianami wprowadzonymi na posiedzeniu Wydz. Wojewódzkiego i Prezydium W.R.N. w dn. 12 października 1949r. i w dniu 30 grudnia 49r. podane do wiadomości Zarządowi Miejskiemu pismem Urzędu Wojewódzkiego z dn. 13 grudnia 1949r. Nr.S.F.-2/54/49 i z dnia 10 stycznia 1950r. Nr.S.F.-13/18/49.

C) Statut specjalnych dopłat drogowych:

Uzasadnienie wniosku

W dziale 3, Rozdziale 30 9.3000 budżetu miasta na rok 1950 przewidziany został wpływ w wysokości zł. 5.000.000. tyt. specjalnych dopłat za nadmierne zużycie bruków miejskich kwota powyższa podlega rozdziałowi pomiędzy przedsiębiorstwa przemysłowe i handlowe, nadmierne zużywające bruki miejskie. Rozdziału dokonuje powołana w tym celu komisja składająca z płatników tych dopłat, na podstawie danych, zebranych przez Wydz.

z protokołu Nr.1/50 z posiedzenia Miejskiej Rady Narodowej w Białymstoku w dn.20 stycznia 1950r.

Ad.9

Komisja Kontroli Społecznej - rad. Owierko zdał sprawozdanie z działalności Komisji za r.1949 /sprawozdanie w załączeniu/

Po przesłuchaniu sprawozdań Przewodn. otwiera dyskusję:

Na zapytanie ile jest przedszkoli w mieście rad. Karabowicz udziela odpowiedzi, że pod kierownictwem ZM znajdują się 4 na ogólną ilość 14.

Na zapytanie dlaczego nie uzgodniono przy brukowaniu ulicy Manif. Lipcowego z wodociągiem - co spowodowało przy doprowadzeniu wody do mieszkań robotniczych łamanie chodników. Prezydent Miasta proponuje po wyjaśnieniu przyczyn, udzielenia odpowiedzi na następne posiedzenie.

Rad. Kowal - zabierając głos, podkreśla dobre wyniki prac Kom. Oświatowej, w uzgodnieniu z czynnikiem społecznym. Najpilniejszą obecnie sprawą na porządku dziennym jest otwarcie szkoły dla dzieci upośledzonych, których na terenie miasta jest 60.

Brak pomieszczenia utrudnia uruchomienie tej szkoły, jednakże należy nadwyrężyć wszystkie siły na odnalezienie lokalu i w ciągu miesiąca na następne posiedzenie szkoła winna być otwarta.

Sprawa przedszkoli, których na terenie jest 14, gdzie się mieści 1.259 dzieci jest niewystarczająca, otwarcie jeszcze 2 przy ul. Mazowieckiej i Dąbrowskiego jest sprawą palącą.

Następnie, bołazkę miasta jest dotychczas nieremontujący się budynek na bibliotekę, młodzieży jest dużo, lecz ciasne pomieszczenie nie daje możliwości całkowitego wykorzystania.

Po przesłuchaniu i podsumowaniu braków M.R.N. uchwaliła:

UCHWAŁA Nr.7

Zobowiązać ZIM? o odnalezienie odpowiedniego pomieszczenia do dnia 15.II.1950r. na szkołę dla dzieci upośledzonych.

Za zgodność z oryginałem:

Kierownik Oddziału

Prezydzialnego

/Sapierzyński/

Wydział Organizacyjny

Nr. 1-1/9/50...

Białystok, dnia 6 lutego 1950r.

Do

Wydziału Administracyjnego

Wydziału Oświaty i Kultury

w/

Powyższy wyciąg przesyła się do wiadomości i wykonania

Prezydent Miasta

Wydziału Administracyjnego

Miejska Rada Narodowa

24. II 50
L. dr. MN 3/5n

17

Do
Zarządu Miejskiego
w Białymstoku

Prezydium Miejskiej Rady Narodowej w Białymstoku
przesyła Protokół Nr. 11/50 z posiedzenia M.R.N. z dnia
17.11.1950 r. do wiadomości i wykonania.-

Załącz. 7

Przewodniczący
Miejskiej Rady Narodowej

/Zubrycka J./

Wzrostła Administracyjna

z posiedzenia Miejskiej Rady Narodowej w Białymstoku
w dniu 17.11.1950 r.

W piątek dnia 17-go lutego 1950 r. odbyło się z kolei 66 posiedzenie M.R.N. w sali konferencyjnej Nr. 44 Urzędu Wojewódzkiego przy ul. Mickiewicza 3 w obecności 50 delegatów-robotników z fabryk.

O b e c n i: Przewodnicząca M.R.N. Zubrycka Jadwiga, Viceprzewodniczący M.R.N. Przywitowski Roman, członkowie Prezydium: ob.ob. Zywolewski Marian, Borejko Eugeniusz i Uwierko Jerzy.-

Vice-Prezydent Miasta Borowiecki Mieczysław

R a d n i: Szypulski Władysław, Bielas Ludwik, Kuźmin Szymon, Burak Józef, Tryburski Jan, Kucerow Jerzy, Zdunowicz Antoni, Zielenkiewicz Zofia, Waingarten Stanisław, Wieszczycka Barbara, Okulicz Walerian, Mickiewicz Jadwiga, Czubryj Helena, Nazarko Klaudiusz, Sadowski Nikifor, Szliserman Zygmunt, Plejewski Jerzy, Kowal Jan, Łoś Feliks, Zielonkowski Longin, Mamczyc Mikołaj, Kozłowska Maria, Kokorew Mikołaj, Wojakowski Adolf, Mazur Bartłomiej, Pietrzyk Stanisław, Majewska Wiera, Kobylinski Wiktor, Kudzielanko Andrzej, Rychte Feliks, Daszkiewicz Stefan, Suchorukow Olga, Zeronski Benedykt, Łuszczewski Sergiusz, Bartkiewicz Albin, Kowalewicz Maria, Karpińska Janina, Stankiewicz Zygmunt, Sokołowski Eli-giusz i Swiderski Czesław.-

Nieobecni usprawiedliwieni: Inż. Budryk Czesław, Najfeld Borys, Dąbrowski Antoni, Kubicki Stanisław, Karabowicz Czesław, Zabłocki Władysław, Sokółski Władysław, Jakubowski Antoni, Winiarski Franciszek, Kaminski Aleksander, Drobuszew Danuta, Seniuch Helena, Malewski Władysław, Kuc Mikołaj i Bulej Felicja.-

L a w n i c y: Szymański Bronisław.-

W myśl ustawy z dnia 11 września 1944 r. o organizacji i zakresie działania Rad Narodowych obowiązujące "quorum" zachowane i zebranie jest zdolne do powzięcia uchwał prawomocnych.

Ad. 1 Przewodn. Zubrycka otworzyła posiedzenie o godz. 10-tej proponując w punkcie 4-tym zamiast dokooptowanie Komisji wprowadzić "powiększenie liczby Viceprezydentów do 2-ch". W punkcie 5-tym "wybory Viceprezydenta", oraz podpunkt "powołanie Komisji Skrutacyjnej". Przewodn. po stwierdzeniu zgody Rady, stawia wniosek pod głosowanie: M.R.N. uchwała:

UCHWAŁA Nr. 17

Zatwierdzić zmianę w punkcie 4 i 5 i przyjąć porządek obrad w następującym brzmieniu:

1. Przyjęcie porządku obrad
2. " protokołu z poprzedniego posiedzenia
3. Uzupełnienie składu osobowego Rady
4. Powiększenie liczby Viceprezydentów do 2-ch
5. Wybory Viceprezydenta
podpunkt " wybory Komisji Skrutacyjnej"
6. Sprawozdanie Inspektoratu Szkolnego - koreferat
Komisji Oświatowej
7. Sprawozdanie P-ki Sklejek - koreferat K.K.S.
8. " P.P.B. Nr.9 - koreferat Kom.Odb.Planow.
9. " Centr.Mleczyrsko-Jajczarskiej koreferat
Komisji Kontroli Społecznej
10. Sprawozdanie Centrali Mięśnej - koreferat K.K.S.
11. " Spół.Ogrodn.Zielarskiej - koref. K.K.S.
12. Wprowadzenie dni bezalkoholowych
13. Wnioski Zarządu Miejskiego
14. Wolne wnioski.-

Ad. 2 Protokół Nr.1/50 z poprzedniego posiedzenia wyłożony w biurze Prezydialnym do wglądu radnych został bez poprawek przyjęty.-

Ad. 3 Radni Łuszczewski Sergiusz wydelegowany z ramienia Zw. Poczt., Stankiewicz Zygmunt ze Zw.Prokur.i Prac Sąd., Swiderski Czesław ze Zw.Kolejarzy oraz 2 ławników i 2 zastępców do Kom.Podatkowej przy Urzędzie Skarbowym, złożyli na ręce Przewodn. ślubowanie.-

Ad. 4 Przewodnicząca udziela głos dla zreferowania wniosku o powiększenie liczby Viceprezydentów do 2-ch, Viceprezydentowi Borowieckiemu:

Uzasadnienie wniosku:

W myśl Dekretu Polskiego Komitetu Wyzwolenia Narodowego z dnia 23 listopada 1944 r. /Dz.U.R.P. Nr.14 poz.74/ w art.25 postanawia: że Zarząd Miejski w miastach wydzielonych ma się składać z Prezydenta i Viceprezydenta.

W miastach liczących ponad 50.000 mieszkańców Rada Narodowa może powiększyć liczbę Viceprezydentów do 2-ch, wyjątkowo zaś do 3-ch, jeżeli wymaga tego większy rozwój gospodarki miejskiej.

Ze względu na olbrzymie zadania, jakie stoją przed samorządem m.Białegostoku z związku z realizacją 6-cio letniego planu inwestycyjnego, oraz na ogrom pracy organizacyjnej, jak należy włożyć w dzieło dalszego usprawnienia agend wykonawczych naszego samorządu i podniesienie wartości jego urzędowania, należałoby powiększyć liczbę Viceprezydentów do 2-ch.

Uchwała o powiększenie liczby stanowisk Viceprezydentów wymaga zatwierdzenia Wojewódzkiej Rady Narodowej.-

Stan prawny:

Dekret Polskiego Komitetu Wyzwolenia Narodowego z dnia 23 listopada 1944 r. /Dz.U.R.P. Nr.14 poz.74/.

Po przesłuchaniu uzasadnienia wniosku, Przewodn. w imieniu Prezydium popiera wniosek i stawia wniosek pod głosowanie

M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr. 18

Przyjąć wniosek o powołanie drugiego Viceprezydenta m.Białegostoku.-

Przewodn. wnosi o podanie kandydatów na stanowisko Vice-Prezydenta.

Rad. Szypulski wnosi kandydaturę ob. Wnuczko Mieczysława uzasadnienie: kandydat odpowiada wszelkim wymogom obecnej rzeczywistości.

Podczas okupacji ob. Wnuczko był wysłany na roboty do Niemiec, po wyzwoleniu ziem zachodnich przez wojska radzieckie został powołany do armii Czerwonej, brał udział w walkach przeciw imperialistom japońskim, był członkiem komsomołu, posiada zasługi i odznaczenia bojowe.

Kandydat zdaniem wnioskodawcy będzie bronić interesy gospodarstwa naszego miasta tak, jak bronił wolność z karabinem w ręku. Ponieważ jest robotnikiem włoży cały zapał w obronę interesów Polski Ludowej. W imieniu klubu F.Z.P.R. popiera kandydaturę.

Rad. Kowal - opierając się na tak ważne słowa o kandydacie w imieniu klubu radnych S.D. popiera kandydaturę w całej rozciągłości.

Więcej kandydatur nie wpłynęło, Przewodn. prosi ob. Wnuczko o złożenie życiorysu, ob. Wnuczko pokrótce zapoznał Radę ze swoim życiorysem.

Poczym Przewodn. wnosi o podanie kandydatur do Komisji Skrutacyjnej, rad.Mickiewicz wnosi kandydatów: Kowala, Kuźmina i Nazarko.

M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr.19

W celu przeprowadzenia tajnego głosowania, zatwierdzić następujący skład Komisji Skrutacyjnej: rad. Kowal Jan, Kuźmin Szymon i Nazarko Klaudiusz.

Przewodn. ogłasza 10 minutową przerwę, Komisja przystępuje do zbierania głosów.

Ad. 5 Po odczytaniu wyników tajnego głosowania, na podstawie protokołu Komisji Skrutacyjnej, M.R.N. uchwała:

UCHWAŁA Nr.20

Zgodnie z listą obecności na posiedzeniu M.R.N. w Białymstoku w dn. 17.11.1950 r. 43 rad. uprawnionych do głosowania /oddano głosów - 43 ważnych/ ob. Wnuczko Mieczysław został wybrany na stanowisko 2-go Viceprezydenta m.Białegostoku.

Nowowybrany Viceprezydent złożył podziękowanie za zaufanie, przyrzekając ze swej strony dołożyć wszelkich starań dla dobra miasta, Partii i umocnienia niepodległości Polski Ludowej.

Przewodn. złożyła życzenia pomyślnej pracy z Prezydium oraz współpracy z Zarządem Miejskim.

Ad. 6 Inspektor Szkolny Kowal złożył dokładne sprawozdanie z działalności szkolnictwa na terenie m.Białegostoku, ilustrując sytuację szkolną odpowiednimi wykresami. /sprawozdanie w załączeniu/.

Koreferat wygłosił Przewodniczący Komisji Oświatowej ob. Borejko Eugeniusz:

Wysoka Rado!

Przed chwilą usłyszeliśmy szczegółowe sprawozdanie ob. Inspektora odnośnie rozwoju szkolnictwa na terenie miasta Białegostoku.

Sprawozdanie owe jest dość obszerne i wszechstronnie ilustrujące nam stan szkolnictwa w latach poprzednich i w roku ubiegłym.

Towarzysze i Obywatele trzeba stwierdzić, że w porównaniu do lat ubiegłych rok 1949 był rokiem wyraźnej poprawy szkolnictwa na terenie naszego miasta. Wiemy i zdajemy sobie sprawę że i były niedociągnięcia, lecz owe niedociągnięcia nie były tak jaskrawe i rażące.

Poruszona w sprawozdaniu ob. Inspektora sprawa budowy szkoły podstawowej na "Wygodzie" jest bardzo ważną i M.R.N. dołoży wszystko, żeby w najbliższej przyszłości przystąpić do realizacji tego projektu.

Jeśli chodzi o problem uruchomienia szkoły specjalnej poruszanej wielokrotnie na posiedzeniach M.R.N. i Prezydium M.R.N. oraz w prasie miejskiej, wciąż napotyka na przeszkody, a dane przez ob. Prezydenta przyrzeczenia uruchomienia tej szkoły do najbliższego posiedzenia M.R.N. zostało tylko przyrzeczeniem, a tej szkoły specjalnej wciąż niema. M.R.N. powinna z tym zagadnieniem wreszcie raz skończyć, a Zarząd Miejski musi dołożyć wszelkich wysiłków, żeby tą szkołę otrzymać.

Poruszyłem w koreferacie tylko ważne problemy - budowy szkoły na "Wygodzie" i szkoły specjalnej. Jeżeli chodzi o inne zagadnienia jakie są na odcinku szkolnictwa, to takowe były szeroko omawiane na poprzednim plenarnym posiedzeniu MRN Komisja Oświatowa składała obrzerne sprawozdanie z jej działalności i dlatego nie będę poraz drugi powtarzał.

Na zakończenie powiem, że M.R.N. dołoży wszelkich starań, żeby stan szkolnictwa na terenie miasta w roku 1950 wyraźnie poprawić.

W celu usprawnienia sytuacji oświatowej powstają następujące wnioski:

1. Budowa Szkoły na "Wygodzie."
2. Uruchomienie w najbliższym czasie Szkoły Specjalnej
3. Przyspieszenie odbudowy gmachu pod Bibliotekę przy ul. Kilińskiego
4. Otoczenie młodzieży szkolnej lepszą opieką lekarską niż była dotychczas.-

Dyr. F-ki Sklejek - zabierając głos oświadcza, iż w związku z uruchomieniem w Dojlidach browaru, budowie osiedli robotniczych jest palącą koniecznością powstania szkoły w Dojlidach lub w pobliskiej miejscowości.

Rad. Łuszczewski - zwraca się o pomoc Inspektoratu pr uruchomieniu przedszkola pocztowego.

Przesłuchano skargi na brak książek rachunkowych.-

Rad. Daszkiewicz - zadaje pytanie czy ma Inspektorat wpływ i współpracę ze Swietlicami i czy są dzieci w wieku szkolnym nie uczęszczających do szkoły?

Inspektor udziela odpowiedzi, iż w planie budowy szkół jest przewidziana budowa szkoły przy ul. Nowowarszawskiej.

co się tyczy uruchomienia przedszkola, Inspektorat Szkolny dopomoże, przydzieleniem personelu wychowawczego.

Podręczników wydają się miliony, lecz to wszystko nie wystarcza dla zaspokojenia potrzeb uczniów, następne wydawnictwo będzie dopiero z początkiem roku szkolnego.

Kontakt ze swietlicami jest, Inspektorat ma nadzór - natomiast dzieci w wieku szkolnym poza obrębem szkolnym nie notowano.

Rad. Bielas - wnosi o wybrukowanie ulic o nawierzchni gładkiej, ponieważ w szkołach umieszczonych przy ulicach o dużym ruchu kołowym nie można prowadzić lekcji.

Pozatem, Szkoła Nr.12 przy ul. Waryńskiego bardzo wąskiej co spowodowało 2 wypadki, w roku ub. kalectwo i w r.b. śmierć pod kołami wozu ciężarowego.

Wnosi o umieszczenie na tym odcinku tablic ostrzegawczych dla mechanicznych przejazdów.

Rad. Szypulski - podkreśla, że M.R.N. powinna zainteresować się budową biblioteki, i za wykreślenie 5.000.000.- zł. przez czynniki nadrzędne, uważa, że ponosi odpowiedzialność M.R.N., która nie podołała tego obronić.

Inspektor Szkolny ob. Kowal poinformował zebranych, iż 4 filie bibliotek miejskich są czynne, w nastawieniu nauczycielstwa zaszła ogromna zmiana w psychice.-

Przewodn. stawia wniosek Kom.Oś. pod głosowanie: M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr. 21

Zalecić Zarządowi Miejskiemu:

1. Budowę Szkoły na "Wygodzie"
2. Uruchomienie w najbliższym czasie Szkoły Specjalnej
3. Przyspieszenie odbudowy gmachu pod bibliotekę przy ul. Kilińskiego
4. Otoczenie młodzieży szkolnej lepszą opieką lekarską.-

Ad. 7 Kierownik f-ki Sklejek w Dojlidach ob. Zdrawomysłów zdał szczegółowe sprawozdanie z działalności zakładu w roku 1949 /Sprawozdanie w załączeniu/

Koreferat wygłosił ob. Owierko Jerzy z ramienia Komisji Kontroli Społecznej:

K.K.S. przy M.R.N. badając działalność fabryki Sklejek stwierdza, że mimo trudności, fabryka coraz lepiej organizuje pracę, wzmacnia dyscyplinę, produkcję i jakość produkcyjną materiałów, walczy z awariami, stosuje zasady oszczędności, organizuje współzawodnictwo i rozwija racjonalizacje.

Jeśli weźmiemy pod uwagę stan fabryki po wyzwoleniu to możemy być dumni, że mozolną pracą robotników F-ki Sklejek, które ją odbudowali, doszliśmy do tego stanu w którym fabryka Sklejek staje na właściwe miejsce pod wśród produkcyjnych zakładów naszego miasta.

Wykonanie planu w r. 1949 o 264% wskazuje na świadomość załogi fabryki Sklejek w socjalistycznym stosunku do pracy. Poczynione dość duże oszczędności dają możliwość dalszej rozbudowy fabryki i modernizacji urządzeń.

Ze sprawozdania wynika, że w grudniu 1949 r. zarejestrowano 8 pomysłów racjonalizatorskich, przynoszących rocznie około 6.000.000.- zł. oszczędności za co premiiowano 5-ciu pracowników na sumę 350.000.- zł. Cyfry te wskazują, że załoga fabryki Sklejek wchodzi na drogę podniesienia produkcji metodami socjalistycznymi, metodami postępu i dobrobytu. Mimo osiągniętych sukcesów w roku 1949, fabryka miała szereg braków. Opuszczanie godzin pracy, picie wódki, słaba dyscyplina była w r. 1949 na porządku dziennym przy poprzednim kierownictwie. Obecnie zaś ze zmianą kierownictwa i przy ścisłej współpracy Rady Zakładowej podstawowej organizacji pracy z dyrekcją, zespół robotniczy usprawni braki i wykona nakreślony plan produkcji na r. 1950.-

Należy podkreślić, że w r. 1949 fabryka należycie wywiązała się z obowiązków poprawy bytu klasy robotniczej, remontując kilkanaście budynków, w którym mieszkają robotnicy fabryczni. Remont budynków wykonano w terminie i wzorowo. Robotnicy są zadowoleni z naprawy mieszkań i wyrażają wdzięczność. Kierownikowi robót remontu mieszkań należy się uznanie za dopilnowanie należytego remontu, całkowitego rozchodowania przeznaczonych funduszy i zakończenie ich w terminie.-

Wnioski Komisji:

1. Wzmocnić akcję socjalną
2. Wzmocnić dyscyplinę pracy
3. Rozwijać współzawodnictwo i racjonalizatorstwo.
4. Rozwijać szkolenie zawodowe.

Po wygłoszeniu koreferatu zabrał głos rad. Mamczyc podkreślając, iż w sprawozdaniu nie były podane wypadki sabotażu na f-ce, skradzione były pasy, spalony był motor.

Dyrektor F-ki wyjaśnia, że wypadki kradzieży bywały lecz za czasu urzędowania jego poprzednika, wówczas dyscyplina nie była na poziomie. Zdarzały się wypadki nie przybycie do pracy, obecnie nie notuje się, przyczyny spalania motorów były silniki, które po 1-szej minucie włączenia zapaliły się. Nie było pracy kulturalno-oświatowej, powodem ku temu był brak świetlicy, obecnie już zlikwidowano. Akcja socjalna w r. 1949 zależała od Dyr. Lasów Państw. która przydzieliła kredyty.

Viceprzewodn. Przywitowski - zabierając głos wyjaśnia przyczyny chaosu w f-ce w r. ub. Były Dyrektor Grodzki przybyły z terenów lubelskich z utrudniał i hamował pracę w celu zdemoralizowania robotnika przeciw Polski Ludowej, potrafiąc zjednoczyć sobie autorytet.

Organ. miejs. wspólnie z O.R.Z.Z. wykryła postępowanie b. Dyrektora, który dopuszczał represji nie tylko na mężczyznach, a także na kobietach podczas pracy. W wynikach dochodzenia dyrektor został umieszczony w więzieniu.

Obecny Dyrektor f-ki osiągnął dużo w porównaniu ze szlanych lat.

Mamy nadzieję, że produkcja rozwinie się i podniesie się jakość, niedociągnięcia zostaną całkowicie usunięte, akcją socjalną zainteresuje się kierownictwo.

Za uwidocznione usprawnienia pracy i złożenie sprawozdania w imieniu Prezydium Viceprzewodn. składa podziękowanie.

Dyrektor F-ki oświadcza, że wzorowa narada wyłuszczyła bolączki i zatwierdziła plan. Załoga f-ki przyrzeka usunąć niedociągnięcia i wykonać plan na półtora miesiąca przed terminem. Jeśli bowiem załoga dotrzyma słowa, kierownictwo ze swej strony dopomoże.

Przewodn. stawia wnioski polustracyjne pod głosowanie M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr. 22

1. Wzmocnić akcję socjalną
2. Wzmocnić dyscyplinę pracy
3. Rozwijać współzawodnictwo i racjonalizatorstwo
4. Rozwijać szkolenie zawodowe.-

Ad. 8 Inż. Zarebski złożył sprawozdanie za r. 1949 z działalności P.P.B. Nr. 9:

1. Wykonanie planu za r. 1949
 - a) przyznanie limit produkcyjnych na 1949r. 330.000.000.- zł.
 - b) faktyczny przerób w 1949 r. 403.400.000.- zł.
 - c) wykonanie planu w 122%
2. Osiągnięte oszczędności 19.849.632.-zł.
3. Współzawodnictwo pracy brało udział 22 zespoły w tym brała udział 1 kobieta i 115 mężczyzn i 19 młodzieży do lat 25, współzawodniczących indywidualnie brało udział 237 osób, przeciętna wydajność współzawodniczących zespołowo i indywidualnie, osiągnięto 138%.
4. Do 1-go lipca 1949 r. na budowach dyscypliny prawie nie było od lipca natomiast zwrócono na to specjalną uwagę i obecnie stan poprawił się.
5. Plan pracy na 1950 r.
 - a) Plan przerobu na 1950 r. 1.000.000.000.- zł.
 - b) " zatrudnienia 1.500 osób
 - c) Planowana ilość budów w 1950 r. = 26.

Koreferat wygłosił rad. Zywolewski, oświadczając, iż sprawozdanie złożone nie daje całokształtu pracy.

Dyscyplina pracy prawie, że nie istnieje, robotnicy piją podczas roboty. Terminy pracy nie dotrzymują się, majsterskie kadry są przestarzałe, brak modernizacji, brak zrozumienia mechanizacji systemu trójkowego, z tego wnioski:

- 1) Usprawnić dyscyplinę pracy
- 2) przestrzegać planowe wykonanie pracy
- 3) walczyć z postojami i absencją
- 4) dążyć do mechanizacji pracy, oraz modernizacji
- 5) Położyć nacisk na wzmocnienie się współzawodnictwa pracy i rozwinięcia pracy zespołowej i przejścia na system trójkowy.
- 6) Przeprowadzić intensywne szkolenie nowych kadr w budownictwie.

Rad. Mamczyc - zapytuje, skąd powstałe oszczędności czy nie kosztem ujemnego wykonania robót. Zauważone wypadki marnotrawstwa.

Rad. Swiderski - zwraca uwagę jako pracownik P.K.P. iż zdarzały się wypadki, że wagony dla P.P.B. z cegłą nie były rozładowywane, co powodowało niszczenie materiału.

Inż. Zarebski udzielając odpowiedzi wyjaśnia, że oszczędności powstały z wykorzystania starych materiałów, o ile zachodziło marnotrawstwo, to z powodu ciasnego terminu i tarcicy w stanie surowym.

Wagonów z materiałami przychodziło ponad plan i z powodu małego transportu nie było możliwości rozładowywania w terminie.

Viceprzewodn. Przywitowski - podkreśla tak ważny odcinek - Polsce Ludowej jakim jest budownictwo.

Dyrekcja P.P.B- Nr.9 opierając się na zarządzenie Państwa o zachowanie tajemnicy służbowej, w swoim sprawozdaniu nie ujawniła Radzie istotnych zagadnień, pomimo tego, że w prasie codziennie czytamy o zespołowych systemach pracy. Podczas mrozów Warszawa alarmowała domagając się jak pracuje budownictwo.

Rada chce przyjść z pomocą wniknąć w niedociągnięcia dla-czego budownictwo nie może wychować nowego człowieka jak to miało miejsce w f-ce Sklejek.

Apeluje w imieniu Rady o zrewidowanie Dyrekcji swoich postępowań i podniesienia dyscypliny a tym samym wydajności pracy. Budownictwo jest tworem Polski Socjalistycznej.

Przewodn. stawia wnioski pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr. 23

Zatwierdzić wnioski podane przez Kom.Odbudowy i przesłać do wykonania P.P.B. Nr.9

Ad. 9 Przedstawiciel Centrali Spółdzielni Mleczarsko-Jajczarskiej w Białymstoku złożył sprawozdanie z działalności spółdzielni za rok 1949 /sprawozdanie w załączeniu/.

Rad.Kokorew wygłosił koreferat na podstawie przeprowadzonej lustracji przez Kom.Kontroli Społecznej:

Lustracji dokonano w związku z nadesłanym sprawozdaniem z działalności C.S.M.J. za 1949 r. Komisja zwiedziła pomieszczenia zakładu przy ul. Botanicznej i Choroszczańskie w towarzystwie członków rady zakładowej, skontrolowano następujące:

1) Pomieszczenie służące do pastyrezacji i rozlewni mleka przy ul. Botanicznej, jest stanowczo za ciasne i nieodpowiadające swemu przeznaczeniu. Z tego powodu praca jest utrudniona i odbywa się w nieodpowiednich warunkach pod względem sprawności i higieny. Na przyległym do przetwórni podwórzu są okropne brudy, a pomieszczenie z basenami do lodu, które miało służyć do konserwacji mleka jest zanieczyszczone wszelkimi odpadkami i kałem, co jest niedopuszczalne, ze względu na potrzebne przechowywanie w nim mleka. Mleko dostarczone codziennie do przetwórni stoi poza budynkiem na podwórzu i braku odpowiedniej temperatury często ulega skisnięciu. Nad w przetwórni mleka brak odpowiednich pomieszczeń na garderobę dla robotników, brak ubikacji i umywalk, co ujemnie wpływa na stan sanitarny zakładu, który także nie posiada apteczki, or nie jest zaopatrzony w sprzęt przeciwpożarowy.-

2) W pomieszczeniach sortowni jaj, przetwórni serów i tuczarni drobiu przy ul. Choroszczańskiej skontrolowano, że są one, odpowiednio przystosowane do właściwych celów. warunki sanitarne są bardziej przestrzegane. Sala przestronne i widne wpływają na właściwą organizację pracy i wydajność. Dzięki prowadzonemu współzawodnictwu, normy są przekraczane. N.p. robotnicy zatrudnieni przy sortowaniu jaj przekroczyli normę, która wynosi 8640 jaj dziennie do 12.000 w przybliżeniu 40% ponad normę. Inne działy mają odpowiednie punktacje. Stłuczka jaj, której dopuszczalne manko wynosi 2% do niedawna była przekraczana. Wynikało to z niedopatrzania. Obecnie dzięki wyszkoleniu, procent manka nie jest przekraczany i raczej ma tendencje zmniejszania się, co wpływa na oszczędność. Robotnicy z racji przekroczenia ustalonej normy otrzymują dodatkowe wynagrodzenia, którego wysokość jest uzależniona od stopnia przekroczenia normy.

Personel tak pracowniczy jak i robotniczy w ub.r. urlopy wykorzystał w całości. Wczasy były udostępnione dla wszystkich, lecz wykorzystało około 70% pracowników, gdyż nie wszyscy chcieli z nich korzystać. Z funduszy akcji socjalnej były udzielone pracownikom zapomogi w wypadkach urodzin dzieci, chorób i śmierci, lub innych nieszczęść, którym podlegali pracownicy.

W zakładzie prowadzone były miesięczne kursa szkolenia fachowego z których skorzystało 34 pracowników. Na terenie zakładu istnieje koło podstawowe wynoszące 80 członków, Zw.Młodzieży Polskiej około 50 członków i Liga Kobiet około 30 członków. Koło podstawowe i Z.M.P. pracują aktywnie, a jedynie Liga Kobiet dotychczas nie przejawiała większej działalności. Bolączką organizacji stanowi brak na terenie zakładu świetlicy, co utrudnia prace organizacyjną.

Komisja pozatym stwierdziła pewną niedbałość przy urządzeniu lodowni zakładowych, która może spowodować poważne straty. Zważony lód, który miał być zachowany na lato w jednym miejscu przy ul. Botanicznej i w dwóch miejscach przy ul. Choroszczańskiej, nie został zabezpieczony w czasie mrozów i obecnie nie szczelnie złożony i nie nakryty trocinami, topnie tworząc coraz większe szczeliny między poszczególnymi kałkami lodu.

W wyniku kontroli wysunięto następujące wnioski:

- 1) Wzmocnić dyscyplinę pracy
- 2) Zwrócić uwagi na higienę pracy
- 3) Wzmocnić akcję socjalną
- 4) Uaktywnić pracę z organizacjami społecznymi
- 5) Uporządkowanie pod względem higienicznym i stanu sanitarnego
- 6) Urządzenie świetlicy na zakładzie pracy.

Rad. Szypulski - zwraca się do kierownictwa Centrali czy wiadomym mu jest o niedostarczeniu mleka nienadającego się do użytku.

Rad.Mamczyc - zapytuje, czy były wypadki kradzieży i nieprzychodzenia do pracy. Zwrócono uwagę, iż cena masła gdy na rynku jest znacznie niższa w Centrali cena nie obniża się. W mleczarni na ul.Traugutta zauważono nie akuratną dostawę mleka.

W roku 1949 gdy odczuwał się brak produktów, w sklepach istniały stosunki kumoterskie - co źle wpływa na konsumenta-robotnika. Towar otrzymywali przekupki i handlarki. W sprawozdaniu nie było ujęto pracy narady wytwórczej. Zaproponowano dostawę mleka z pobliskich wsi.

Przedst. Centrali udziela odpowiedzi - mleko jest przechowywane na dworze wówczas, gdy temperatura jest więcej sprzyjająca, przechowuje się mleko w naczyniach hermetycznie zamkniętych.

Wapdki skwaszalego mleka są sporadyczne, również może być wina przegotowywania mleka w nieodpowiednio czystym naczyniu.

Obowiązujące ceny są przestrzegane. Niedyscyplinarność i pijaństwo uległo znacznej poprawie, lecz całkowicie nie zlikwidowano, pracownicy byli przyjmowani bez sprawdzenia przeszłości.

Co się tyczy nieczystości, to są pozostałości maku-chy. Do konserwowania lodu, w związku z akcją "O" tartak nie dostarczył trocin, lecz wkrótce wszystkie kopce będą okryte.

Procent tłuczonych jaj - kierownictwo doprowadziło do zmniejszenia.

Brak mleka w niektórych punktach tłumaczy się - opieszałością kierownika.

Z pobliskich wsi dostawa mleka jest utrudniona złym stan drogowym, Centrala zaopatruje się w mleko z Centrali w Łiku.

Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr. 24

Zalecić Centrali Mleczarko-Jajczarskiej w Białymstoku

- 1) Wzmocnić dyscyplinę pracy
- 2) Zwrócić uwagi na higienę pracy
- 3) Wzmocnić akcję socjalną
- 4) Uaktywnić prace z organizacjami społecznymi
- 5) Uporządkowanie pod względem higienicznym i stanu sanitarnego
- 6) Urządzenie świetlicy na zakładzie pracy.

Przewodn. w imieniu Rady podziękowała Przedstawicielowi za złożenie sprawozdania.-

Ad. 10 Dyrektor Centrali Mięśnej ob. Kraśko złożył szczegółowe sprawozdanie z działalności Centrali za r.1949 /sprawozdanie w załączeniu/.-

Koreferat wygłosił rad. Mamczyc:

Sprawozdanie Centr. Mięśnej, które zreferował ob. Kraśko z ogólnej działalności na terenie m. Białegostoku, całkowicie zapoznaliśmy się z przebiegiem pracy za r.1949.

Konfiskata częściowo nie jasna.

W wyszczególnieniu podano. a) wieprzowiny 2,844 kg. - 38 szt. wołowiny 941 kg. nie podano ile sztuk. Cielecina 44 kg. - 2 szt. /nadmierne wychudzenie/ i 215 kg. - 16 szt. baraniny /nadmierne wychudzenie/. Dlaczego Centrala Mięśna skupuje pogłowie, które już z miejsca można ocenić na konfiskate, to jest bardzo ważne zagadnienie. Wymieniono iż że z konfiskaty mięsa, tłuszcz przeznacza się na Tanią Jatkę i dlatego w sprawozdaniu cyfry mówią, że straty powstałe na 41 ton, przy wygotowywaniu mięsa w taniej jatce wynoszą 9,5 ton na 41,6 ton mięsa.

Dyrektor - wyjaśnia, iż na tuczenie wychudzonego bydła nie ma warunków. W Gołdapi stworzona jest baza, z której Centrala korzystać będzie latem.

Wypadków uduszenia bydła na terenie m. Białegostoku nie zdarzało się. Dostarcza się z terenu bydło często z połamany-mi nogami i żebrami, mięso koło miejsc skaleczonych odcina się jako nieużytkowe. Zmóżgu chorych zwierząt robiono szczepionki przeciw wściekliźnie.

O ile pozostawał tłuszcz przy skórze, to jest wina niewykwalifikowanych sił.

Skontrolowanie chorych zaplanowano Lidze Kobiet.

Wypadki kradzieży zdarzają się. Na terytorium rzeźni wchodzi postronny element, należy zmienić pracownika dozorca który nie jest zdyscyplinowanym.

Tłuszcz w Taniej Jatce jest zupełnie zdalny do użytku, należałoby uruchomić kilka punktów sprzedaży.

Bacutil należy uruchomić przetwórnictwo z odpadków i padliny w celu wyrobienia mączki do tuczenia bydła.

Przewodn. stawia wnioski wymienione w koreferacie pod głosowanie.

M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr. 25

Zatwierdzić podane wnioski Komisji Kontroli Społecznej oraz zobowiązać Centrale Mięsną do wykonania zaleceń.

Przewodn. złożyła Dyrektorowi podziękowanie.-

Ad. 11 Kierownik Rejonowej Delegatury Centrali Ogrodniczo-Zielarskiej dawniej "Witaminy" w Białymstoku przy ul. Maryńskiego 32, złożył sprawozdanie z działalności za r. 1949.- /sprawozdanie w załączeniu/.-

Koreferat wygłosił rad. Szliserman Z.:

Komisja zwiedziła magazyny i inne pomieszczenia Centrali Ogrodniczej i po zebraniu informacji w sprawie organizacji pracy, skonstatowano następujące: Rejonowa Centrala Ogrodnicza w Białymstoku nie posiada odpowiednich pomieszczeń do swej działalności i jest rozrzucona w różnych punktach miasta, co oczywiście nie wpływa na usprawnienie organizacji pracy. Biuro i część magazynów mieszczących warzywa, owoce, przetwory warzywne, owocowe, miód i wina, kapusta i ogórki kiszzone, oraz ziola lecznicze - mieści się w pomieszczeniach z XIX starych -i zniszczonych budynkach mieszkalnych przekształconych na składy zupełnie nie nadające się do tego celu. Z tego powodu część ogórków kiszonych w czasie wielkich mrozów uległa zamrażeniu, natomiast na skutek letnich upałów nie da się zabezpieczyć znajdujące się tam produkty od psucia się. Wymienione pomieszczenia są zapuszczone i nie mają żadnych urządzeń przeciwpożarowych.

Piwnica, w której się mieści większy zapas kiszzonej kapusty znajduje się przy ul. Dąbrowskiego 20. Owe piwnice są bardziej odpowiednie do przechowywania tych produktów, są jednak odległe od głównej bazy. Główne, zapasy owoców są magazynowane w specjalnej do tego celu wybudowanej piwnicy, przy ul. Mazowieckiej 37.

Trudności ubojowe:

Rzeźnia Białostocka, aby utrzymać ciągłość w zaopatrzenie miasta, dokonywała przerzutów mięsa i rzeźni innych jak: Bielsk, Łomża, Sokółka, Elk i dlatego powodowało zmniejszenie oszczędności uzyskanych z uboju.

Pomieszczenia na żywiec są za małe. W związku z tym w okresie letnim były wypadki uduszenia się trzody chlewnej, cieląt i owiec.

W sprawozdaniu słusznie było powiedziano, że z braku chłodni nie można było w porze letniej nagromadzić większej ilości mięsa i w obawie przed zepsuciem, mięso było wydawane nie-wystudzone i często ulegało zepsuciu w czasie przewozu na miejsce przeznaczenia i rozprowadzone wśród konnuntów.

Aparat do skórowania trzody jest bardzo prymitywny i powoduje, że znaczna ilość tłuszczu pozostaje przy skórach. Z tego powodu Centr. Mięsna ma duże straty, jak również przedłuża się czas zdejmowania skór.

Bardzo wyżnym zagadnieniem jest, że do obecnej chwili "Bacutil" nie pomyślał nad zorganizowaniem aparatu, którego zadaniem jest zbieranie wszelkiego rodzaju odpadków poubojowych, które w związku z brakiem mączki kostnej jest przydatna przy tuczeniu trzody.

Z powodu braku magazynów na Rzeźni, nie można było magazynować większych ilości mięsa, co powodowało, że mięso było wydawane partiami w zależności od uboju.

Dyscyplina pracy:

I kw. spóźnień	12	od 3	do 10	minut
II kw. "	38	" 5	" 10	"
III kw. "	28	" 5	" 10	"
IV kw. "	30	" 3	" 10	"

Zachorowań 81, zaświadczenia przedłożyli wszyscy. Czy Przewodn. Rady Zakładowej i P.O.P. zainteresowała się stanem chorych, czy przeprowadziła kontrole w tym dniu, gdy pracownik był nieobecny przy pracy, czy skontrolowano, czy czasem pracownik nie symulował swej choroby i.t.d.

Wnioski: *Celatu*

1) W związku z uniknięciem wypadków uduszenia się trzody i wychudzenia cieląt i owiec, należy zwiększyć liczbę pracowników do pilnowania i karmienia trzody.

2) Zorganizować kursa skórowania trzody chlewnej /prawidłowego skórowania/ odtłuszczanie tychże skór, po przez fachowe wyszkolenie kadr.

3) Bacutil winna zorganizować aparat, który by zbierał wszelkie odpadki poubojowe i wykorzystał do tuczenia trzody.

4) Zakupione bydło wychudzone, winno być dostarczone do wypasu, a nie do uboju, ponieważ z tego powodu powstają straty dla skarbu państwa.

5) Z.M. winien zwrócić baczną uwagę i skontrolować Tanią Jatkę, ażeby mięso z taniej jatki było rozprowadzone wyłącznie dla świata pracy, a nie jak dotychczas, stale nabywał element nie pracujący (szpekulanci potajemnych stołówek).

6) Polecieć kierownictwu Rzeźni Miejskiej nie wpuszczać na teren rzeźni osób nie posiadających karty wstępu. Dlatego że każdy wchodzący na teren rzeźni podaje się za pracownika Centrali Mięsnej.

7) Konieczne jest by Rzeźnia posiadała spis osób upoważnionych do wstępu na teren Rzeźni.

Na ogłoszony koreferat Viceprzewodn. zaznacza, że kontrolować chorych organ. i partia nie ma prawa, to jest obowiązkiem Rady Zakładowej.

Owoce są tam obecnie sortowane na gatunki i rozprowadzane do własnych i innych punktów sprzedaży. W piwnicy tej mimo posiadania tam wielkiej ilości łatwo-palnego materiału w postaci cinkich wiórek drzewnych służących do pakowania owoców, niema absolutnie żadnych urządzeń przeciwpożarowych. Na posesji w pobliżu owocowego składu są ułożone kopce z burakami, przykryte słomą i obok w ziemi są umieszczone owoce sadzonki wiśni i śliwek. Rejonowa Delegatura Centrali Ogrodniczej posiada trzy sklepy warzywno-owocowe, w Halach na Rybnym Rynku, na ul. 1-go Maja 58 i na ul. Zwirki i Wigury, oraz w trakcie otwarcia sklepu na Rynku Kościuszki.

Delegatura w Białymstoku zatrudnia 50 osób, w tym połowa pracowników umysłowych, a pozostali pracownicy fizyczni, z których 10 osób zatrudnionych jest sezonowo. Nadto Delegatura posiada filie w Hajnówce, Sokółce i Bielsku Podlaskim, gdzie jest zatrudnionych jeszcze 10 pracowników w tym trzech instruktorów skupu. Za pośrednictwem Zw. Zaw. Prac. Spółdzielczych była jedna osoba wysłana na uzupełniające kursa buchalterskie i dwie osoby odbyły kurs przechowywania warzyw i owoców.

Uwzględniając trudne warunki lokalowe Białostockiej Delegatury Centrali Ogrodniczej, oraz niewdzięczny i trudny do przechowania asortyment, z którym ta instytucja ma doczynienia - mimo to należy przyznać, iż dotychczasowa organizacja pracy była niedostateczna, z powodu czego wynikły szkody z braku niedopatrzenia przy przechowywaniu warzyw i owoców w czasie silnych mrozów.

Nadmienia się, że obecny kierownik Delegatury ob. Sołtan pracuje na tutejszym terenie od października u.b. i dotychczas jeszcze nie jest dostatecznie zorientowany w tutejszych warunkach. Z tego powodu zapewne sprawozdanie z działalności Rejonowej Delegatury Centr. Ogrodniczej za 1949 rok nadesłano na posiedzenie M.R.N. w tak skromnych i niedostatecznych rozmiarach.

Wskazane cyfry wykonania planu, oraz osiągnięcia oszczędnościowe, absolutnie nic nie mówią o organizacji pracy i związanych z nią trudnościach z którymi kierownictwo i pracownicy zmuszeni są się borykać. Brak danych o współzawodnictwie i dyscyplinie pracy o sposobach usprawnienia skupu i ulepszenia przechowywania i transportu którymi Centrala Ogrodnicza robi obroty. O tych istotnych zagadnieniach w sprawozdaniu nic nie jest podane.

Po ogłoszeniu koreferatu przez rad. Szlisermana, zadane były pytania, dlaczego nie było współzawodnictwa, oraz dyscypliny pracy, uważano, że braki w przechowywaniu i konserwowaniu produktów, oraz stan anty-sanitarny daje możliwość przeprowadzenia współzawodnictwa, celem dopilnowania i usunięcia wyszczególnionych braków.

Na jaką sumę i kto odpowiada za poniesione straty.

Rad. Kuźmin - uważa, że winę ponosi Kierownictwo, Centrala powstała posiadając 4 tys. zł. obecnie obraca milionami, lecz zaistniały stosunki w poprzednim kierownictwie które zablokowały pracę. Była pełna dezorganizacja. Obecnie kierownictwo winno wszystkie zaistniałe braki usunąć.

Kierownik Centrali, który jest nowym człowiekiem w przedsięb. wyjaśnia - kopce z warzywem przechowują się dobrze specjalistą bada stan kopców i daje i doniesienia na piśmie.

Stan piwnic był niedostateczny, a także nie było dyscypliny. Straty stosunkowo nie są duże - sięgają 30-40 tys. Winni są aresztowani.

Wysunięte wnioski Komisji Przewodn. podaje pod głosowanie. M.R.N. jednogłośnie uchwala:

UCHWAŁA Nr.26

Zaleci Centrali Ogrodniczej:

- 1) Wzmocnić dyscyplinę pracy
- 2) " współpracę z czynnikami politycznymi
- 3) " akcję szkoleniową
- 4) Zabezpieczyć magazyny przed pożarem.

Kom.Kontrl.Społecznej wzmoc kontrolę nad wykonaniem usunięcia braków.

Przewodn. złożyła podziękowanie Kierownikowi.-

Ad. 12 Przewodn. referuje sprawę o wprowadzeniu dni bezalkoholowych na terenie m.Białegostoku.

W myśl uchwały M.R.N. w Białymstoku z dn. 20.1.1950 r. na wniosek Woj.Pelnomocnika do Walki z Alkoholizmem, Prezydium wspólnie z Kom.Zdrowia w dn. 25.1.50 r. zwołało nadzwyczajne posiedzenie z 76 przedstawicielami zakładów prac, przewodn. rad zakładowych oraz sekretarzy podstawowych organizacji - celem opracowania wniosku.

Przewodn. udziela głos Woj.Peln. do Walki z Alkoholizmem, celem zreferowania powyższej rezolucji:

1) wprowadzić na terenie m.Białegostoku w soboty i dni świąteczne zakaz sprzedaży wyszynku alkoholu jak to: wódki zwykłej, spirytus, wódek gatunkowych, koniaków, likierów i t.p. we wszystkich restauracjach prywatnych, gospodach spółdzielczych, sklepach B.S.S. i inicjatywy prywatnej.

2) Podczas wydawania dla świata pracy w gospodach spółdzielczych i restauracjach prywatnych obiadów popularnych i klubowych wzbronąć podawania napoi wysokokowych wymienionych w punkcie pierwszym od godz. 12 do 17-tej.

3) Poza klauzulami wymienionymi w punkcie 1 i 2 niniejszej rezolucji, ograniczyć konsumpcję alkoholu w gospodach spółdzielczych i restauracjach prywatnych od godz. 17-tej aż do zamknięcia lokalu do 100 gram na osobę.

4) Mając na względzie, że wszelkie rygory w zwalczaniu plagi pijanstwa są tylko półśrodkami - należy położyć specjalny nacisk na stronę wychowawczą społeczeństwa a mianowicie:

a) Rozwinąć przez zw.Zaw. organizacje społeczne, partie prasę i t.p. energiczną uświadamiającą o niszczycielskich skutkach nadużywania alkoholu przez wygłaszanie odczytów popularnych, wyświetlanie przeroczy i filmów specjalnych z rozszerzeniem sieci przychodni przeciwalkoholowych dla leczenia nałogowców.

b) Rada załogowa, związki i organizacje partyjne i społeczne zobowiązać do roztoczenia opieki specjalnej nad rodzinami nałogowych pijaków z tym nastawieniem, by nie tylko dodatki rodzinne były wypłacane żonom, lecz również i ich zarobki w obecności kwitującego listę płacy.

System ten zniesie możliwość trwonienia po wypłacie zarobków na alkohol i przyczyni się do wydatniejszej poprawy materialnej jako rodziny, ponieważ w bardzo częstych wypadkach notoryczni pijacy w natychmiast po otrzymaniu wynagrodzenia przepijają większą część pobranego za pracę wynagrodzenia, pozostawiając żonę swą i dzieci w nędzy.

c) Tępienie nałogu pijanstwa musi być radykalny i dlatego czynnik wychowawczy należy stosować rygorystycznie a wszelkie przejawy naruszania dyscypliny pracy, jakto picie alkoholu podczas zajęć, opuszczanie dniówek wskutek pijanstwa i wszelkie przejawy chuligaństwa wywołane przez nadużycie napoi wysokokowych, należy podawać z wyszczególnieniem personeli i winnego do publicznej wiadomości w Zakładach Pracy i jego P.O.P.

W wypadkach powtarzającej się recydywy zastosować sankcje karne, aż do zwolnienia z pracy z podaniem w zaświadczeniu przyczyny.

d) Wzbronąć na zabawach publicznych organizowanych przez wszelkiego rodzaju instytucje, urządzenie bufetów z trunkami wymienionymi w punkcie pierwszym.

5. Wobec zaobserwowanego zjawiska nasilenia się pijanstwa w czasie otrzymywania wypłat należy uzgodnić z wszystkimi zakładami pracy ściśle terminy podejmowania zarobków przez pracowników i w tych okresach również przeformować zgodnie z punktem 1-szym zakazać sprzedaży napojów wysokokowych.

Według opinii Komisji daty te należy ustalić na 1 i 15 każdego miesiąca, ponieważ stosowanie w poszczególnych zakładach pracy i przedsiębiorstwach rozmaitych terminów wypłat uniemożliwi po za sobotami i świętami wprowadzenie dodatkowych dni bezalkoholowych na terenie m.Białegostoku.

Reasumując powyższe Prezydium M.R.N. wspólnie z Komisją Zdrowia nadmieniam, że powyższe rezolucje uważa należy, jako środki lokalne w zwalczaniu pijanstwa, ponieważ sprawa tak doniosłej wagi wymaga rozstrzygnięcia w skali ogólnokrajowej przez wydanie specjalnych przepisów drogą ustawową, które winny obowiązywać wszystkich obywateli.

Na podstawie wymienionych motywów zgłaszamy wniosek przyjęcia przez M.R.N. wyszczególnionych punktów w punktach: 1, 2, 3, 4 i 5 jako obowiązujących na terenie miasta Białegostoku z upoważnieniem Prezydenta Miasta jako władzy wykonawczej administracji i instrukcji do wprowadzenia tej uchwały w życie z dniem 1 marca 1950 r.

Należy ustalić dni wypłat we wszystkich zakładach pracy w jednym terminie. Proponuję pierwszego i piętnastego każdego miesiąca. Problem ten jest trudny, jednak winien być rozwiązany.

Zabierając głos w dyskusji, przedstawiciel Huty Szkła uważa, że wprowadzenie dni bezalkoholowych rozwinię spekulacji i robotnik straci materialnie jeszcze więcej. Wnosi o intensywne zwalczanie spekulacji.

W dalszym toku dyskusji wyłoniły się największe trudności w wypłaceniu płac po poszczególnych zakładach pracy, które odbywają się nie w jednakowym terminie.

Okazało się, że większość odbywających się w wypłatach w różnych terminach, nie zaś 15-go. Celem rozstrzygnięcia kwestii wniesiono ustalić wypłatę na wszystkich zakładach pracy i przedsiębiorstwach w soboty t.j. w dzień bezalkoholowy.

Przedstawicielka Ligi Kobiet wnosi o interwencję w sprawę zniesienia deputatu w postaci wódki w Monopolu Spirytusowym. Pracownicy P.M.S. potrzynają wniosek proponując wydanie prem w postaci pieniężnej.

Reasumując dyskusje ob. Przywitowski wnosi o prze-
myślenie problemu wypłaty, pokonaniu wszelkich trudności
oraz przyjęcie rezolucji.

Zebrani jednogłośnie uchwalili: przyjmując rezolucje
w sprawie wprowadzenia dni bezalkoholowych, termin wypłat
pracownikom i robotnikom ustalić na bezalkoholowy dzień
soboty.

Interwenjować w Dyrekcji P.M.S. o zniesienie deputa-
tu dla pracowników w postaci wódki i wzamian wprowadzić
premie pieniężną.

Po przesłuchaniu rezolucji Viceprzewodn. Przywitows-
ki wnosi do redaktorów o sprostowaniu poprzedniego artykułu
w spr. wprowadzenia dni bezalkoholowych i należyście zamieś-
cić rezolucje.

Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr. 27

Przyjąć rezolucje o wprowadzeniu dni bezalkoholowych
na terenie miasta Białegostoku z dniem 1.III.1950 r.

Ad. 13 Wnioski Zarządu Miejskiego:

b) Uzasadnienie wniosku:

Obecnie biuro Komunalnego Przedsiębiorstwa Remontowo-
Budowlanego mieści się w jednym pokoju w oficynie na posesji
Nr.21 przy ul. Warszawskiej. Lokój ten może pomieścić tylko
8 pracowników, a pozostały personel nie ma pomieszczenia.

Plan użytkowy przewiduje budowę baraku o 6-ciu poko-
jach o wymiarze 30 m.kw. każdy, budowa jego trwałaby nie
dłużej, niż 2 miesiące, licząc do daty wyjednania pożyczki.
Przepuszczalny koszt wyniósłby około zł. 4.000.000.-

Upatrzony na pomieszczenie biurowe lokal przy Fabry-
cznej Nr.63 /budynek własny/ zajmowany obecnie przez Centra-
le Handlową Materiałów Budowlanych nie rokuje nadziei, że
będzie mógł być użyty na potrzeby Komunalnego Przedsiębior-
stwa Remontowo-Budowlanego.

Stan prawny:

Czy ujęto w budżecie? O ile nie, należy zgłosić do
budżetu dodatkowego.

Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr. 28

M.R.N. uznaje za konieczność budowę prowizorycznego
drewnianego baru baraku, przeznaczonego na biuro Komunalnego
Przedsiębiorstwa Remontowo-Budowlanego na posesji Nr. 21
przy ul. Warszawskiej, na gruzach starego Magistratu. Wysta-
pić do Rady Państwa o przyznanie dotacji w sumie zł.4.000.000
na budowę w/w baraku, który pomieściłby biuro Komunalnego
Przedsiębiorstwa Rem.Budowl. i Inspekcję Budowlaną Zarządu
Miejskiego.

b) Uzasadnienie wniosku:

Przy Poradni Przeciwwjaglicznej istnieje Ambulans oczny,
który załatwia wszelkie schorzenia oczu prócz jaglicy, która
jako schorzenie społeczne jest leczona bezpłatnie, natomiast
w myśl instrukcji Ministerstwa Zdrowia zabiegi, opatrunki i
świadczenia, które nie mają charakteru chorób społecznych
mogą być odpłatne.

Stan prawny:

Instrukcja Ministerstwa Zdrowia o Organizacji i działal-
ności Ośrodka Zdrowia z roku 1947 § 32 i 34.

Ob. Szliserman z ramienia Komisji Zdrowia popiera przyję-
cie Statutu i opłaty za opatrunki w całym brzmieniu.

Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr. 29

M.R.N. uchwała przyjąć opłaty za zabiegi w Poradni Przew-
nikulistycznej w następn. wysokości:

1. Wizyta pierwszorazowa	200 zł.
2. Opatrunek	100 "
3. Usunięcie obcego ciała	300 "
4. Przecięcie ropnia	100 "
5. Lapisowanie	50 "
6. Zastrzyki domięśniowe	100 "
7. " podskórne	50 "
8. Prześwietlenie dna oka	100 "
9. Epilacja	100 "

oraz Statut Miejskiego Specjalistycznego Ośrodka Zdro-
wia w Białymstoku.

Ad. 14 Przewodnicząca w imieniu ob. Szymańskiego zreferowała przebieg akcji zbiórki na odbudowę Warszawy:

Ofiarność społeczeństwa Białostockiego na S.F.O.S.
w porównaniu z rokiem 1948 wzrosła przeszło w dwójnasób.
Na rok 1949 Warszawa prelimitowała do zbiórki na SFOS
z terenu Województwa Białostockiego i miasta Białegostoku
kwotę 25.000.000 zł. Zebraliśmy zaś 46.042.377.-zł. wykonaliś-
my zobowiązanie w 184%.

Warszawa oceniając nasze zasługi przekazała z powyższe:
sumy 12.320.646 zł. na odbudowę zniszczonego miasta Białego-
stoku, powyższą dotację przeznaczamy na odbudowę Domu Kultury
Towarzystwa Przyjaźni Polsko-nadzieckiej przy ul. róg 1-go
Maja i Ryńku Kosciuszki.

Zawdzięczając ofiarności społeczeństwa całej polski
na SFOS, Warszawa ukochana nasza Stolica rośnie, staje się
piękniejszą, niż przed wojną - staje się stolicą Socjalisty-
cznej Polski.

W roku bieżących zebraliśmy już na Warszawę -
6.854.280 zł.-

Więcej wniosków nie wpłynęło, Posiedzenie zostało
zakończone o godz. 18 min.30.-

Sekretarz
Miejskiej Rady Narodowej

/Skipietrow L./

Przewodnicząca
Miejskiej Rady Narodowej

/Zubrycka J./

Kierownika Fabryki Sklejek w Białymstoku z działalności zakładu w roku 1949 - i zamierzeniach na rok 1950.

Fabryka Sklejek w Dojlidach założona została w 1916 roku przez władze niemieckie podczas pierwszej wojny światowej na miejscu spalonej wówczas Fabryki sukna.

Właścicielem Fabryki była niemiecka firma E. Hasbargh, od której po ogłoszeniu upadłości w 1932 roku przejęła Fabrykę Administracja Lasów Państwowych.

Fabryka stopniowo rozbudowywała się, a produkcja jej zdobywała rynki światowe.

W roku 1944 odchodzący okupant niemiecki spalił doszczętnie Fabrykę. Jedynie pozostały komin fabryczny górujący nad stosem gruzów wskazywał, że na tym miejscu był swego czasu zakład.

Nieloletni pracownicy Fabryki zaraz po oswobodzeniu Białegostoku przystąpili samorzutnie do usuwania gruzów, wydobywania z gruzów maszyn. Potem przyszła z pomocą Dyrekcja Lasów Państwowych i Ministerstwo Leśnictwa. Planowa odbudowa Fabryki rozpoczęła się w 1946 roku uruchomienie zaś nastąpiło w dniu 19 lipca 1948 roku, na Dzień 4 Rocznicy Święta Odrodzenia Polski, chociaż odbudowa całkowicie jeszcze nie została ukończona.

Fabryka produkuje sklejkę suchoklejoną - stolarską. Posiadane urządzenia pozwalają na produkcję sklejki o największym możliwym wymiarze arkusza 2050 x 1550 mm i o grubościach obecnie produkowanych od 4 do 30 mm. Do przerobu na sklejkę fabryka używa surowca sosnowego, olaszowego, brzoźowego, bukowego, i klonowego.

Fabryka w obecnej chwili pracuje na trzy zmiany, zatrudniając ogółem pracowników fizycznych i umysłowych 353 osoby.

Fabryka posiada wszelkie niezbędne maszyny do produkcji sklejek suchoklejonych. Stan maszyn z powodu normalnego ich wyrobienia się, dość starej konstrukcji a także przebiegu pożaru Fabryki przedstawia na ogół niekorzystnie.

Tylko dzięki kadrom wykwalifikowanych pracowników Fabryka mogła stale podnosić ilość i jakość produkowanej sklejki i plan produkcji na rok 1949 wykonać do dnia 20 lipca, pracując jedenaście miesięcy w roku, a dwunasty wykorzystując na remont Fabryki.

Niezależnie od tego, właściwe opracowanie norm pracy (zaszczegółowienie pracowników), współzawodnictwo pracy poprzedzane szeregiem pogadek, wyjaśniających gdzie i co należy czynić by dobrze i wydajnie pracować, oraz szeroko rozwinięte racjonalizatorstwo. Pozwoliło Fabryce wykonać plan produkcji w 120,6 % wykorzystując surowiec nie w 33 % jak przewidywał plan, a w 51,21 %, przy przeciętnym zużyciu surowców klejarskich na 1 m³ sklejki 15,14 kg. zamiast przewidzianego planem 18 kg. przy zużyciu 98,8 rob/godz. na wyprodukowanie 1 m³ sklejki zamiast 135 jak przewidywał plan. przy przeciętnym pozyskaniu sklejki klas wyższej jakości 91,11 % zamiast przewidzianego planu 75 %.

Współzawodnictwo pracy jak już podano bezsprzecznie wpłynęło na zwiększenie produkcji i zarazem zwiększyło zarobki pracowników. Jeśli do czasu wprowadzenia współzawodnictwa pracy normy wykonywane były w 100% to dzięki współzawodnictwu pracy średnie przekroczenie norm pracy ważyło się w poszczególnych działach i zespołach od 116 do 139 %, zarobki zaś wzrosły przeciętnie o 22 %. Wykonanie norm przez każdy zespół uświadczane jest codziennie wykresami, co niezaprzeczalnie pobudzało i pobudza zespoły do rywalizacji i podniesienia wydajności pracy. W współzawodnictwie uczestniczyło około 60 % robotników produkcyjnych.

S P R A W O Z D A N I E

**z działalności Okr. Oddz. G.S.M.J. na terenie m. Białegostoku
w roku 1949r.**

Okręgowy Oddział Centrali Spółdzielni Mleczarsko-Jajczarskich w Białymstoku w roku 1949 prowadził na terenie m. Białegostoku działalność zaopatrywania miejscowej ludności w nabiał i jego przetwory oraz w jaja i drobiu bity, jak również i przetwory z drobiu.

Prace te prowadzone przez mleczarnię białostocką, sklepy nabiałowe i Bary Mleczne.

Mleczarnia mieści się przy ul. Botanicznej 11 - została w 1948r. nabyta na własność przez G.S.M.J. w Warszawie od prywatnego posiadacza Ob. Bosa. Budynek jak i urządzenia są niewystarczające w mieście tak dużym jak Białystok. Stale są trudności z naprawą w zaopatrywaniu miasta pracy w mleko powodowane właśnie ciasnotą pomieszczenia, jak też niemożliwością zainstalowania odpowiednich urządzeń.

W warunkach istniejących mleczarnia w roku 1949 wykonała następujące prace:

Plan gospodarczy dostawy mleka przewidywał zakup 1975000 ltr. - wykonany został w 83 % zakupiono bowiem 1.648.000 ltr.

Mleczarnia rozprawadzała w Białymstoku za pośrednictwem 4-ch sklepów własnych i 27 sklepów B.S.S. 1.511.639 ltr. mleka t.j. za na asygnaty Z.U.S. jak też i na wolny rynek. Mleko w okresie zimowym sprowadzone jest do Białegostoku z mleczarni w Grajewie, Elku, Szczuczynie, Moniek i Krypcu. Mleko rozwożone jest własnym transportem samochodami do punktów rozdzielczych. Wydawanie na asygnaty Z.U.S. rozpoczyna się o godz. 6-tej rano. W pierwszej kolejności wydawana jest mleko dla posiadaczy asygnat, następnie sprowadzone jako wolnorynkowe. Mleka rozchodzi się dziennie od 5.000 do szereg 5.500 ltr. Braki zdarzają się bardzo rzadko i są natychmiast wyrównywane. Od początku grudnia ub. roku mleczarnia rozprawadza mleko pasteryzowane w butelkach litrowych. Butelkowanego mleka idzie do konsumpcji dziennie 1500 ltr. W niedługim czasie będzie się tylko rozprawadzało mleko pasteryzowane butelkowane.

W okresie letnim mleczarnia prowadzi produkcję i sprzedaż lodów konsumpcyjnych - wyprodukowano 9979 kg. Wyprodukowano i rozprawadzone 10.706 ltr. sfermentowanych napojów mlecznych.

Sprzedaż masła, sera i jaj odbywa się wg rozdzielników Miejskiej Komisji Usprawnienia Zaopatrzenia.

Poza tym Okr. Oddział Centrali zorganizował i prowadzi 2 bary mleczne - jeden przy ul. Stalina otwarty we wrześniu ub. roku, drugi przy ul. Kilińskiego otwarty w listopadzie. Oba bary obsługują dziennie ponad 1500 osób, wydając tanie śniadania, podwieczorki i kolacje. Przeciętny utarg na jednego konsumenta nie wynosi więcej niż 60 zł. Dwa sklepy nabiałowe w połowie ub. roku zostały przekazane dla B.S.S. obecnie na terenie miasta są tylko 2 sklepy w Holach Miejskich i przy ul. Kilińskiego.

Sklepy nasze jak i też B.S.S. i P.C.H. - rozprawadziły w IV kwartale ub. roku ponad 60 ton drobiu bitego i przetworów drobiarskich. Na terenie miasta Oddział posiada magazyny chłodnie eksportowe, zbiornice jaj i zbiornice drobiu oraz produkcyjną rzeźnię.

Współzawodnictwo mleczarni zostało wprowadzone z dniem 1.12.1949r. - udział we współzawodnictwie biorze 12 osób za najlepsze osiągnięcia w wykonaniu swych zobowiązań, otrzymuje nagrodę 6 osób w wy-

kosci od 2.000 do 6.000 zł.

W związku z 70 rocznicą urodzin Generalissimusa Stalina pracownicy mleczarni podjęli się dać na kartki Z.U.S. mleko pasteryzowane jak też podjęli szereg zobowiązań innych t.j. zakończenie roku obrachunkowego w terminie - zobowiązania zostały wykonane przed określonym terminem.

Plan oszczędnościowy zakreślił dla mleczarni osiągnięcie oszczędności w sumie 300.000 zł. na produkcji masła i zużyciu odpadów mleczarskich został przez zakład osiągnięty.

Miejscowe zakłady mleczarskie lepiej wykonywałyby swoje czynności zaopatrywania ludności w mleko, gdyby miały odpowiednie warunki t.zn. obszerny i przystosowany do potrzeb budynek wraz z urządzeniem.

Krydyty na budowę zakładow nowoczesnych zakładów mleczarskich są w 6-letnim planie przewidziane w roli bieżącej budowa ma być rozpoczęta. Nowa mleczarnia na stać przy ul. Szosa 26tkowska, są jednak trudności z utrzymaniem placu pod budowę. Część placu została zapłać zakupione większą część ze względu na opór posiadaczy i trudności ustawy formalnej będzie musiała uloc wyłączeniu. Zakatwienie tych formalności trwa dość długo i potrzebna budowania i pilna potrzeba pobudowania zakładów przewleka się.-

CENTRALA
Główny Zarząd
w Warszawie
Spółdzielczość
Okr. Oddział w Łodzi

1875

Centrale Mięsa objęta kartą przy Rozkazu Miejskiej w
Białymostku w m-cu kwietniu 1949 r. dane okazało się, że
kartę, połączoną w niniejszym sprawozdaniu objęto również i kartą
z 1948 r., gdyż to karta Mięsa należała do Skrogu; Spółdzielni
Mięsnej "Samopomoc Chłopska".

Wszystkie te sprawy zostały już rozstrzygnięte i nie ma już żadnych wątpliwości co do ich rozwiązania. Wobec tego nie ma potrzeby dalszego ich rozstrzygnięcia. Wobec tego nie ma potrzeby dalszego ich rozstrzygnięcia.

1940 r. oddano do użyciu w mieście na terenie:

Wyszczególnienie	aktua	waga w tonach
Trzcina	18.369	3.435,0
Żyło	3.643	1.838,9
Cielęta	17.639	712,0
Owce	1.648	100,0
W s t a t e k :	44.699	5.110,0

1871

[illegible][illegible]

Lp.	Wyszczególnienie	K o n t o	Plan w tysiącach	Zatwierdzone w tym r.
1.	Wiązo polnowartości	sp. dot. i kons. zbior.	310,9	738.718,7
2.	" niepolnowartości, przez tanią jatkę		41,6	2.992,1
3.	Podroby, obrotowi i 341	sp. dot. i budżet	-	10.437,7
4.	surowe	Centr. Kłós Surow.	-	2.513,1
5.	Jalita i odpadki podbojowe	Budżet	-	11.497,5
O g 6 r a :			352,5	855.659,1

Wszystkie wydatki na cele wojenne w 1918 r. wyniosły 50,5 ton miedzi. Ogółem sprzedano na terenie wojennym miedzi 33,5 ton. W tym: 1. miedzi na cele wojenne 30,5 ton, 2. miedzi na cele cywilne 3,0 ton.

Wszystkie wydatki na cele wojenne w 1918 r. wyniosły 50,5 ton miedzi. Ogółem sprzedano na terenie wojennym miedzi 33,5 ton. W tym: 1. miedzi na cele wojenne 30,5 ton, 2. miedzi na cele cywilne 3,0 ton.

Wzrost	Waga	Siła	Wytrzymałość	Wytrzymałość	Wytrzymałość
1,70	60,0	1,2	1,2	1,2	1,2
1,75	65,0	1,3	1,3	1,3	1,3
1,80	70,0	1,4	1,4	1,4	1,4
1,85	75,0	1,5	1,5	1,5	1,5
1,90	80,0	1,6	1,6	1,6	1,6
1,95	85,0	1,7	1,7	1,7	1,7
2,00	90,0	1,8	1,8	1,8	1,8
2,05	95,0	1,9	1,9	1,9	1,9
2,10	100,0	2,0	2,0	2,0	2,0
2,15	105,0	2,1	2,1	2,1	2,1
2,20	110,0	2,2	2,2	2,2	2,2
2,25	115,0	2,3	2,3	2,3	2,3
2,30	120,0	2,4	2,4	2,4	2,4
2,35	125,0	2,5	2,5	2,5	2,5
2,40	130,0	2,6	2,6	2,6	2,6
2,45	135,0	2,7	2,7	2,7	2,7
2,50	140,0	2,8	2,8	2,8	2,8
2,55	145,0	2,9	2,9	2,9	2,9
2,60	150,0	3,0	3,0	3,0	3,0
2,65	155,0	3,1	3,1	3,1	3,1
2,70	160,0	3,2	3,2	3,2	3,2
2,75	165,0	3,3	3,3	3,3	3,3
2,80	170,0	3,4	3,4	3,4	3,4
2,85	175,0	3,5	3,5	3,5	3,5
2,90	180,0	3,6	3,6	3,6	3,6
2,95	185,0	3,7	3,7	3,7	3,7
3,00	190,0	3,8	3,8	3,8	3,8
3,05	195,0	3,9	3,9	3,9	3,9
3,10	200,0	4,0	4,0	4,0	4,0
3,15	205,0	4,1	4,1	4,1	4,1
3,20	210,0	4,2	4,2	4,2	4,2
3,25	215,0	4,3	4,3	4,3	4,3
3,30	220,0	4,4	4,4	4,4	4,4
3,35	225,0	4,5	4,5	4,5	4,5
3,40	230,0	4,6	4,6	4,6	4,6
3,45	235,0	4,7	4,7	4,7	4,7
3,50	240,0	4,8	4,8	4,8	4,8
3,55	245,0	4,9	4,9	4,9	4,9
3,60	250,0	5,0	5,0	5,0	5,0
3,65	255,0	5,1	5,1	5,1	5,1
3,70	260,0	5,2	5,2	5,2	5,2
3,75	265,0	5,3	5,3	5,3	5,3
3,80	270,0	5,4	5,4	5,4	5,4
3,85	275,0	5,5	5,5	5,5	5,5
3,90	280,0	5,6	5,6	5,6	5,6
3,95	285,0	5,7	5,7	5,7	5,7
4,00	290,0	5,8	5,8	5,8	5,8
4,05	295,0	5,9	5,9	5,9	5,9
4,10	300,0	6,0	6,0	6,0	6,0
4,15	305,0	6,1	6,1	6,1	6,1
4,20	310,0	6,2	6,2	6,2	6,2
4,25	315,0	6,3	6,3	6,3	6,3
4,30	320,0	6,4	6,4	6,4	6,4
4,35	325,0	6,5	6,5	6,5	6,5
4,40	330,0	6,6	6,6	6,6	6,6
4,45	335,0	6,7	6,7	6,7	6,7
4,50	340,0	6,8	6,8	6,8	6,8
4,55	345,0	6,9	6,9	6,9	6,9
4,60	350,0	7,0	7,0	7,0	7,0
4,65	355,0	7,1	7,1	7,1	7,1
4,70	360,0	7,2	7,2	7,2	7,2
4,75	365,0	7,3	7,3	7,3	7,3
4,80	370,0	7,4	7,4	7,4	7,4
4,85	375,0	7,5	7,5	7,5	7,5
4,90	380,0	7,6	7,6	7,6	7,6
4,95	385,0	7,7	7,7	7,7	7,7
5,00	390,0	7,8	7,8	7,8	7,8
5,05	395,0	7,9	7,9	7,9	7,9
5,10	400,0	8,0	8,0	8,0	8,0
5,15	405,0	8,1	8,1	8,1	8,1
5,20	410,0	8,2	8,2	8,2	8,2
5,25	415,0	8,3	8,3	8,3	8,3
5,30	420,0	8,4	8,4	8,4	8,4
5,35	425,0	8,5	8,5	8,5	8,5
5,40	430,0	8,6	8,6	8,6	8,6
5,45	435,0	8,7	8,7	8,7	8,7
5,50	440,0	8,8	8,8	8,8	8,8
5,55	445,0	8,9	8,9	8,9	8,9
5,60	450,0	9,0	9,0	9,0	9,0
5,65	455,0	9,1	9,1	9,1	9,1
5,70	460,0	9,2	9,2	9,2	9,2
5,75	465,0	9,3	9,3	9,3	9,3
5,80	470,0	9,4	9,4	9,4	9,4
5,85	475,0	9,5	9,5	9,5	9,5
5,90	480,0	9,6	9,6	9,6	9,6
5,95	485,0	9,7	9,7	9,7	9,7
6,00	490,0	9,8	9,8	9,8	9,8
6,05	495,0	9,9	9,9	9,9	9,9
6,10	500,0	10,0	10,0	10,0	10,0

Wszystkie wydatki na cele wojenne w 1918 r. wyniosły 50,5 ton miedzi. Ogółem sprzedano na terenie wojennym miedzi 33,5 ton. W tym: 1. miedzi na cele wojenne 30,5 ton, 2. miedzi na cele cywilne 3,0 ton.

Wszystkie wydatki na cele wojenne w 1918 r. wyniosły 50,5 ton miedzi. Ogółem sprzedano na terenie wojennym miedzi 33,5 ton. W tym: 1. miedzi na cele wojenne 30,5 ton, 2. miedzi na cele cywilne 3,0 ton.

Wzrost	Waga	Siła	Wytrzymałość	Wytrzymałość	Wytrzymałość
1,70	60,0	1,2	1,2	1,2	1,2
1,75	65,0	1,3	1,3	1,3	1,3
1,80	70,0	1,4	1,4	1,4	1,4
1,85	75,0	1,5	1,5	1,5	1,5
1,90	80,0	1,6	1,6	1,6	1,6
1,95	85,0	1,7	1,7	1,7	1,7
2,00	90,0	1,8	1,8	1,8	1,8
2,05	95,0	1,9	1,9	1,9	1,9
2,10	100,0	2,0	2,0	2,0	2,0
2,15	105,0	2,1	2,1	2,1	2,1
2,20	110,0	2,2	2,2	2,2	2,2
2,25	115,0	2,3	2,3	2,3	2,3
2,30	120,0	2,4	2,4	2,4	2,4
2,35	125,0	2,5	2,5	2,5	2,5
2,40	130,0	2,6	2,6	2,6	2,6
2,45	135,0	2,7	2,7	2,7	2,7
2,50	140,0	2,8	2,8	2,8	2,8
2,55	145,0	2,9	2,9	2,9	2,9
2,60	150,0	3,0	3,0	3,0	3,0
2,65	155,0	3,1	3,1	3,1	3,1
2,70	160,0	3,2	3,2	3,2	3,2
2,75	165,0	3,3	3,3	3,3	3,3
2,80	170,0	3,4	3,4	3,4	3,4
2,85	175,0	3,5	3,5	3,5	3,5
2,90	180,0	3,6	3,6	3,6	3,6
2,95	185,0	3,7	3,7	3,7	3,7
3,00	190,0	3,8	3,8	3,8	3,8
3,05	195,0	3,9	3,9	3,9	3,9
3,10	200,0	4,0	4,0	4,0	4,0
3,15	205,0	4,1	4,1	4,1	4,1
3,20	210,0	4,2	4,2	4,2	4,2
3,25	215,0	4,3	4,3	4,3	4,3
3,30	220,0	4,4	4,4	4,4	4,4
3,35	225,0	4,5	4,5	4,5	4,5
3,40	230,0	4,6	4,6	4,6	4,6
3,45	235,0	4,7	4,7	4,7	4,7
3,50	240,0	4,8	4,8	4,8	4,8
3,55	245,0	4,9	4,9	4,9	4,9
3,60	250,0	5,0	5,0	5,0	5,0
3,65	255,0	5,1	5,1	5,1	5,1
3,70	260,0	5,2	5,2	5,2	5,2
3,75	265,0	5,3	5,3	5,3	5,3
3,80	270,0	5,4	5,4	5,4	5,4
3,85	275,0	5,5	5,5	5,5	5,5
3,90	280,0	5,6	5,6	5,6	5,6
3,95	285,0	5,7	5,7	5,7	5,7
4,00	290,0	5,8	5,8	5,8	5,8
4,05	295,0	5,9	5,9	5,9	5,9
4,10	300,0	6,0	6,0	6,0	6,0
4,15	305,0	6,1	6,1	6,1	6,1
4,20	310,0	6,2	6,2	6,2	6,2
4,25	315,0	6,3	6,3	6,3	6,3
4,30	320,0	6,4	6,4	6,4	6,4
4,35	325,0	6,5	6,5	6,5	6,5
4,40	330,0	6,6	6,6	6,6	6,6
4,45	335,0	6,7	6,7	6,7	6,7
4,50	340,0	6,8	6,8	6,8	6,8
4,55	345,0	6,9	6,9	6,9	6,9
4,60	350,0	7,0	7,0	7,0	7,0
4,65	355,0	7,1	7,1	7,1	7,1
4,70	360,0	7,2	7,2	7,2	7,2
4,75	365,0	7,3	7,3	7,3	7,3
4,80	370,0	7,4	7,4	7,4	7,4
4,85	375,0	7,5	7,5	7,5	7,5
4,90	380,0	7,6	7,6	7,6	7,6
4,95	385,0	7,7	7,7	7,7	7,7
5,00	390,0	7,8	7,8	7,8	7,8
5,05	395,0	7,9	7,9	7,9	7,9
5,10	400,0	8,0	8,0	8,0	8,0
5,15	405,0	8,1	8,1	8,1	8,1
5,20	410,0	8,2	8,2	8,2	8,2
5,25	415,0	8,3	8,3	8,3	8,3
5,30	420,0	8,4	8,4	8,4	8,4
5,35	425,0	8,5	8,5	8,5	8,5
5,40	430,0	8,6	8,6	8,6	8,6
5,45	435,0	8,7	8,7	8,7	8,7
5,50	440,0	8,8	8,8	8,8	8,8
5,55	445,0	8,9	8,9	8,9	8,9
5,60	450,0	9,0	9,0	9,0	9,0
5,65	455,0	9,1	9,1	9,1	9,1
5,70	460,0	9,2	9,2	9,2	9,2
5,75	465,0	9,3	9,3	9,3	9,3
5,80	470,0	9,4	9,4	9,4	9,4
5,85	475,0	9,5	9,5	9,5	9,5
5,90	480,0	9,6	9,6	9,6	9,6
5,95	485,0	9,7	9,7	9,7	9,7
6,00	490,0	9,8	9,8	9,8	9,8
6,05	495,0	9,9	9,9	9,9	9,9
6,10	500,0	10,0	10,0	10,0	10,0

Wszystkie wydatki na cele wojenne w 1918 r. wyniosły 50,5 ton miedzi. Ogółem sprzedano na terenie wojennym miedzi 33,5 ton. W tym: 1. miedzi na cele wojenne 30,5 ton, 2. miedzi na cele cywilne 3,0 ton.

Wszystkie wydatki na cele wojenne w 1918 r. wyniosły 50,5 ton miedzi. Ogółem sprzedano na terenie wojennym miedzi 33,5 ton. W tym: 1. miedzi na cele wojenne 30,5 ton, 2. miedzi na cele cywilne 3,0 ton.

м.			м.		
в. в					

Sprawozdanie

z wykonania planu zaopatrzenia miasta Białegostoku
w detalu w 1949 roku.-

Miesiąc	Plan	Wykonanie			wyk.
		wieprzowe	wołowe	Razem	
styczeń	130.0	59.2	80.7	139.9	107.6
luty	85.0	24.4	38.7	63.1	74.2
marzec	128.0	68.1	64.1	132.2	103.2
kwiecień	178.7	81.1	59.0	140.1	78.4
maj	180.0	111.7	67.6	179.3	99.6
czerwiec	182.3	130.2	74.8	205.0	112.4
lipiec	129.7	144.5	82.1	196.6	151.6
sierpień	199.6	132.7	90.6	223.3	111.9
wrzesień	242.0	147.3	94.8	242.1	100.0
październik	236.0	166.2	99.2	265.4	103.6
listopad	293.0	227.8	82.7	310.5	106.0
grudzień	305.8	220.2	90.3	310.5	101.5
Razem:	2310.1	1513.4	894.6	2408.0	108.9

W 1949r. planowano rozprowadzić na terenie miasta Białegostoku 2310,1 ton mięsa. Plan wykonano w 108,9 % rozprowadzając 2408 ton. Ponadto rozprowadzono w ciągu roku około 303 ton wszelkich podrobów, oraz 41,6 ton mięsa z taniej jatki.

Artykuły mięsne rozprowadzane były systemem wolnorynkowym. Jedynie w miesiącu styczniu 5 punktów sprzedaży Okręgowej Spółdzielni Mięsnej "Samopomoc Chłopska" wydawało zaległości reglamentowane. W okresach trudności w zaopatrzeniu, w m-cu styczniu i lutym, został wprowadzony po uzgodnieniu z Miejską Komisją Uprawnień Zaopatrzenia system zaopatrywania po przez zakłady pracy. System ten polegał na tym, że zakłady przemysłowe, skupiające większe ilości robotników jak:

- 1) Państwowe Zakłady Przemysłu Jedwabno-Galanteryjnego,
- 2) Huta Szkła
- 3) Zjednoczenie Energetyczne
- 4) Garbarnia
- 5) Państwowe Zakłady Mechaniczne
- 6) Państwowe Zakłady Przemysłu Woźn.Nr.34
- 7) Fabryka Sklejok

pobierały hurtowe partie mięsa i rozprowadzały je pomiędzy pracowników na terenie zakładów.

[illegible]

1) Kuchnia
2) Kuchnia
3) Kuchnia
4) Kuchnia
5) Kuchnia
6) Kuchnia
7) Kuchnia
8) Kuchnia
9) Kuchnia
10) Kuchnia

W m. su Kriestau, w czasie prześladowań, zostali
wyrzuceni z porządku i do innych administracyjnych i
politycznych domów innych. W tym czasie otrzymali wstępną edukację
z zakresu matematyki, historii i nauk przyrodniczych. W tym czasie
został z tymczasem. Zaczęli również uczyć się i przekazywać na domy
przez punkty specjalnej służby bezpieczeństwa.
W tym czasie sektor polityczny prowadził również politykę
w kierunku...

[illegible][illegible]

Item	Unit	Price	Total
1. 1000 lbs. of 1st	1000	1.00	1.00
2. 1000 lbs. of 2nd	1000	1.00	1.00
3. 1000 lbs. of 3rd	1000	1.00	1.00
4. 1000 lbs. of 4th	1000	1.00	1.00
5. 1000 lbs. of 5th	1000	1.00	1.00
6. 1000 lbs. of 6th	1000	1.00	1.00
7. 1000 lbs. of 7th	1000	1.00	1.00
8. 1000 lbs. of 8th	1000	1.00	1.00
9. 1000 lbs. of 9th	1000	1.00	1.00
10. 1000 lbs. of 10th	1000	1.00	1.00
11. 1000 lbs. of 11th	1000	1.00	1.00
12. 1000 lbs. of 12th	1000	1.00	1.00
13. 1000 lbs. of 13th	1000	1.00	1.00
14. 1000 lbs. of 14th	1000	1.00	1.00
15. 1000 lbs. of 15th	1000	1.00	1.00
16. 1000 lbs. of 16th	1000	1.00	1.00
17. 1000 lbs. of 17th	1000	1.00	1.00
18. 1000 lbs. of 18th	1000	1.00	1.00
19. 1000 lbs. of 19th	1000	1.00	1.00
20. 1000 lbs. of 20th	1000	1.00	1.00
21. 1000 lbs. of 21st	1000	1.00	1.00
22. 1000 lbs. of 22nd	1000	1.00	1.00
23. 1000 lbs. of 23rd	1000	1.00	1.00
24. 1000 lbs. of 24th	1000	1.00	1.00
25. 1000 lbs. of 25th	1000	1.00	1.00
26. 1000 lbs. of 26th	1000	1.00	1.00
27. 1000 lbs. of 27th	1000	1.00	1.00
28. 1000 lbs. of 28th	1000	1.00	1.00
29. 1000 lbs. of 29th	1000	1.00	1.00
30. 1000 lbs. of 30th	1000	1.00	1.00
31. 1000 lbs. of 31st	1000	1.00	1.00
32. 1000 lbs. of 32nd	1000	1.00	1.00
33. 1000 lbs. of 33rd	1000	1.00	1.00
34. 1000 lbs. of 34th	1000	1.00	1.00
35. 1000 lbs. of 35th	1000	1.00	1.00
36. 1000 lbs. of 36th	1000	1.00	1.00
37. 1000 lbs. of 37th	1000	1.00	1.00
38. 1000 lbs. of 38th	1000	1.00	1.00
39. 1000 lbs. of 39th	1000	1.00	1.00
40. 1000 lbs. of 40th	1000	1.00	1.00
41. 1000 lbs. of 41st	1000	1.00	1.00
42. 1000 lbs. of 42nd	1000	1.00	1.00
43. 1000 lbs. of 43rd	1000	1.00	1.00
44. 1000 lbs. of 44th	1000	1.00	1.00
45. 1000 lbs. of 45th	1000	1.00	1.00
46. 1000 lbs. of 46th	1000	1.00	1.00
47. 1000 lbs. of 47th	1000	1.00	1.00
48. 1000 lbs. of 48th	1000	1.00	1.00
49. 1000 lbs. of 49th	1000	1.00	1.00
50. 1000 lbs. of 50th	1000	1.00	1.00
51. 1000 lbs. of 51st	1000	1.00	1.00
52. 1000 lbs. of 52nd	1000	1.00	1.00
53. 1000 lbs. of 53rd	1000	1.00	1.00
54. 1000 lbs. of 54th	1000	1.00	1.00
55. 1000 lbs. of 55th	1000	1.00	1.00
56. 1000 lbs. of 56th	1000	1.00	1.00
57. 1000 lbs. of 57th	1000	1.00	1.00
58. 1000 lbs. of 58th	1000	1.00	1.00
59. 1000 lbs. of 59th	1000	1.00	1.00
60. 1000 lbs. of 60th	1000	1.00	1.00
61. 1000 lbs. of 61st	1000	1.00	1.00
62. 1000 lbs. of 62nd	1000	1.00	1.00
63. 1000 lbs. of 63rd	1000	1.00	1.00
64. 1000 lbs. of 64th	1000	1.00	1.00
65. 1000 lbs. of 65th	1000	1.00	1.00
66. 1000 lbs. of 66th	1000	1.00	1.00
67. 1000 lbs. of 67th	1000	1.00	1.00
68. 1000 lbs. of 68th	1000	1.00	1.00
69. 1000 lbs. of 69th	1000	1.00	1.00
70. 1000 lbs. of 70th	1000	1.00	1.00

[illegible]

[Faint, mostly illegible text on the left page, appearing to be a continuation of a report or document.]

Wniosek w sprawie...
miasta zapewnienia...
względem...

- 1/ Rozwiązanie...
I kw. 1949 r. ...
II kw. 1949 r. ...
III kw. 1949 r. ...
IV kw. 1949 r. ...
2. Dyscyplina...
I kw. 1949 r. ...
II kw. 1949 r. ...
III kw. 1949 r. ...
IV kw. 1949 r. ...
3. Zapobieganie...
w celu...
dla...
w...
4. Związek...
Liga...
Związek...
Związek...

W powyższych danych wzięta jest pod uwagę ekspozytura tylko na terenie miasta Białegostoku. Delegatur Powiatowych nie brano pod uwagę.

dyscypliny pracy z roku 1949.

1. Stan zatrudnienie kwartałami:

I kw. prac. umysł.	65	-	fiz.	9	razem	74
II " " "	77	-	"	24	"	101
III " " "	94	-	"	23	"	117
IV " " "	116	-	"	23	"	139

2. Dyscyplina przychodzenie do pracy:

I kw. 1949 r. spóźnień do pracy zanotowano 12 od 3 do 10 minut nieobecności nieusprawiedliwionych 8 zachorowań 18 z czego zaświadczenia lekarskie przedłożyli wszyscy.

II kw. 1949 r. spóźnień do pracy zanotowano 38, od 5 do 10 min. zachorowań 24, zaświadczenia lekarskie przedłożyli wszyscy.

III kw. zanotowano 28 spóźnień od 5 do 10 min., 10 zachorowań z czego zaświadczenia lekarskie przedłożyli wszyscy.

IV kw. 30 spóźnień od 3 do 10 min. nieobecności nieusprawiedliwionych 1, zachorowań 20, zaświadczenia przedłożyli wszyscy.

Razem w 1949 r. spóźnień zanotowano 108 od 3 do 10 min., nieobecności nieusprawiedliwionych 9, zachorowań 81, zaświadczenia przedłożyli wszyscy.

3. Zapobieganie słabej dyscypliny.

W ciągu 1949 r. celem podniesienia dyscypliny na zakładzie pracy dokonano 5 zwolnień bez odszkodowania z art. 32.

Odkryto się 9 odpraw szefów działów
" " 8 kierowników Delegatur
" " 12 roboczych w działach
" " 14 zebrani ogólnych pracowników.

Na odprawach powyższych omawiana była również dyscyplina pracy na zakładzie i podniesienie jej.

4. Żywność organizacji społecznych i zawodowych.

Liga Kobiet - 1.I.1949r. liczyła 6 członków, 31.XII.1949r. - 43 członków
Z.M.P. - 1.I.1949 liczyła 4 członków, 31.XII.1949r. - 26 członków
T.P.P.R. - powstał w 1949 r. liczy członków 95
Liga Lotnicza powstała w 1949 r. liczy 99 czł.
Związki Zawodowe w 1949 r. liczą 139 członków.

W powyższych danych wzięta jest pod uwagę Ekspozytura tylko na terenie miasta Białegostoku. Delegatur Powiatowych nie brano pod uwagę.

Treść		Oszczędności	Uwagi
ogółem oszczędności planowane	planowane	700	
	wygoszczdani	1108	
tego			
oszczędności na amie zatrudn.	planowane	310	
	wygoszczdani	263	
oszczędności na spodara materiał i towar	planowane	290	
	wygoszczdani	550	
oszczędności na transportu	planowane	64	
	wygoszczdani	120	
oszczędności inne	planowane	36	
	wygoszczdani	145	

Białystok dn. 9 II 50r

CENTRALA OGRODNICZA
Przedsiębiorstwo Państwowe-Spółdzielczo
w Warszawie
Rejonowa Delegatura w Białymstoku
Lolka

Sprawy i wykonanie planu za 1949 rok

Lp.	Nazwa asortymentu	Plan na rok 1949		Skup		%	Planowane	Sprzedaż		%	Uwagi
		ilość	wartość	ilość	wartość			ilość	wartość		
1	Kanary	1463	894,1	894,1	12385,6	51%	1611	824,4	14938	51%	
2	Drzewa i jagody	430	547,22	547,22	18512,4	121%	376	506,1	21940,1	135%	
3	Grzmoty i wosne	200	158,2	158,2	12932	79%	403	161,2	1552,6		
4	Wód pszenki	62	16,2	16,2	7763,8	261%		13,91	7821		
5	Siol	11	25,53	25,53	3130,7	282%		30,36	4912,8		
6	Gruby siew	10	0,02	0,02	1	0,02%		0,02	1,2		
7	Mak (oleiste)	7	0,15	0,15	27	2%		0,15	32,2		
8	Praktyczny owoc	-	26,86	26,86	3673,5			25,63	3661,6		
9	Praktyczny owoc	-	34,2	34,2	3632,1			31,1	5217,1		
10	Wina i mody ptn	-	125,25	125,25	1156,-			124,06	1132,-		
11	Drzewka i siewy	-	9,5	9,5	3022,-			9,1	3066,5		
12	Stanowiska ogrodn	-	3,65	3,65	741,2			12,22	1302,4		
Razem		2424,2	1837,95	1837,95	55338,4	75%	2390,-	173825	655835	73%	

Białystok, dn. 9. II. 1950 r.

Zastawia: J. Gromka

Przedsiębiorstwo Państwowe - Spółdzielnia
W przemyśle
Dobrych Działów i Zakładów

Z działalności Rejonowej Delegatury Centrali Ogrodniczej dawnej "Witaminy" w Białymstoku przy ul. Ludwika Waryńskiego Nr.32.

Zasięg działalności Rejonowej Delegatury C.O. dawnej "Witaminy" był na przestrzeni 3-ech powiatów t.j. Białystok Bielsk-Podlaski, Sokółka, w miastach Bielsk - Podlaski, Sokółka, i Hajnowka zostały założone Filje które zaopatrywały miejscowe spółdzielnie w artykuły warzywno-owocowe oraz dokonywały skupu bezpośrednio u producentów. Na terenie miasta Białegostoku było trzy sklepy owocowo-warzywnicze.

Zadaniem Rej. Del. C.O. prowadzenie kontraktacji wprowadzenie odmian wysoko kwalifikowanych drzew owocowych jak i warzyw - przechowywalnictwa zimowego zmagazynowano owoców różnych odmian w ilości 80 ton.

Zakwaszono i zmagazynowano 35 ton kapusty. Zmagazynowano warzyw i różnych jako rezerwy zimowe 46 ton.

Zakontraktowano u producentów następujące ilości warzyw i owoców.

1.	Kapusta późna	99.000
2.	" wczesna	22.000
3.	" włoska	500
4.	ogorki	11.100
5.	pomidory	20.100
6.	cebula	1.000
7.	czosnek	200
8.	fasola	500

Razem 154.400

O W O C E

1.	Antonowka zwykła	5.200
2.	boiken	500
3.	antonowka kam.	1.350
4.	glogierowka	1.350
5.	papierowka	15.250
6.	kosztele	1.700
7.	kalwila	1.200
8.	inne	43.300
9.	śliwy węgierki	450
10.	wiśnie	1.700
11.	maliny	50
12.	porzeczki	140
13.	grusze	10

Razem 72.290

1. Ogólny skup warzyw, owoców, i innych artykułów od producenta .

p.Nazwa artykułów	ilość ton	wartość w tys.zł.
1. oleiste	0,15	27
2. ziemniaki wczesne	158,2	12,932
3. warzywa świeże	891,1	12385, 6
4. owoc kraj. śwież jagod le	547,29	18512, 4
5. grzyby świeże	0,02	1
6. zioła	25,53	3130, 7
7. miód pszczeli	16,2	7763, 8
8. nasiona ogrodnicze	0,59	385
9. drzewka i krzewy owoc.	9,500	3. 022
10. przetwory i kon. owoc.	26,86	3673. 5

Wzrostki i kon. warzyw. 34,2 3.632
 12. przetw. kon. grzyb. 9,05 13.4
 13. wina i miody pitne 125,25 1156.
 14. inne 3,65 74,2

4. Ogólna sprzedaż warzyw i owoców i innych artykułów dla poszczególnych nabywców

1. Jabłka	156,120 kg	na	6.684.884 zł
2. cebula	36,773 "	"	855.400 "
3. marchew	18,757 "	"	352.140 "
4. buraki	22,345 "	"	376.908 "
5. kartofle	75,410 "	"	603.280 "
6. kapusta	75,492 "	"	699.428 "
7. pomidory	13,925 "	"	1.214.000 "
8. ogorki	6,581 "	"	352.550 "
9. gruszki	4,155 "	"	492.500 "
10. wloszczyzna	2,728 "	"	156.400 "
11. czereśni	10,000 "	"	1.121.000 "
12. miód	1,151 "	"	515.000 "
13. marmolada	3,765 "	"	723.000 "
14. owoce i inne	2,230 "	"	159.800 "
15. truskawki	2,970 "	"	179.900 "
16. wino	10,500 "	"	525.000 "
17. inne	25,250 "	"	1.378.250 "

b/ Dla Szpitali Państwowych Zakładów Higieny Szkoła Położnych P.P.O.

1. Kartofle	1,257	15.375 zł
2. marchew	3,751	92.020 "
3. pasta pomidor.	1,104	57.200 "
4. jabłka	5,067	227.870 "
5. kapusta kiszona	2,475	89.100 "
6. buraki	1,960	30.150 "
7. ogorki kiszane	2,833	204.640 "
8. surawiny	1,263	175.600 "
9. kapusta kiszona	4,845	45.251 "
10. cebula	1,348	32.440 "
11. fasola	2,281	81.240 "
12. wloszczyzna	981	127.100 "
13. szaszлык	851	72.230 "
14. marmolada	3,750	205.000 "

c/ PRZETWORNIA

1. Jabłka	270,747 kg	5.167.025 zł
2. truskawki	9,799 "	1.522.463 "
3. wino	20,327 "	1.163.758 "
4. malina	5,607 "	714.751 "
5. ogorki	2,370 "	235.215 "
6. porzeczki	905 "	74.294 "

Wzrostki i kon. warzyw. 34,2 3.632	
12. przetw. kon. grzyb. 9,05 13.4	
13. wina i miody pitne 125,25 1156.	
14. inne 3,65 74,2	
4. Ogólna sprzedaż warzyw i owoców i innych artykułów dla poszczególnych nabywców	
1. Jabłka 156,120 kg na 6.684.884 zł	
2. cebula 36,773 " " 855.400 "	
3. marchew 18,757 " " 352.140 "	
4. buraki 22,345 " " 376.908 "	
5. kartofle 75,410 " " 603.280 "	
6. kapusta 75,492 " " 699.428 "	
7. pomidory 13,925 " " 1.214.000 "	
8. ogorki 6,581 " " 352.550 "	
9. gruszki 4,155 " " 492.500 "	
10. wloszczyzna 2,728 " " 156.400 "	
11. czereśni 10,000 " " 1.121.000 "	
12. miód 1,151 " " 515.000 "	
13. marmolada 3,765 " " 723.000 "	
14. owoce i inne 2,230 " " 159.800 "	
15. truskawki 2,970 " " 179.900 "	
16. wino 10,500 " " 525.000 "	
17. inne 25,250 " " 1.378.250 "	

4/ PRZERZUTY

1.	Miod	6,575 kg	na	3.424.305 zł
2.	cebula	55,425 "	"	1.916.387 "
3.	kapusta	21,320 "	"	226.400 "
4.	marchew	11,450 "	"	324.800 "
5.	ogorki	1,140 "	"	56.220 "
6.	jablka	11,374 "	"	966.790 "

e/ Szkoły i przedszkola oraz internaty.

1.	Marmolada	1,570 kg	na	307.000 zł
2.	jablka	27,850 "	"	189.500 "
3.	miod	500 "	"	290.000 "
4.	marchew	5,750 "	"	67.500 "
5.	kapusta	10,950 "	"	97.525 "
6.	burakow	8,450 "	"	101.400 "
7.	oraz inne warzywa	15,290 "	"	1.272.000 "

f/ INNE

	Ilość	Wartość
1.	Cebula 21,435 ton	20.115 536.607 zł
2.	kartofle 74,511 "	74.511 622.699 "
3.	kapusta świeża 41,341 "	184.910 402.789 "
4.	kapusta kisz. 19,315 "	19.315 174.235 "
5.	marchew 11,309 "	15.970 124.936 "
6.	buraki 26,953 "	117.400 322.791 "
7.	ogorki kiszono 05,115 "	105.405 1.155.848 "
8.	włoszczyzna 2,764 "	4.610 159.706 "
9.	brukiew 14,366 "	33.750 44.815 "
10.	jablka 1,478 "	1.478 80.591 "

3/ Ogólna dostawa dla wszystkich nabywców.

	Ilość	Wartość
1.	Oleiste 0,15	32.8 zł
2.	ziemniaki wczesne 158,25	1552.1 "
3.	warzywa świeże 824,4	14938 "
4.	owoc kraj jag 1566,1	21940.1 "
5.	grzyby świeże 0,02	1,2 "
6.	ziola 20,08	2736.8 "
7.	miod pszczeli 13,91	7821 "
8.	nasiona ogrod 0,22	133 "
9.	drzew, i krzew ow. 9470	3066.5 "
10.	przet i kon. owoc. 17,63	3667.6 "
11.	" " warzyw. 43,1	5217.1 "
12.	" " grzyb. -	- "
13.	wina i miody pitne 24,06	1132,4 "

4/ Ogólny obrot za rok 1949 68.957.500 zł.

5/ Środki lokomocji.

Rejonowej Delegatury Centrali Ogrodniczej w r. 1949 dysponowało 3 samochodów ciężarowych o pojem. 10,5 ton oraz platforma i jeden koń.

Opakowania przy Rejonowej Delegaturze Ogrodniczej w Białymstoku.

L.p.	Nazwa opakowania	Ilość sztuk
1.	Skrzynki staudar	2432
2.	lubianki	312
3.	beczki ledziowe	164
4.	" " 50 kg	22
5.	" topolowe 100 "	45
6.	" bukowe 50 "	49
7.	" dębowe 200 "	90
8.	" blaszane 2 "	2
9.	" dębowe 300 "	1
10.	skrzynki różne	318
11.	kotły cynkowe	105
12.	koszyki	20
13.	butelki różne	114
14.	torebki do nasion	8527
15.	słoiki 0,5 litr	2040
16.	" 0,75 "	752
17.	worki jutowe	46
18.	" papierowe	34

Zadanie Rejonowej Delegatury Ogrodniczej na rok 1950.

Zasięg na przestrzeni trzech powiatów t.j. Białystok, Bielsk-Podlaski, i Sokółka, utworzenie dodatkowo w mieście Białymstoku 1 sklepu reprezentacyjnego i sklepu z narzędziami i nasionami ogrodniczymi oraz środkami chemicznymi, oraz 1 sklepu owocowo-warzywniczego utworzenia 7 punktów skupu Gminnej Spółdzielni Samopomoc Chłopska. Na terenie powiatu Bielsk-Podlaski utworzenie nowej Delegatury.

Praca w terenie.

Przygotowanie terenu, Gromad Produkcyjnych do upraw wiosennych, nastawienie pewnych Gromad Produkcyjnych na odpowiednią uprawę warzyw. Pogadanki z plantatorami i porady fachowe w sprawie pielęgnacji sadow i upraw warzyw kontrola na plantacjach, wycena i opisy plantacji wszystkich gromad produkcyjnych. Zbieranie danych z terenu statystyka drzew owocowych, uzupełnienie strat pomrozowych, zaopatrzenie Plantatorów Gromad Produkcyjnych w kwalifikowane nasiona warzyw, nawozy sztuczne, oraz środki chemiczne.

Pogadanki w Gromadach Produkcyjnych w kierunku uświadomienia Plantatorów o znaczeniu kontraktacji dla nich i ich korzyści. Zakładanie sadow ochrona ich oraz porady fachowe w kierunku pielęgnacji sadow przygotowania i pouczenie poszczególnych plantatorów przy zbiorach owoców warzyw i jagód. Zaopatrzenie miast Jednostek Wojskowych oraz instytucji społecznych w artykuły owocowo-warzywne. Stworzenie odpowiednich rezerw zimowych. Zaopatrzenie terenów deficytowych.- Zaopatrzenie przetworni własnych i obcych w/g zapotrzebowania.

Plan kontraktacji warzyw.

L.p.	Gatunek	Plan kont. w ha.
1.	Ogorki	8 ha
2.	pomidory	8 ha
3.	marchew	8 ha
4.	buraki	20 ha
5.	pory	2 ha
6.	selery	2 ha
7.	pietruszk	2 ha
8.	czosnek	1,25 ha
9.	cebula	2,20 ha
10.	ziemniaki wczesne	2 ha

Plan kontraktacji warzyw z rozbiorem na powiaty.

L.p.	Gatunek	Pow. Białystok.	Pow. Bielsk Podl.	Pow. Sokołka
1.	Ogorki	4 ha	3 ha	1 ha
2.	pomidory	4 ha	3 ha	1 ha
3.	marchew	4 ha	3 ha	1 ha
4.	buraki	10 ha	8 ha	2 ha
5.	pory	1 ha	1 ha	-
6.	selery	1 ha	0,5 ha	0,5 ha
7.	pietruszk	1 ha	0,5 ha	0,5 ha
8.	czosnek	-	1,25 ha	-
9.	cebula	1 ha	0,5 ha	0,70 ha
10.	ziemniaki wczesne	2 ha	-	-

Plan pracy instruktora ogrodniczego.

Informacje przygotowawcze do zasiewów wiosennych planu kontraktacji, pogadanki z plantatorami i porady fachowe w sprawie uprawy i pielęgnacji sadów i warzyw. Kontrola nad plantacją wiosną i jesienią, stwierdzenie wachodów, wycena i zwiezły opis plantacji. Zbieranie danych z terenu, statystyka drzew owocowych, oraz wieloletnich plantacji i uli roboczych.

Lustrzenie placówek handlowych punktów skupu, jaki teren działalności, jaka jest podaż w terenie, badania cen rynkowych. Zebrania i pogadanki w sprawie likwidacji chwastów ogólny nadzór nad kontraktacją. Organizowanie zakładania sadów i wieloletnich plantacji, ochrona sadów, porady fachowe w sprawie pielęgnacji sadów, przygotowania i pouczenia przy zbiorach owoców i warzyw, kalibrowanie, pakowanie i przechowywanie, sprawozdania z terenu.

Odpowiedzi na pisma wchodzące w zakres instruktora, ogólna organizacja ogrodnicza, dokładne zapoznanie się z terenem, zakładanie sadów, wprowadzenie odmian wysoko kwalifikowanych, przygotowania do zbiorów jesiennych z udzieleniem porad fachowych, czujność nad ogólną gospodarką ogrodniczą w Rejonie.

Ad.6 Inspektor Szkolny Kowal złożył dokładne sprawozdanie z działalności szkolnictwa na terenie m.Białegostoku, ilustrując sytuację szkolną odpowiednimi wykresami.

Koreferat wygłosił Przewodniczący Komisji Oświatowej ob.Borejko Eugeniusz:

Wysoko Rado!

Przed chwilą usłyszeliśmy szczegółowe sprawozdanie ob. Inspektora odnośnie rozwoju szkolnictwa na terenie miasta Białegostoku.

Sprawozdanie owe jest dość obszerne i wszechstronnie ilustrujące nam stan szkolnictwa w latach poprzednich i w roku ubiegłym.

Towarzysze i Obywatele trzeba stwierdzić, że w porównaniu do lat ubiegłych rok 1949 był rokiem wyraźnej poprawy szkolnictwa na terenie naszego miasta. Wiemy i zdajemy sobie sprawę, że i były niedociągnięcia, lecz owe niedociągnięcia nie były tak jaskrawe i rażące.

Poruszone w sprawozdaniu ob. Inspektora sprawa budowy podstawowej szkoły na "Wygodzie" jest bardzo ważną i M.R.N. dołoży wszystko, żeby w najbliższej przyszłości przystąpić do realizacji tego projektu.

Jeśli chodzi o problem uruchomienia szkoły specjalnej poruszanej wielokrotnie na posiedzeniach M.R.N. i Prezydium M.R.N. oraz w prasie miejskiej, wciąż napotyka na przeszkody, a dane przez ob. Prezydenta przyrzeczenia uruchomienia tej szkoły do najbliższego posiedzenia M.R.N. zostało tylko przyrzeczeniem, a tej szkoły specjalnej wciąż niema. M.R.N. powinna z tym zagadnieniem wreszcie raz skończyć, a Zarząd Miejski musi dołożyć wszelkich wysiłków, żeby tą szkołę otrzymać.

Poruszyłem w koreferacie tylko ważne problemy - budowy szkoły na "Wygodzie" i szkoły specjalnej. Jeżeli chodzi o inne zagadnienia jakie są na odcinku szkolnictwa, to takowe były szeroko omawiane na poprzednim plenarnym posiedzeniu M.R.N., Komisja Oświatowa składała obszerne sprawozdanie z jej działalności i dlatego nie będę poraz drugi powtarzał.

Na zakończenie powiem, że M.R.N. dołoży wszelkich starań, żeby stan szkolnictwa na terenie miasta w roku 1950 wyraźnie poprawić.

W celu usprawnienia sytuacji oświatowej powstają następujące wnioski:

1. Budowa Szkoły na "Wygodzie"
2. Uruchomienie w najbliższym czasie Szkoły Specjalnej
3. Przyspieszenie odbudowy gmachu pod Bibliotekę przy ul. Kilińskiego.
4. Otoczenie młodzieży szkolnej lepszą opieką lekarską niż była dotychczas.

Dyr. F-ki Sklejek- zabierając głos oświadcza, iż w związku z uruchomieniem w Dojlidach browaru, budowie osiedli robotniczych jest palącą koniecznością powstania szkoły w Dojlidach lub w pobliskiej miejscowości.

Rad. Łuszczewski - zwraca się o pomoc Inspektoratu przy uruchomieniu przedszkola pocztowego.

Przesłuchano skargi na brak książek rachunkowych.

Rad. Daszkiewicz - zadaje pytanie czy ma Inspektorat wpływ i współpracę ze Świetlicami i czy są dzieci w wieku szkolnym nie uczęszczające do szkoły.

Inspektor udziela odpowiedzi, iż w planie budowy szkół jest przewidziana budowa szkoły przy ul. Nowowarszawskiej, co się tyczy uruchomienia przedszkola, Inspektorat Szkolny dopomoże, przydzieleniem personelu wychowawczego.

Podręczników wydaje się miliony, lecz to wszystko nie wystarcza dla zaspokojenia potrzeb uczniów, następne wydawnictwo będzie z początkiem roku szkolnego.

Wyciąg z protokołu Nr. II/50
z posiedzenia Miejskiej Rady Narodowej w Białymstoku
z dnia 17.11.1950r.

4.3.6. Inspektor Szkolny Kowal złożył dokładne sprawozdanie z działalności
szkolnictwa na terenie m. Białegostoku, ilustrując sytuację szkolną
odpowiednimi wykresami.

Korzystał z wyjątków przewidzianych w Ustawie o Szkolnictwie
Wyższym (Rada).

Przed chwilą usłyszeliśmy szczegółowe sprawozdanie o. Inspektora
obecnego rozwoju szkolnictwa na terenie miasta Białegostoku.
Sprawozdanie to jest dość obszernie i wszechstronnie ilustrowane
nam stan szkolnictwa w latach poprzednich i w roku obecnym.
Towarzysze i Obywatele! Chcecie stwierdzić, że w porównaniu do lat
ubiegłych rok 1949 był rokiem wyjątkowo dobrym dla szkolnictwa na terenie
naszego miasta. Wiemy i zdajemy sobie sprawę, że i były niedociągnięcia,
ale one niedociągnięcia nie były tak jasne i rzucające się w oczy.
Porozumienie w sprawozdaniu o. Inspektora spraw budowy podstawowej
szkolności. Jest bardzo ważne i M.R.N. dołoży wszelkich starań
w najbliższej przyszłości przystąpić do realizacji tego projektu.
Jedną z zadań o. Inspektora jest również specjalnej porady
wieloletnie na posiedzeniu M.R.N. i Prezydium M.R.N. oraz w prasie
miejscowej, w celu naprawy na przyszłość, a także przez o. Prezydenta przy-
rządzenia uruchomienia tej szkoły do najbliższego posiedzenia M.R.N.
została tylko przyszanowana, a tej szkoły specjalnej wolał niema. M.R.N.
powinno z tym zagadnieniem wnieść na sejmik, a Zarząd Miejski musi
dodać wszelkich wysiłków, żeby ta szkoła otrzymała.
Porozumienie z Korporacją tylko ważne problemy - budowy szkolnej
"wygodnie" i szkoły specjalnej. Jedną z zadań o. Inspektora jest
na ogólnym szkolnictwie, to takowe były szanowo omawiane na poprzednim
ogólnym posiedzeniu M.R.N. Komisja Oświatowa składała sprawozdanie.
Zdanie o tej działalności i dlatego nie będę poruszał drugiego powtarzać.
Na zakończenie powiem, że M.R.N. dołoży wszelkich starań, żeby stan
szkolnictwa na terenie miasta w roku 1950 wyróżniał się.
W celu usprawnienia sytuacji oświatowej powstała następująca

1. Budowa szkoły na "Wygodzie".
2. Uruchomienie w najbliższym czasie szkoły specjalnej.
3. Przyspieszenie odbudowy gmachu pod bibliotekę przy ul. Kilińskiego.
4. Otoczenie młodzieży szkolnej lepszą opieką lekarską.

4. Otoczenie młodzieży szkolnej lepszą opieką lekarską nie było
dotychczas.
Dyr. T. K. Składek - zabierając głos oświadcza, iż w związku z urucho-
mieniem w Dojlidach powstania budowie ostadli robotników jest pełną
koniecznością powstania szkoły w Dojlidach lub w pobliskiej miejscowości.
Rad. Januszewski - zwraca się o pomoc Inspektorowi przy uruchomie-
niu przedszkola pocztowego.
Prasnuchoano skargi na brak książek rachunkowych.
Rad. Dąbrowski - zabiera głos, że Inspektor wpłynął i w pełni
prace na oświatę i czy są dzieci w wieku szkolnym nie uczęszczają-
cych do szkoły.
Inspektor udzielił odpowiedzi, iż w planie budowy szkoły jest prze-
ważnie budowa szkoły przy ul. Nowomarszałkowskiej, co się tylko uruchomienia
przedszkola, Inspektor Szkolny, do pomocy, przydziałem personelu
wychowawczego.
Podkreślił, że wydatki się miliony, lecz to wszystko nie wystarczy do
zaspokojenia potrzeb uczniów, następnie wydatki będą z poczyn-
kami szkolnymi.

Kontakt ze świetlicami jest, Inspektorat ma nadzór- natomiast
dzieci w wieku szkolnym poza obrębem szkolnym nie notowano.

Rad. Bielas- wnosi o wybrukowanie ulic o nawierzchni gładkiej,
ponieważ w szkołach umieszczonych przy ulicach o dużym ruchu koło-
wym nie można prowadzić lekcji.

Poza tem, Szkoła Nr.12 przy ul. Waryńskiego bardzo wąskiej co
spowodowało 2 wypadki, w roku ub. kalectwo i w rb. śmierć pod koła-
mi wozu ciężarowego.

Wnosi o umieszczenie na tym odcinku tablic ostrzegawczych dla
mechanicznych pojazdów.

Rad. Szypulski - podkreśla, że M.R.N. powinna zainteresować się
budową biblioteki i za wykreślenie 5.000.000. zł. przez czynniki
nadrzędne, uważa, że ponosi odpowiedzialność M.R.N. która nie podo-
łała tego obronić.

Inspektor Szkolny ob. Kowal poinformował zebranych, iż 4 filie
bibliotek miejskich są czynne, w nastawieniu nauczycielstwa zaszła
ogromna zmiana w psychice.-

Przewodn. stawia wniosek Kom! Oś. pod głosowanie:
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr.21

Zlecić Zarządowi Miejskiemu:

1. Budowę Szkoły na "Wygodzie".
2. Uruchomienie w najbliższym czasie Szkoły Specjalnej
3. Przyspieszenie odbudowy gmachu pod bibliotekę przy ul. Kilińskiego.
4. Otoczenie młodzieży szkolnej lepszą opieką lekarską.

Sekretarz
Miejskiej Rady Narodowej
a/-/ Skapietrow L.

Przewodniczący
Miejskiej Rady Narodowej
/-/ Zubrycka J.

Za zgodność z oryginałem:

Kierownik
Oddziału Prezydyjnego
Sapierzyński M!/-

Za A R Z A D M I E J S K I
w Białymstoku
Wydział Organizacyjny
Nr. I-1/9/II/50

Białystok, dnia 28 lutego 1950r.

Do
Wydziału Oświaty, Kultury i Sztuki
w/m

Powyższy wyciąg z protokołu Miejskiej Rady Narodowej
Nr. II/50 z dnia 17 lutego 1950r. przesyła się do wiadomości i wy-
konania.

28.11.50r.

Prezydent Miasta

Wobec ~~czego~~ nie przedstawienia uchwały do akceptu Prezydium W.R.N.,
wykonanie uległo zawieszeniu przez Urząd Wojewódzki.

Mr. 11/50 x data 17 lutego 1950 r. przesłać się do wiadomości i wy-

стан. на булевар

Uchwała Nr.28 - w sprawie budowy prowizorycznego baraku dla
biur Komunalnego Przedsiębiorstwa Remontowo-
- Budowlanego.

Wystąpiono do Rady Państwa o przyznanie dotacji. na budowę w/w
baraku.

Uchwała Nr.29 - w sprawie opłat za zabiegi w Poradni Okulistycz-
nej i statutu Miejskiego Specjalistycznego
Ośrodka Zdrowia.

Opłaty za zabiegi i statut Ośrodka Zdrowia wprowadzono z dniem
15 marca 1950r.

Prezydent Miasta

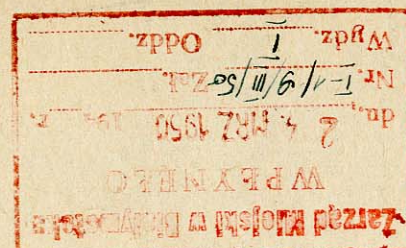
/Tomaszewicz Wł./

Prezydium Miejskiej Rady Narodowej w Białymstoku
przesyła Protokół Nr. III/50 z posiedzenia M.R.N. w dniu
17.III.1950 r. do wiadomości i wykonania.-

Do Zarządu Miejskiego
w/m

Miejska Rada Narodowa
w Białymstoku
28. III 1950
L. dz. 28. III/50

Załącznik 1



Przewodniczący
Miejskiej Rady Narodowej
/Zubrycka J./

47

51

z posiedzenia Miejskiej Rady Narodowej w Białymstoku
w dniu 17.III.1950 r.

W piątek dnia 17 marca 1950 r. odbyło się z kolei 67 posiedze-
nie M.R.N. w sali konferencyjnej Urzędu Wojewódzkiego przy
ul. Mickiewicza 3 w obecności 30 delegatów-robotników.

O b e c n i: Przewodnicząca M.R.N. ob. Zubrycka Jadwiga, człon-
kowie Prezydium: ob.ob. Borejko Eugeniusz i Owierko
Jerzy., oraz Viceprzewodn.W.R.N. ob. Krzesak J.

Prezydent Miasta ob. Tomaszewicz Władysław.

R a d n i: Szypulski Władysław, inż.Budryk Czesław, inż.Try-
burski Jan, Najfeld Borys, Zdanowicz Antoni, Zie-
lenkiewicz Zofia, Wieszczycka Barbara, Okulicz Walerian, Mic-
kiewicz Jadwiga, Sadowski Nikifor, Szliserman Zygmunt, Plejew-
ski Jerzy, Zielonkowski Longin, Mamczyc Mikołaj, Kozłowska
Maria, Zabłocki Władysław, Kokorew Mikołaj, Wojakowski Adolf,
Sokołowski Władysław, Winiarski Franciszek, Mazur Bartłomiej,
Pietrzyka Stanisław, Majewska Wiera, Drobuszew Danuta, Koby-
liński Wiktor, Kudzielanko Andrzej, Rychter Feliks, Malewski
Władysław, Daszkiewicz Stefan, Zeromski Benedykt, Bartkiewicz
Albin, Kowalewicz Maria, Karpinska Janina, Stankiewicz Zygmunt,
Sokołowski Elegiusz, Jaronik Władysław.

Nieobecni usprawiedliwieni: Zywolewski Marian, Przywitowski
Roman, Bielas Ludwik, Kuźmin Szy-
mon, Burak Józef, Waingarten Stanisław, Dąbrowski Antoni, Czu-
bryj Helena, Nazarko Klaudiusz, Kowal Jan, Łoś Feliks, Karabo-
wicz Czesław, Jakubowski Antoni, Seniuch Helena, Suchorukow
Olga, Łuszczewski Sergiusz i Swiderski Jan.

W myśl uchwały z dnia 11 września 1944 roku o organiza-
cji i zakresie działania Rad Narodowych obowiązujące "quorum"
zachowane i zebranie jest zdolne do powzięcia uchwał prawomoc-
nych.-

Ad. 1 Przewodn. otwierając posiedzenie wosi o wstawienie pun-
ktu "wykonanie uchwał M.R.N."istawi porządek obrad z
poprawką pod głosowanie.

M.R.N. jednogłośnie uchwala:

UCHWAŁA Nr. 30

M.R.N. przyjmuje następujący porządek obrad z poprawką:

1. Przyjęcie porządku obrad
2. Przyjęcie protokołu z poprzedniego posiedzenia
3. Wykonanie uchwał M.R.N.
4. Uzupełnienie składu osobowego Rady
5. Sprawozdanie z przebiegu "Dnia Święta Kobiet"
6. Sprawozdanie Ogrodów Miejskich w spr.uporządkowania
i zazielenienia plant i ulic oraz zalesienie terenów
Zwierzynca.
7. Sprawozdanie Spółdzielni Budowlanej "Praca"
8. Sprawozdanie Dyrekcji Wodociągów i kanalizacji z uwz-
ględnieniem planu pracy na rok 1950.

/Tomaszewicz Wł./

Prezydent Miasta

Uchwała Nr.28 - w sprawie budowy przewidywanego baru dla
biur komunalnego Przedsiębiorstwa Remontowo-
budowlanego.
Wystąpiono do Rady Państwa o przyznanie dotacji. na budowę w/w
baraku.
Uchwała Nr.29 - w sprawie opłat za zabiegi w Poradni Okulistycz-
nej i statutu Miejskiego Specjalistycznego
Ośrodka Zdrowia.
Opłaty za zabiegi i statut Ośrodka Zdrowia wprowadzono z dniem
15 marca 1950r.

9. Sprawozdanie Centrali Tekstylnej
10. Wnioski Zarządu Miejskiego
11. Wolne wnioski.-

Do wszystkich sprawozdań ogłoszone były koref-raty odpowiednich Komisji.

Ad. 2 Przewodn. stawi pod głosowanie przyjęcie protokołu z poprzedniego posiedzenia.

M.R.N. jednogłośnie uchwala:

UCHWAŁA Nr. 31

Przyjąc bez poprawek protokoły z poprzedniego posiedzenia M.R.N.

Ad. 3 Przewodn. podaje wykonanie uchwał z poprzedniego posiedzenia:

Z wykonania uchwały Nr. 7

W spr. odnalezienia odpowiedniego pomieszczenia do dn. 15.II.1950 r. na szkołę specjalną.

Wobec całkowitego braku wolnych lokali użytkowych na ten cel, uchwały nie wykonano.

Z wykonania uchwały Nr. 9

W spr. zmiany stawek podatku od psów.

Z wykonania uchwały Nr.11

W spr. specjalnych dopłat drogowych za nadmierne zużycie bruków miejskich.

Z wykonania uchwały Nr.12

W spr. zmiany stawek podatku od sztyldów.
Powyższe uchwały przesłano do zatwierdzenia II-iej instancji.

Z wykonania uchwały Nr.10

W spr. przyjęcia budżetu m.Białegostoku na rok 1950 ze zmianami, wprowadzonymi przez Prezydium W.R.N.
Wydział Finansów przyjął do zrealizowania.

Z wykonania uchwały Nr.13

W spr. likwidacji Miejskiego Sklepu Kwiatów.
Miejski Sklep Kwiatów i Jarzyn został z dniem 12 grudnia 1949 r. zlikwidowany.

Z wykonania uchwały Nr.14

W spr. zmiany przepisów emerytalnych.
Uzupełniono przepisy wykonawcze o zabezpieczeniu emerytalnym pracowników miejskich m.Białegostoku i ich rodzin z dnia 3.VI.1928 r.

/-/

Z wykonania uchwały Nr.24

W spr. budowy szkoły na Wygodzie, uruchomienia szkoły specjalnej, przyspieszenie budowy gmachu pod bibliotekę, otoczenie młodzieży szkolnej lepszą opieką lekarską.

Kredyty na budowę zostały w r. 1949 całkowicie wyczerpane i w ramach tych kredytów budowa zrealizowana.
w/g uzasadnienia do uchwały Nr.7

Wprowadzono stałe masowe prześwietlenia rentgenologiczne i badania młodzieży szkolnej przy jednoczesnej selekcji na kolonie i półkolonie. Usprawniono wizytacje higienistek w szkołach / 3 x tyg. / i w przedszkolach / 2 x tyg. / Zwiększono personel w Radni Szkolnej o 1 osobę - Dr. Szczurzeńska - jako lekarz pediatra.

Z wykonania uchwały Nr.27

W spr. wprowadzenia dni bezalkoholowych na terenie miasta Białegostoku z dniem 1.marca 1950 r.

Wobec nie przedstawienia uchwały Prezydium W.R.N. wykonanie uległo zawieszeniu przez Urząd Wojewódzki.

Z wykonania uchwały Nr.28

W spr. budowy prowizorycznego baraku dla biura Komun. Przeds.Remontowo-Budowlanego.

Wystąpiono do Rady Państwa o przyznanie dotacji na budowę w/w baraku.

Z wykonania uchwały Nr.29

W spr. opłat za zabiegi w Radni Okulistycznej i statutu Miejskiego Specjalistycznego Ośrodka Zdrowia.

Opłaty za zabiegi i statut Ośrodka Zdrowia wprowadzono w życie z dniem 15 marca 1950 r.

Ad. 4 W związku z rozporządzeniem Rady Państwa o reorganizacji rad, Przewodn. w imieniu Prezydium podaje wnioski o odwołanie następujących radnych:

1. Wołoszynowicza Józefa,
2. Kucerow Jerzego
3. Kubickiego Stanisława
4. Kokorew Mikołaja
5. Kaminskiego Aleksandra
6. Słomko Piotra
7. Kuca Mikołaja
8. Bulej Felicję.

Przewodn. stawi wniosek pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwala:

UCHWAŁA Nr. 32

Wniosek o odwołanie 8-miu radnych został przyjęty.-

Przewodn. podaje wytypowane kandydatury na radnych:

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Barasznikowa Olga | 4. Iwanow Mikołaj |
| 2. Kurkowski Czesław | 5. Pyłkowski Julian |
| 3. Dworzanski Władysław | 6. Majewski |
| | 7. Machina Antoni |

/-/-

8. Wasilewska
9. Borysiewicz

Zastrzeżeń nie wpłynęło, Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie:
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr.33

Przyjąć w skład Rady 9 następujących kandydatów:

- | | |
|-------------------------|-----------------|
| 1. Barasznikowa Olga | - Z.Z.P.P. |
| 2. Kurkowski Czesław | - Zw.Ceram. |
| 3. Dworzanski Władysław | - F-ka Nr.5 |
| 4. Iwanow Mikołaj | - F-ka Uchwyków |
| 5. Pyłkowski Julian | - F-ka Nr.2 |
| 6. Majewski | - Elektrownia |
| 7. Machina Antoni | - P.K.P. |
| 8. Wasielewska | - Huta Szkła |
| 9. Borysiewicz | - B.S.S. |

Przewodn. podaje do wiadomości, iż odwołanych radnych obowiązują jednakże praca w poszczególnych komisjach.-

Nowopowołani radni oraz ławnicy i ich zastępcy do Komisji Podatkowej złożyli na ręce Przewodniczącego ślubowanie.

Przewodn. podaje do wiadomości o wytypowanym przez Prezydium w związku z współzawodnictwem Komitetu Współzawodnictwa

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Kowal Jan | 4. Waingarten Stanisław |
| 2. Szypulski Władysław | 5. Jaronik Władysław |
| 3. Mickiewicz Jadwiga | 6. Mamczyc Mikołaj.- |

Ad. 5 Sekretarz Miejs. Oddziału Ligi Kobiet ob. Mickiewicz Jadwiga złożyła sprawozdanie z przebiegu "Dnia Święta Kobiet" na terenie miasta Białegostoku.-

1. Międzynarodowy Dzień Kobiet w roku bieżącym obchodzony był pod hasłem walki o pokój, wzmożenia wysiłków kobiet w pracy nad realizacją pierwszego roku Planu 6-letniego planu budowy Socjalizmu, który przyniesie ludowi pracującemu a przede wszystkim kobiecie nowe zdobycze socjalne, dalsze podniesienie stopy życiowej, rozkwit życia kulturalnego. Kobiety miasta Białegostoku Międzynarodowy Dzień Kobiet uczciły czynem 8-mo Marcowym podjętym przez włóknianki białostockie w odpowiedzi na apel włóknianek łódzkich.

I tak robotnice PZPW Nr.34 oddz.Nr.2 pracuje w poszczególnych działach, na masówce z dn. 10.II.b.r. podjęły następujące zobowiązania, wzywając do współzawodnictwa robotnice Oddz.Nr.3

1. Przyczynić się do przedterminowego wykonania 1-go roku Planu 6-letniego do dnia 11.XII.5 r. włączając się do współzawodnictwa długolowego w odpowiedzi na apel Przodownika Markiewki.
2. Dać produkcji 1-go gatunku w 100%.
3. Zmniejszyć ilość odpadków do minimum.

Za przykładem powyższych zobowiązań do współzawodnictwa przystąpiły robotnice F-ki Galanteryjno-Jedwabniczej P.Z.P.W. Nr. 34 Oddz.Nr.1 i Oddz. Nr.3.

2. Ogółem do współzawodnictwa w czynie 8-mo marcowym, na terenie miasta stanęło 3500 kobiet, w tym: 800 kobiet poraz pierwszy włączyło się do współzawodnictwa. Manifestując, solidarność międzynarodową ze wszystkimi walczącymi o pokój a przede wszystkim z kobietami radzieckimi i całym Narodem Radzieckim najpotężniejszym obrońcą pokoju świata, robotnice zakładów produkcyjnych stworzyły "Warty Pokoju" w liczbie 57.

W f-ce Jedwabniczo-Galanterijnej
P.Z.P.W. Nr.34 Oddz. Nr.1
" Nr.2
" Nr.5

w F-ce Przyrządów i Uchwyków.
które przekroczyły zobowiązania, dające więcej produkcji na 840.000.- zł. /w okresie trwania Wart Pokoju/.

3. Wydajność pracy kobiet w okresie czynu 8-mo marcowego wzrosła o 10% i wzrastać będzie z każdym dniem porywając coraz szersze rzesze kobiet do współzawodnictwa jak stwierdziły przed stawicieli "Wart Pokoju" meldując na Akademii poświęconej Międzynarodowemu Dniu Kobiet o osiągnięciach w pracy wykonywanej, jak powiedziała ob. Malinowska robotnica f-ki Nr.5 z myślą o trwałym Pokoju, ugruntowaniu coraz nowych osiągnięć Polski Ludowej z myślą o szczęśliwej przyszłości naszych dzieci.

4. Kobiety pracujące przy budowie zadokumentowały, tworząc dwie trójki kobiet murarzy, że nie tylko potrafią pracować w tym zawodzie, lecz zdobywać coraz lepsze kwalifikacje za przykładem pierwszej murarki w Białymstoku ob. Majewskiej.

5. Zaciśnięcie łączności miasta ze wsią, do wsi woj.białostockiego wyjechało 8-em ekip kobiecych wręczając na uroczystych zebraniach gospodyń wiejskich, biblioteczki ufundowane przez koła Ligi Kobiet.

6. Na uroczystości 8-mo marcowe do Białegostoku przybyło 30 delegatek wsi woj.białostockiego.

7. Przodownice społeczne naszej organizacji w okresie akcji 8-mo marcowej skupiły wokół siebie szerokie rzesze kobiet, które przyczyniły się do nadania uroczystościom w roku bież. szczególnego charakteru, charakteru podkreślającego wkład pracy w wykonaniu Planu 3-letniego i większego udziału kobiet w realizacji 1-go roku Planu 6-letniego, wielkim osiągnięciem całej klasy robotniczej i jej niezłomnej woli walki o pokój. W wyniku pracy Przodownic Społecznych do czynu stanęły inteligentki pracujące, podejmując zobowiązania jak: walka z abstencją w pracy, pomoc koleżeńska, oszczędność materiałów biurowych i t.p.

8. Nauczycielki z terenu miasta postanowiły poprzez systematyczne prace nad wychowaniem młodzieży w szkole, przyspieszyć budowę Socjalizmu w Polsce, przyczynić się do szybszej likwidacji analfabetyzmu.

9. Gospodynie domowe zrzeszone w kołach L.K. w dn. 8-go marca obdarowały paczkami zawierające słodczyce, dzieci i matki przebywające w Domu Matki i Dziecka w Zwirzyńcu.

Roztoczyły opiekę nad dwoma rodzinami znajdującymi się w ciężkich warunkach materialnych.

Ponadto Gospodynie Domowe drogą zbiórki przekazały 2.100 zł. na rzecz sierot po poległych partyzantach geckich.

Wzięły udział w oczyszczaniu klatek schodowych posesji, zbierając surowiec dodatkowy.-

10. W związku z Międzynarodowym Dniem Kobiet odznaczone zostały srebrnymi krzyżami zasługi 5 aktywistek Ligi Kobiet wyróżniających się w pracy Społecznej. Dyplomów uznania Zarząd Główny Ligi Kobiet wręczono 42-a-.

11. Dyplomy uznania /dla całego zespołu otrzymało 19-cie kół Ligi Kobiet w m. Białymstoku. Listów uznania za pracę zawodową i społeczną otrzymało 600 kobiet. Premiiowano 350 ogólną kwotą 1.400.000.- zł.

12. Zebrani poświęconych genezie powstania Międzynarodowego Dnia Kobiet na terenie miasta odbyło 80 - z ogólną frekwencją 7.250.-

13. Uroczystych akademii w zakładach pracy, kołach terenowych odbyło się 18-cie. Ogółem obecnych było 4.200.-

14. Należy podkreślić też, że w okresie od 8.II b.r. do 8.III.b. organizacja nasza wzrosła o 654 członkiń licząc obecnie ogółem 13.620 członkin.-

Po przesłuchaniu sprawozdania M.R.N. wyraziła uznanie organizatorkom za wkład pracy.

Wydz. Techniczny
Ogrodów
Ad. 6 Kierownik Ogrodów Miejskich inż. Tucewicz zdała sprawozdanie z działalności Ogrodów Miejskich za r. 1949 oraz plan pracy na rok 1950 r.
/Sprawozdanie w załączeniu/.

Koreferat wygłosił rad. Szliserman Zygmunt:

Ogrody Miejskie podlegają bezpośrednio Wydz. Technicznemu Z.M. i z dniem 1 stycznia 1950 r. przeszły w swej działalności wyłącznie w kierunku dekoracyjnego zazielenienia miasta, przez produkowanie kwiatów, krzewów i drzew ozdobnych, które są używane do upiększania skwerów, ulic i parku Zwierzyniec, który po wyniszczeniu wojennym wymaga intensywnego zalesienia. W ub. latach Ogrody Miejskie były nastawione częściowo w kierunku dochodowości. W tym celu produkowano kwiaty i warzywa w cieplarniach i skrzyniach.

Handel kwiatami doniczkowymi i ciętymi, bezwzględnie dawał pewn dochód i w części pokrywał wydatki budżetowe. Został nawet w ub.r. urządzony kiosk ogrodniczy w Halach, lecz ponieważ ograniczał się wyłącznie do sprzedaży kwiatów i w nikłej ilości nowalijek i cieplarnych, jak sałata, rzodkiewki, ogórki i pomidory - z tego powodu nie mógł być rentowny i został zlikwidowany. Produkcja roślin na sprzedaż została przerwana na skutek interwencji Inspekcji Ministerstwa Admin. Publicznej.

Wyprodukowane dla handlu kwiaty były rozsprzedawane a pozostałość ma być sprzedana dla Centrali Ogrodniczej, która jednak z niewiadomych względów zleką zakupując tymczasem kwiaty u prywatnych producentów.

Obecnie Oddział Młęg Ogrodów i Plantów Miejskich zatrudnia dwuosobowy personel administracyjny t.j. kierownika oddziału w VI grupie upos. i starszą kancelistkę w IX grupie upos. oraz 15 osób personelu etatowego w tym siedmiu ogrodników wykwalifikowanych i dwóch pomocników, trzech gajowych, furman, palacz i do ca.

/-/

Nadto zatrudniono sezonowo 12 osób w tym: czterech mężczyzn pływających po zł. 51,98 na godz. i osiem kobiet płatnych po zł. 47,25 na godz.

W związku z dotychczasowym brakiem planu wytyczenia niektórych ulic niemożliwym jest ich zazielenienie. Jednak ulice, których plan już jest ustalony są stopniowo obsadzone drzewami, których Miejskie Ogrody posiadają stały zapas.

Oddział Ogrodów i Plantów M. odczuwa brak wykwalifikowanych ogrodników, co w części utrudnia zamierzone prace na odpowiednim poziomie. W tej dziedzinie nie są prowadzone żadne doszkalanie z braku na tym terenie jakichkolwiek kursów ogrodniczych. Liceum Ogrodnicze istniejące na Antoniuku, dotychczas takich kursów nie zorganizowało.

Na rok bież. z kredytów inwestycyjnych zaplanowano budowę nowoczesnej cieplarni z centralnym ogrzewaniem i remont dwóch starych cieplarni w których ma być zainstalowane centralne ogrzewanie. Poszerzenie sieci wodociągowej na plantach, oraz urządzenie basenu płytkiego w ogródku jordanowskim. Z kredytów ub.r. odremontowano jedną cieplarnię w której zainstalowano centralne ogrzewanie, które doskonale wpływa na hodowlę roślin. Między innymi ta cieplarnia prawie przylega do ul. Podlesnej, która w/g przyszłych planów miasta ma być poszerzona. W związku z tym zachodzi pytanie czy czasami owe cieplarnie nie muszą być skrócone i czy z uwagi na to opłaca się ich remontować, tym bardziej, że przyległość ulicy jest niepożądana na zachodzące wypadki rzucania przez łobuzów kamieniami, co przy wybiegu szyb w czasie mrozu, może spowodować poważne straty.

Na terenie plant brak jest hydrantów przystosowanych do polewania za pomocą węży. Obecnie hydranty zainstalowane w pobliżu ul. Mickiewicza są dostosowane do celów pożarnictwa i nienadają się do polewania kwiatów i zielenców, z powodu silnego strumienia, który daje szeroki rozmiar hydratu.

Ponieważ planowane rozszerzenie sieci ma być dokonane w b.r. więc należałoby dopilnować by nastąpiło to obecnie, celem dostarczenia wody na bieżący sezon letni i nadto przy wykonywaniu tych robót należałoby zainstalować hydranty odpowiednie do celów ogrodniczych nie wykluczając oczywiście zainstalowanie hydrantów dla straży ogniowej.

Terren ogrodów nie był dotychczas doprowadzony do estetycznego wyglądu i wciąż jeszcze robi wrażenie opuszczonego. Zdaniem Komisji należałoby teren ogrodu, oraz usunąć ze środka ogrodu budynek gospodarczy z którego potrzebny inwentarz przenieść do innych budynków, w których pokutują różne zbędne rupiecie, jeszcze z czasów okupacji i które powinny być usunięte lub spalone. W ten sposób teren ogrodów przy odpowiednim obsadzeniu drzewkami i żywopłotem przy wytyczeniu alei, przybrałby na estetycznym wyglądzie. Nadto należy usunąć i spisać zużyte i nienadające się do użytku skrzynie inspektowe, które należy zamienić skrzyniami sprowadzonymi z ogrodu przy ul. Mickiewicza, a dzierżawionego w ub.r. przez ob. Grala.

Urządzenia zlikwidowanej hodowli jedwabników, złożone na strychu winne być przekazane do odpowiedniego zakładu, celem użytkowania. Najodpowiedniej by było założyć hodowlę jedwabników w zakładzie wychowawczym dla chłopców lub dziewczynek.

W parku Zwierzyniec skonstantowano grunt podmokły, gdyż brak tam odpowiednich rowów odprowadzających wodę, a te które były wykopane w międzyczasie zasypały się i zarosły trawą. Celem osuszenia gruntu w parku Zwierzyniec należy wystarać się o fundusz interwencyjny o który kier. ogrodów już złożyła wniosek do Wydz. Technicznego Z.M.

Po przesłuchaniu koreferatu radni zadają szereg pytań, na które kierowniczka udziela odpowiedzi:

/-/

Czy gospodarka w r. 1949 była deficytowa czy dochodowa? Odp. Przedsiębiorstwo dało przeszło 1.000.000 zł. dochodu, dekoracja plant przyniosła deficyt.
Czy zachowanie czystości na plantach, należy do Ogrodów Miejskich czy do Zarządu Miejskiego? Odp. leży w obowiązku Ogrodów Miejskich.
Czy nie należałoby zasadzić tulipany na plantach? Odp. tulipany jako roślina cebulkowa, zostały zasadzone w jesieni.
Czy nie można zabronić niszczenia krzewów? Odp. nadzór istniejący w r.b. nawet w nocy, lecz to jest wszystko niedostateczne, należy aby całe społeczeństwo brało w tym udział.

Przewodn. złożyła podziękowanie za złożone sprawozdanie i stawi wnioski K.K.S. pod głosowanie:
M.R.N. jednogłośnie uchwala:

UCHWAŁA Nr. 34

1. Ustalić w Dyrekcji Planowania Przestrzennego przewidziane poszerzenie ul. Podlesnej i po uzyskaniu tych danych odpowiednio ustosunkować się do remontu ciepłarni i ewentualne przebudowe parkanu.
2. Zwrócić się do Liceum Ogrodniczego o zorganizowanie dokształcających kursów ogrodniczych dla robotników zaangażowanych w tej dziedzinie.
3. Usunąć zbędne rupiecie z terenu ogrodów, oraz usunąć lub przenieść budynek gospodarczy ze środka w inne miejsce.
4. Przyspieszyć roboty poszerzenia instalacji wodociągowej na plantach, oraz dostosowanie hydrantów do celów ogrodniczych z jednoczesnym zainstalowaniem hydrantów dla straży ogniowej.
5. Podać rozprawę urządzenie na terenie domu wychowawczego hodowli jedwabników.
6. Poczynić starania o uzyskanie funduszy interwencyjnych na roboty związane z zalesieniem i osuszeniem parku Zwierzyniec.

Ad.7 M.R.N. wysłuchała sprawozdanie Spółdzielni Budowlanej "Praca":

Przystępując do podania sprawozdania z działalności Spółdzielni za rok 1949 muszę poinformować, że Spółdzielnia otrzymała uprawnienia państwowe w miesiącu maju 1949 r. Przydział robót z Państwowego Planu inwestycyjnego postępował stopniowo o charakterze remontowym, przygotowawczym i tylko jedna roboty poważniejsza, budowa Domu Matki i Dziecka w Zwierzyniecu została przydzielona w sierpniu m-cu i to bez dokumentacji technicznej. Nie mając portfela robót budowlanych, nie mogąc ustalić produkcji, trudno było bazować na niewiadomym, jednakże Kierownictwo pokonało piętroskie trudności i wykonało swe zobowiązanie w terminie, nawet z nadwyżką.

Preliminarz budżetowy na r. 1949 został opracowany i zatwierdzony w globalnej sumie 40.000.000.- zł.

Wykonany plan zamknął się globalną sumą 42.379.000.-zł. a więc wykonawstwo wynosi 105,9%.

Zaplanowane oszczędności w preliminarzu w minimalnej sumie 176.000.- opartej tylko na przypuszczeniach z braku portfela robót, osiągnęły kwotę 2.421.000.- zł., co stanowi 5,7%.

Pytanie w jaki sposób osiągnięte takie oszczędności. Odmamy i odpowiedz.-

/-/

- 1/ Po przydzieleniu robót, personel nie został zwiększony. Została wzmożona praca, każdy pracownik wykonywał parę funkcji, był i urzędnikiem i goncem i delegatem na Komisję i t.d.
- 2/ Oszczędności na materiałach po przez przerzut materiałów pomocniczych z jednych robót na drugie, przez racjonalne zużycie i t.d.
- 3/ Przez należyte wykorzystanie transportu.
- 4/ Po przez należyty dobór ludzi w brygadach, ich przerzut, przez zwiększoną wydajność w pracy, większą produkcję i skrócenie czasu terminowego wykonania, daje duże oszczędności na administracji.
- 5/ Przez ścisłą kontrolę komisarza oszczędnościowego.

Współzawodnictwo Pracy niestety nie było postawione na należytych poziomach. Charakter robót drobniczych nie dawał możliwości zastosować współzawodnictwa zespołowego, było zaangażowane swobodnie indywidualne, ale praca nie została wypunktowana, z braku instrukcji punktacyjnej. Roboty były wykonywane akordowo i wydajność pracy wahała się od 100%- 220% przeciętnie wydajność roczna stanowiła 130%.

Dyscyplina Pracy w Spółdzielni stoi na poziomie, a to dzięki uspołecznieniu członków i świadomości statutowych zadań członków Spółdzielni. Na częstych pogadankach uświadamia się członków o ich obowiązkach, o dyscyplinie pracy, o obowiązku dopilnowania w pracy młodszych przez starszego kolegę, o stosunku do kolegi starszego w pionie Kierownictwa.

Przez swą wzajemną pracę, wypełniliśmy pijanstwo na budowie i przychodzenie na roboty w stanie pochmielonym i z tym zjawiskiem prowadzimy bezlitość walce.

Wypadki opóźnienia się do pracy, doprowadziliśmy do wypadków sporadycznych, a to poprzez stałą kontrolę członków Spółdzielni. Nieobecność na robocie musi być zawsze zaawizowana i usprawiedliwiona.

Szkolenie nie było należycie postawione z braku świetlicy, które posiadamy, a które wypożyczaliśmy na 2 tygodnie z pisemnym zobowiązaniem zwrotu - dla swej władzy przełożonej Z.C.S.P. i nie możemy w żaden sposób otrzymać spowrotem.

Było przeprowadzone cały szereg odczytów, pogadek, wykładów arytmetyki, ale Kierownictwo uznało, że jest za mało i nie było ujęte planowo.

Akcja socjalna - prelimitowany kredyt w wysokości 606.851 zł. został wykorzystany w wysokości 289.131 zł. pozostałość została przekazana do P.A.O. na konto K.P.Z. zgodnie z instrukcją i przepisami.

Bardzo ujemnie zjawisko, to opór urlopowiczów wyjazdu na wczasy wypoczynowe. Żadne perswazje nie pomagają.

Plan Pracy Na rok 1950.-

Pismem z dnia 2.III.1950 r. Centrala Spółdzielni Pracy zleciła zaprojektować wykonanie P.P.I. w roku 1950 na globalną kwotę 120.000.000.- zł. to znaczy zwiększyć moc produkcyjną spółdzielni o 300% Plan został opracowany według podpisanych porozumień wstępnych na kwotę 122.260.000.- zł.

Jednakże przy ostatecznym przydziale robót, przez Delegata Ministerstwa Budownictwa w m-cu marcu 1950 r. portfel robót został podwyższony do 146.894.758.-zł.

/-/

Zapelinowano: na 1/ Fundusz Akcji Socjalnej 1.800.000.
2/ Fundusz Szkolenia Kadr 1.086.000.
3/ Fundusz Nagród 724.000.

Na roboczym zebraniu w dn. 22.II.1950r. wszystkich robotników i pracowników spółdzielni, zostało powołane cały szereg komitetów i Komisji, celem usprawnienia pracy, uspołecznienia członków Spółdzielni, uspołecznienia Spółdzielni.

Powyższe zadania winniśmy osiągnąć po przez uchwalony:

- 1/ Komitet Współzawodnictwa Pracy z sekcjami:
 - a/ organizacyjna
 - b/ techniczno-ochronna
 - c/ wyników.-
- 2/ Komitet Przeciwalkoholowy:
- 3/ " Obrońców Pokoju
- 4/ " Przyjaźni Polsko-Radzieckiej
- 5/ Komisja Bezpieczeństwa i Higieny Pracy
- 6/ " Pracy i Płacy
- 7/ " Kulturalno-Oświatowa
- 8/ " Socjalna
- 9/ " Weryfikacyjno-Kwalifikacyjna
- 10/ " Mężów Zaufania.-

Powyższe Komitety i Komisje - już przystąpiły do pracy. Na tymże zebraniu, przez wszystkich zebranych została powzięta jednogłośnie rezolucja:

"My pracownicy Spółdzielni Budowlanej "Praca" w Białymstoku bierzemy zobowiązanie rozszerzyć szerokie współzawodnictwo pracy w planie szescio-letnim.

Na apel górnik Markiewki - podejmujemy długofalowe zobowiązanie, wykonać przynajmniej 170% normy, t.j. przychodzić punktualnie do pracy bez żadnych opóźnień, zaprzestanie stanowczo pijaństwa na budowach, przestrzegać szczegółowego i sumiennego wykonania robót, dla dobra społeczeństwa, oraz zwiększyć szeregi organizacji przyjaźni Polsko-Radzieckiej, która stoi na straży pokoju solidarności mas pracujących całego świata."

Koreferat nie został wygłoszony z powodu nieprzybycia na posiedzenie rad. Zywolewskiego Mariana.-

Na zapytanie radnego - czy osiągnięcie nadwyżki pracy wydawała się w układzie 8 godz. - referent udzielił odpowiedzi:, że nadliczbowe godziny opłacane nie były.

Na pytanie - czym tłumaczy się niewykorzystanie kredytów akcji socjalnej - prelegent wyjaśnia, że wykorzystywanie kredytów rozpoczęło się dopiero od półroka, u pracowników dzieci jest stosunkowo niedużo, na wycieczki kredyty zostały wykorzystane.

Z niewykorzystaniem przez robotników czasów Dyrekcja toczy walkę, robotnik otrzymując urlop chce go wykorzystać dla prac domowych, także z oporem urlopowiczów walka jest trudna.

Przewodn. złożyła podziękowanie, wskazując na wzmocnienie walki z Alkoholizmem.

Ad. 8 Dyrektor Wodociągów i Kanalizacji złożył sprawozdanie z działalności Dyrekcji Wodociągów i Kanalizacji m. Białegostoku za rok 1949.-

/Sprawozdanie w załączeniu/.-

Koreferat wygłosił rad. Owierko Jerzy:

Niewątpliwie dobrą wiadomością, która podana została w obszernym sprawozdaniu dyrektora wodociągów, jest to, że w r. 1949 wkroczyliśmy z okresu odbudowy wodociągów, w okres rozbudowy. Ze wodociąg wyszedł na drogi zabezpieczenia normalnych potrzeb miasta i rozszerza sieć kanalizacyjną.

Drugą pozytywną pracą wodociągów jest troska i o zdrowie mieszkańców miasta, w zakresie czuwania nad chemicznym i bakteriologicznym stanem wody, tego podstawowego i niezbędnego środka pierwszej potrzeby.

Natomiast 6-cio krotnie przekroczenie planu inwestycyjnego budzi wątpliwości i daje wnioski do przypuszczenia, że zamiary inwestycyjne wodociągów były nieśmiałe i nierealne, jeśli wodociąg podolał wykonać jego 6-raza więcej. Z tego wynika, że dla usprawnienia pracy wodociągów w zakresie planowania należy powołać więcej odpowiednich i śmiałych ludzi, którzy opracują realny plan inwestycji na rok bież. Na tym skorzysta miasto, które nie może zaspokoić się i zatrzymać się na odbudowie, lecz w szybkim tempie musi rozbudować wodociąg, tak aby najdalsze peryferie miasta korzystały z jego opieki.

Osiągnięta oszczędność wodociągów w sumie 5.863 .000.- zł. wskazuje, że możliwości jego są duże, rozwijając współzawodnictwo i racjonalizatorstwo suma oszczędności niewątpliwie wzrośnie w r.b.

Podniesienie wydajności pracy, przyswajanie metod socjalistycznych pracy przez zespół robotników i urzędników wodociągów da możliwości szybszego zaspokojenia potrzeb i podniesienia dobrobytu pracującej ludności miasta.

Opieka nad przodownikami pracy, przekazanie metod ich pracy na szerszy ogół pracowniczy wodociągów, powinien być codzienną troską dyrekcji, racjonalizacja, mechanizacja robót, także powinna zająć odpowiednie miejsce w rozbudowie wodociągów.

Sprawozdanie za mało zawiera w sobie problematykę szkolenia kadr i podniesienia poziomu fachowego pracowników. Te zagadnienia w okresie rozbudowy muszą interesować także dyrekcję. Nie została ujęta współpraca dyrekcji z Radą Zakładową, Organ. partyjnymi i Zw. Zawodowymi na terenie zakładu. Nic nie wiemy o zagadnieniach pracy oświatowej, akcji socjalnej i czasach robotniczych, pracy wśród kobiet, organizacji młodzieżowych i społecznych. Życie kulturalne przedsiębiorstwa miejskiego narówni z zagadnieniami produkcji, także interesuje Radę i w każdym sprawozdaniu należy umieszczać nie tylko wysiłek pracy robotnika, ale i jego potrzeby kulturalne i ekonomiczne.

W drugiej połowie roku 1949 wodociąg był jedną z tych przedsiębiorstw, które podjęli się sprawą wykorzystania funduszy Rady Państwa na poprawę bytu klasy robotniczej. Należy przyznać że z pracy tej wywiązała się należycie. Roboty wykonane z nadwyżką i przedterminowo. Przewidywano w planie wykonanie 300 dołączeń wody do mieszkań robotniczych, wykonano 428. Wodociąg pierwszy z przedsiębiorstw rozpoczął w dn. 7.IX.1949 r. roboty i kończąc z lekkiej zimy w końcu 1949 r. zakończył roboty przed terminem, to znaczy do dnia 31.XII.1949 r. Zawdzięczając tej pracy poważną, bo prawie półmilionową liczbą rodzin robotniczych otrzymała wodę w domu, co przyczyniło się do poprawy bytu klasy w naszym mieście.

W czasie pierwszego rozdziału funduszy z akcji R.P. wodociąg otrzymał 7.500.000.- zł. następnie zaś dodatkowo 2.000.000. razem 9.500.000.- zł. jednak fundusze te zostały przekroczone z górą 1.000.000.- zł. bez porozumienia się z Zarządem Miasta i bez zgody z Komisją Nadzwyczajną.-

Te niedociągnięcia należy uważać za brak odpowiedzialności i należytego poważania się z czynnikami dysponującymi funduszami akcji R.

Mimo, że przekroczenie przydzielonych funduszy w wynik przyniosło korzyść dla świata pracy, jednak pokrycie nadmier-nych funduszy powinno być zaliczone na rachunek wodociągu jako instytucji dochodowej.

Reasumując możemy stwierdzić, że praca wodociągu w roku 1949 była pozytywna.-

Po ogłoszonym koreferacie rad. Malewski złożył uznanie za wysiłek pracy, podkreślił starania zdrowotności, opanowanie braków w okresie wielkich mrozów. Uważa jednak cenę wody za wygórowaną dla świata pracy, zużycie zaś wody określa stan sanitarny miasta. Proponuje, ażeby wodociąg mając oszczędność rozgraniczył opłatę wody.

W celu uniknięcia katastrofalnego momentu wyłączenia wody należałoby już zapobiec i przekazać Biuro Planowania opracowanie planu sieci wodociągowej z uwzględnieniem obecnej sieci.

Dyrektor Wodociągu wyjaśnia, iż wodociąg nie jest instytucją zarobkową przy wodociągu istnieje dział remontowo-budowlany. O ile zrezygnować z dochodowości, można przeprowadzić więcej dołączeń.

Regulacja rzeki jest związane z ułożeniem nowych kanałów głębokość jest zaplanowana o wiele większa, rzeka ma służyć jako dekoracja miasta.

Prezydent Miasta zabierając głos uważa, iż w koreferacie słusznie było podkreślono nieśmiałe planowanie na r. 1949 plan został przekroczony 6 krotnie.

Ażeby zabezpieczyć miasto w wodę, oraz usunąć chaotyczną jak dotychczas rozbudowę, wnosi o zlecenie C.B.P.A. i B.Oddz. w Białymstoku opracowanie projektu generalnego rozbudowy urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych na terenie m. Białegostoku z możliwym uwzględnieniem przyległych przedmieści i osiedli.

Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwala.

UCHWAŁA Nr. 35

Zalecić C.B.P.A. i B. Oddz. w Białymstoku opracowanie projektu generalnego rozbudowy urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych na terenie m. Białegostoku z możliwym uwzględnieniem przyległych przedmieści i Osiedli.-

Przewodn. wyraziła Dyrekcji Wodociągu uznanie za wkład pracy.-

Ad. 9 Dyrektor Centrali Tekstylnej Piechowski zdał sprawozdanie z działalności Centrali Tekstylnej Biura Sprzedaży Wyrobów Wełnianych Hurtowni w Białymstoku za r. 1949 r.

Dyrektor zobrazował obecny stan Centrali: /Sprawozdanie w załączeniu/.-

Koreferat wygłosił rad. Mameczyc Mikołaj:

Centrala Tekstylna posiada 5 branż. Ostatnia powstała branża Wełniana do chwili objęcia przez Dyrektora Piechowskiego branża wełniana, po byłym Dyrektorze Nieminckim były duże

nadużycia i nie prawidłowe rozprowadzanie materiałów dla świata pracy. Po objęciu kierownictwa przez tow. Piechowskiego praca w branży wełnianej, uległa znacznej poprawie usprawniając zaopatrzenie mieszkańców miasta Białegostoku w materiały tekstylne, podniosła się dyscyplina pracy. Centrala Włn. branży wełnianej rozprowadza materiały z rozdzielnika Woj. Hand. K.U.Z. Miesięczne plany wykonywane są z nadwyżką od 120-150%. Roczny plan został wykonany 11.XI.1949 r. a do końca roku wykonano plan obrotów 122,46. Po sprawozdaniu widzimy duże poprawy. Wysokość kosztów własnych w stosunku do obrotów wynosiła 2%, dopuszczalnym jest 3%. Widzimy z tego, że racjonalne rozpracowanie planu kosztów własnych obniżyło do 2%. Zaoszczędzono do końca roku zł. 1.968.000.-, co świadczy o współpracy wszystkich pracowników z dyrekcją.

Współzawodnictwo jest objęte w 100%, jak indywidualnie tak i zespołowo. Z 13-tu Hurtowni Wełnianych w Polsce i jeżeli w skali ogólnopolskiej nasza Hurtownia na 68 współzawodniczących zajęła 11 miejsce, to znaczy, że pracownicy branży wełnianej rozumieli jakie znaczenie przyniosło dla Państwa współzawodnictwo w planie 3-letnim. Dalszy etap współzawodnictwa w planie 6-letnim.

W sprawozdaniu nie podano, czy są jakie organizacje społeczne. A dla M.R.N. jest to bardzo ważne, a takowe organizacje istnieją.

Następnie nie powiedziano w sprawozdaniu w jakim % została wykorzystana wysokość funduszy w ramach akcji socjalnej za 1949 r. Z rozbiorem granic wydatków preliminarza socjalnego.

Reasumując sprawozdanie za 1949 r. oraz prace do chwili obecnej branży wełnianej, oceniono za pracę dostateczną.

Na zapytanie radnego, dlaczego białostocki towar nie jest na terenie m. Białegostoku, Dyrektor wyjaśnia, iż towar zostaje wykupowany przez element spekulacyjny, na zapytanie jaka obecnie jest chłonność rynku? Dyrektor poinformował, iż obecnie chłonność jest nienaturalna.

W celu zwalczania spekulacji będą rzucone większe pułki towarowe.

Przewodnicząca stawia wnioski K.K.S. pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwala:

UCHWAŁA Nr. 36

1. Szybkość załatwiania wszystkich odbiorców.-
2. Utrzymać granice zmniejszenia kosztów handlowych o 0,2%.-
3. Utrzymać dyscyplinę pracy w 100%.-
4. Wykorzystać wysokość funduszy w ramach akcji socjalnej 1950 r. w 100%.-
5. Pogłębić współzawodnictwo długofalowe z pośród pracowników umysłowych i fizycznych jak zespołowe tak i indywidualne w 100%.-

Przewodn. składa podziękowanie M.R.N. przyjęła sprawozdanie do wiadomości.-

Ad. 10 a/ Prezydent Miasta Tomaszewicz zreferował wniosek Z.M. o wypłaceniu należności Spółdzielni "Tęcza"

Dnia 13 czerwca 1947 r. Z.M. w Białymstoku wydzierżawił Spółdzielni Pracy Przemysłu Gastronomicznego "Tęcza" lokal w budynku Teatru Miejskiego na Plantach na prowadzenie kawiarni na okres trzech lat i sześciu miesięcy, spisując z ~~XXIX~~ z Zarz. Spółdzielni "Tęcza" odpowiednią umowę.

W myśl § 2 tej umowy Spółdzielnia zobowiązała się wykonać remont dzierżawionego lokalu własnym kosztem co też wykonała.

Teatr Miejski stale rozwijał się, a w związku z tym zdobycie kilku nowych pomieszczeń z przeznaczeniem ich na stolarnię, malarnię, rekwizytornię i t.p. stało się palącą potrzebą, gdyż brak takich pomieszczeń ogromnie utrudniało i hamowało prace Teatru. Sprawę mogło rozwiązać jedynie opróżnienie lokalu "Tęcza". Nie mając innego lokalu, Z.M. zmuszony był zerwać umowę przed terminem i wypowiedzieć Spółdzielni "Tęcza" lokal. Spółdzielnia lokal opuściła po eksploataowaniu go tylko w ciągu dwóch lat i trzech miesięcy. W myśl § 4 wyżej cytowanej umowy -tenuta dzierżawna określona jest na sumę 12.630.- zł. miesięcznie, na pokrycie tenuty zalicza się suma wydana przez Spółdzielnię na remont lokalu, określa ona kwotę zł. 363.800.- Ponieważ Spółdzielnia eksploatowała lokal tylko 2 lata i trzy miesiące, więc słusznie wymaga się odszkodowania za niewykorzystany okres 13-tu miesięcy, co wynosi 164.190.- zł. a nie 171.450.- zł. jak mylnie podaje Zarząd Spółdzielni.

Suma powyższa nie była przewidziana w budżecie miasta w § 29 budżetu miasta na rok 1949 przewidziany był kredyt w wysokości 3.190.000 zł. jako dopłata do utrzymania Teatru. Wykonanie budżetu w tej pozycji wyraża się cyfrą 3.169.083.- zł. Pozostaje więc tylko kwota 20.917.- zł. która nie wystarcza na opłatę powyższego zobowiązania. Wobec powyższego należy przekroczyć kredyt przewidziany w § 29 o sumę 143.273.- zł. w celu zrealizowania w/m zobowiązania.

Stan prawny:

Umowa dzierżawna z dnia 13 czerwca 1947 r. i Kodeks Zobowiązań.-

Po przesłuchaniu uzasadnienia, Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie.

M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr. 37

Wypłacić Spółdzielni Pracy Przemysłu Gastronomicznego "Tęcza" w Białymstoku kwotę zł. 164.190.- tytułem należności za niewykorzystanie lokalu w gmachu Teatru Miejskiego na Plantach w terminie określonym w umowie dzierżawnej.

Wystąpić o kredyt w dodatkowym budżecie na 1950 r.

b/ Prezydent Miasta Tomaszewicz referował wniosek Z.M. o zakup motopompy dla Miejskiej Straży Pożarnej.

Uzasadnienie wniosku

Pismem Zw. Straży Pożarnej R.P. Białostockiego Okręgu Wojewódzkiego z dnia 14.II.1950 r. Nr.T-3/4 została przydzielona przez M.A.P. dla Miejskiej Straży Pożarnej 1 motopompa wraz z kompletnym urządzeniem.

Wobec szczupłego wyposażenia technicznego M.S.P., zakupienie jednej motopompy jest wskazane.

/-/

Budżet dodatkowy na rok 1950.-

Stan-prawny.-

Art.44 pkt.K ustawy o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorialnego /D.U.R.P. Nr.35 poz.294/ oraz § 1 ust.3 rozp.Prez.R.P. z dnia 17.VI.1924 r. /D.U.R.P. Nr.51 poz.522/ o obowiązku i sposobie pokrywania wydatków przez związki komunalne.

Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie.

M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr. 38

Zakupić jedną motopompę M: 800 z kompletnym wyposażeniem dla Miejskiej Straży Pożarnej, przydzielonej rozdzielni-kiem M.A.P. na kwotę zł. 487.760.-

Kredyt na zakup motopompy przewidzieć w budżecie dodatkowym miasta na r. 1950.-

c/ Prezydent Miast referował sprawę nabycia 6 autobusów osobowych.

Uzasadnienie wniosku.

Ministerstwo Administracji Publicznej pismem z dnia 13.III.1950 r. L.dz. KU.III/67/6 wskazało Zarządowi Miejskiemu na możliwość nabycia autobusów osobowych po likwidacji przedsiębiorstwa Wydz. Powiatowego w Sokołowie Podlaskim.

Przedstawiciele Zarządu Miejskiego byli dnia 15.III. 1950 r. w Sokołowie Podlaskim i wybrali 6 autobusów.

Wydatek na zakup taboru dla M.K.S. został przewidziany w dodatkowym planie inwestycyjnym na rok 1950 w wysokości 30.000.000.- zł.

Po przesłuchaniu uzasadnienia zabierając głos rad. Ma- lewski zaznacza, iż M.R.N. uchwaliła zakup nowych autobusów, obecnie jest zamiar zakupu starych, więc w jakim stanie są autobusy, Prezydent wyjaśnia, iż autobusy można otrzymać tylko na przydział, ponieważ zapotrzebowania w-wy są tak duże, że Min. przydzielić na Białystok nie może.

Niemniej w tej chwili jest możliwość nabycia 6 autobusów, które to są po kapitalnym remoncie i są części zapasowe.

Obecnie w mieście z 9 wozów kursuje zaledwie 5, przy- czym nosność wozów jest przekraczana, co może spowodować znisz- czenie resztę wozów.

Po wyjaśnieniu Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie. M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr. 39

Nabyć 6 autobusów osobowych i magazyn części zapaso- wych w Wydziale Powiatowym w Sokołowie Podlaskim, po likwidują- cym się przedsiębiorstwie przewozowym, za sumę do 20.000.000.- zł.-

d/ Prezydent Miasta referował sprawę o zaciągnięciu pożyczki w Banku Komunalnym.

/-/

Ministerstwo Administracji Publicznej ułatwiło miastu nabycie 6 wozów osobowych dla Miejskiej Komunikacji Samochodowej w Białymstoku, po likwidującym się przedsiębiorstwie przewozowym w Sokołowie Podlaskim.

Ponieważ M.K.S. nie jest w stanie narazie uregulować należności za te autobusy, a kredyty inwestycyjne na ten cel nie zostały jeszcze zatwierdzone, przedto uzyskana pożyczka umożliwi nabycie tych wozów.

S t a n p r a w n y

Okólnik M.A.P. z dn. 17.II.1950 r. Nr.E.H.D./186/50.-

Przewodnicząca stawia wniosek pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr. 40

Zaciągnąć w Banku Komunalnym pożyczkę krótkoterminową w wysokości 20.000.000.- zł. na uzupełnienie środków obrotowych Miejskiej Komunikacji Samochodowej w Białymstoku.

e/ Prezydent zreferował wniosek Z.M. w spr. pokrycia rachunku z 1946 r. Dyrekcji Lasów Państwowych za drewno opałowe.

U z a s a d n i e n i e

Drewno zostało pobrane przez Wydział Aprowizacji Urzędu Wojewódzkiego w latach 1944 - 1946 na uruchomienie przemysłu spożywczego na terenie tut. Województwa i zużytkowane przez przedsiębiorstwa będące wówczas pod Zarządem Miasta, a mianowicie fabrykę makaronów i piekarnię.

Fabryka makaronów spłonęła w r. 1946, Zarząd Miejski nie ma więc regresu do instytucji, która by przyjęła to przedsiębiorstwo.

S t a n p r a w n y

Pismo Urzędu Wojewódzkiego w Białymstoku z dnia 28.XI.49 Nr.Apr.0-5/105/49.-

Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr. 41

Wypłacić Dyrekcji Lasów Państwowych w Białymstoku kwoty 49.949.- zł. i 32.399.- zł. tytułem należności za rachunki z 26.III.1946 r. Nr.Nr. 316, 431, 316a, 431a, 311, 435, 311a, i 435a, łączną kwotę 82.348.-zł. za dostarczone drewno.

f/ Ob. Wilczewski zreferował wniosek Z.M. o zaciągnięcie kredytu krótkoterminowego dla Przedsiębiorstw Miejskich.

U z a s a d n i e n i e

1) Komunalne Przedsięb.Rem.Budowlane w Białymstoku przerę w 1950 r. około 350.000.000.- zł.

Kwota ta składa się z robót inwestycyjnych miejskich: drogowych, wodociagowych i innych, robót z F.G.M. z dotacji Rady Państwa, z kredytów przewidzianych w budżecie administracyjnym Zarządu Miejskiego, oraz całego szeregu robót wykonanych w postaci drobnych remontów pomieszczeń i instalacji.

Do wykonywania tych robót niezbędne są materiały, których zakup należy dokonać w okresie wcześniejszym.

Na II kwartał r.b. przewidziany jest zakup materiałów i sumę 60.000.000.- zł. w III kwartale na co 20.000.000.- Po uregulowaniu rachunków za wykonane roboty, kredyt niezbędny na zakup materiałów zostanie całkowicie spłacony przez K.P.R.B. w IV kwartale r.b.

2) Kredyt dla Z.O.M. jest przewidziany na ewentualne nabycie samochodu do wywożenia śmieci i zbiorników blaszanych na śmiecie, które mogą nadejść do 30.IX.50 r. a w tym czasie Z.O.M. nie będzie jeszcze w stanie uregulować należności za dostarczony sprzęt. Kredyt zostanie uregulowany.

S t a n p r a w n y

Okólnik M.A.P. z 17.II.1950 r. Nr.E.H.D./186/50.-

Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

UCHWAŁA Nr. 42

Zaciągnąć w Banku Komunalnym pożyczkę krótkoterminową w wysokości nieprzekraczalnej zł. 90.000.000.- na uzupełnienie środków obrotowych dla Przedsiębiorstw Komunalnych przyczem w poszczególnych przedsiębiorstwach wysokość kredytu nie powinna przekraczać następujących kwot:

- 1) Miejskie Przedsiębiorstwo Remont.Budowl. 80.000.000.
- 2) Zakład Oczyszczania Miasta 10.000.000.

Ad. 11 Przewodn. podaje radnym do wiadomości okólnik Rady Państwa w sprawie naboru kadr oficerskich.

Rad.Zdanowicz - wnosi o zagruzowanie ulicy robotniczej dzielnicy miasta jak to: Ząsciańskiej, Pułkowej i Stawowej.

Rad. Szypulski - wnosi o zniesienie szpecącego estetyczny wygląd miasta, budynku koło drukarni i usunięcie w tym miejscu smietnika.

Rad. Zabłocki - korzystając z obecności Viceprzewodn.Wojewódz. Rady Narodowej Krzesaka poruszył sprawę przyspieszenia zatwierdzenia uchwał M.R.N. gdyż w ten sposób niektóre uchwały M.R.N. nie są zrealizowane, jak naprz: uchwała o zakazie sprzedaży wódki, dotychczas nie jest zatwierdzona, co uniemożliwia wprowadzenie jej w życie. Zwraca się z apelem do W.R.N. o przyspieszenie zatwierdzenia.

Viceprzewodn. Krzesak w odpowiedzi wyjaśnia, iż uchwała winna być zgodna z ustawodawstwem Prezydium W.R.N. jest zdania, że zakazem nie wychowuje się społeczeństwo, zagadnienie winno być sprowadzone na inne tory, zgodnie z polityką Rządu i Rady Państwa. Społeczeństwo należy uświadamiać.

Rad. Zabłocki - jako przewodn. Komisji Zdrowia stoi na stanowisku zatwierdzenia uchwały.

Poruszona została sprawa niedopilnowania porządków przez Z.M. Komisja Zdrowia badając stan sanitarny miasta, stwiliła anty-sanitarny stan posesji należących do Z.M.. Milicja Obywatelska sporządza protokoły i kary opłaca świat pracy.

Rad. Zielenkiewicz - podkreśla niewłaściwe zachowanie funkcjonariuszy M.O. którzy o 12 godz. w nocy wchodzi do domu z żądaniem książki domowej w celu sporządzenia protokołu za nieoczyszczony łód na chodniku.

Prezydent tłumaczy to przesadną gorliwością wykonania akcji sanitarnej. Wielekrotne apele o utrzymanie porządku na chodniku nie odniosły żadnych skutków, należało prowadzić kilka konferencji w tej sprawie. Nareszcie porządek został wprowadzony radykalnym sposobem, organy M.O. na interwencje Z.M. spełniły swój obowiązek. Takie posunięcie dało rezultat w ciągu 10 dni.

Przewodn. zwraca uwagę radnym na niepunktualne przybycie na posiedzenia M.R.N. a także Komisji, co ujemnie wpływa na współzawodnictwo z M.R.N. w Olsztynie, oraz oznajmia, że Komitet Współzawodnictwa winien kontrolować pracę Rady m. Białogostoku oraz Olsztyna.-

Na tym posiedzenie zakończono.-

Sekretarz
Miejskiej Rady Narodowej

/Skipietrow L./.

Przewodniczący
Miejskiej Rady Narodowej

/Zubrycka J./.

Wyciąg

z protokołu Nr. III/50 z posiedzenia Miejskiej Rady Narodowej w dniu 17. III. 1950r.

Ad 8. Dyrektor Wodociągów i Kanalizacji złożył sprawozdanie z działalności Dyrekcji Wodociągu i Kanalizacji m. Białogostoku za rok 1949.-
/Sprawozdanie w załączeniu/.

Koreferat wygłosił rad. OWIERKO Jerzy:

Niewątpliwie dobrą wiadomością, która podana została w obszernym sprawozdaniu dyrektora wodociągu, jest to, że w r. 1949 wkroczyliśmy z okresu odbudowy wodociągu, w okres rozbudowy. Ze wodociąg wyszedł na drogi zabezpieczenia normalnych potrzeb miasta i rozszerza sieć kanalizacyjną.

Drugą pozytywną pracą wodociągu jest troska o zdrowie mieszkańców miasta, w zakresie czuwania nad chemicznym i bakteriologicznym stanem wody, tego podstawowego i niezbędnego środka pierwszej potrzeby.

Natomiast 6-cio krotnie przekroczenie planu inwestycyjnego budzi wątpliwości i daje wnioski do przysuszczenia, że zamiary inwestycyjne wodociągu były nieśmiałe i nierealne, jeśli wodociąg podał jego 6-razy więcej. Z tego wynika, że dla usprawnienia pracy wodociągu w zakresie planowania należy powołać więcej odpowiednich i śmiałych ludzi, którzy opracują realny plan inwestycyjny na rok bieżący. Na tym skorzysta miasto, które nie może zaspokoić się i wstrzymać się na odbudowie, lecz w szybkim tempie musi rozbudować wodociąg, tak aby najdalsze peryferie miasta korzystały z jego opieki.

Osiągnięta oszczędność wodociągu w sumie 5.863.000. zł. wskazuje, że możliwości jego są duże, rozwijając współzawodnictwo i racjonalizatorstwo suma oszczędności niewątpliwie wzrośnie w r. b.

Podniesienie wydajności pracy, przyswajanie metod socjalistycznych pracy przez zespół robotników i urzędników wodociągu da możliwości szybkiego zaspokojenia potrzeb i podniesienia dobrobytu pracującej ludności miasta.

Opieka nad przodownikami pracy, przekazanie metod ich pracy na szerszy ogół pracowniczy wodociągu, powinien być codzienną troską dyrekcji, racjonalizacja, mechanizacja robót, także powinna zająć odpowiednie miejsce w rozbudowie wodociągu.

Sprawozdanie za mało zawiera w sobie problematu szkolenia kadr i podniesienia poziomu fachowego pracowników. Te zagadnienia w okresie rozbudowy muszą interesować także dyrekcję. Nie została ujęta współpraca dyrekcji z Radą Zakładową, Organ. partyjnymi i Zw. Zawodowymi na terenie zakładu. Nic nie wiemy o zagadnieniach pracy oświatowej, akcji socjalnej i wczasach robotniczych, pracy wśród kobiet, organizacji młodzieżowych i społecznych. Życie kulturalne przedsiębiorstwa miejskiego narówni z zaganieniami produkcji, także interesuje Radę i w każdym sprawozdaniu należy umieszczać nie tylko wysiłek pracy robotnika, ale i jego potrzeby kulturalne i ekonomiczne.

W drugiej połowie roku 1949 wodociąg był jednym z tych przedsiębiorstw które podjęli się sprawą wykorzystania funduszy Rady Państwa na poprawę bytu klasy robotniczej. Należy przyznać że z pracy tej wynikał się należyty. Roboty wykonane z nadwyżką i przedterminowo. Przewidywano w planie wykonanie 300 dołączeń wody do mieszkań robotniczych, wykonano 428. Wodociąg pierwszy z przedsiębiorstw rozpoczął w dn. 7. IX. 1949r. roboty i korzystając z lekkiej zimy w końcu 1949r. zakończył roboty przed terminem, to znaczy do dnia 31. XII. 1949 r. Zawdzięczając tej pracy poważną, bo prawie pół-tysięczną liczbą rodzin robotniczych otrzymała wodę, co przyczyniło się do poprawy bytu klasy w naszym mieście.

W czasie pierwszego rozdziału funduszy z akcji R. P. wodociąg otrzymał 7.500.000. -zł. następnie zaś dodatkowo 2.000.000. razem 9.500.000. zł. jednak fundusze te zostały przekroczone z górą 1.000.000. zł. bez porozumienia się z Zarządem Miasta i bez zgody z Komisją Nadzwyczajną.-

Te niedociągnięcia należy uważać za brak odpowiedzialności i należytego poważania się z czynnikami dysponującymi funduszami akcji R.

Mimo, że przekroczenie przydzielonych funduszy w wyniku przyniosło korzyść dla świata pracy, jednak pokrycie nadmiernych funduszy powinno być zaliczone na rachunek wodociągu jako instytucji dochodowej.

Reasumując możemy stwierdzić, że praca wodociągu w roku 1949 była pozytywna.-

Po ogłoszonym koreferacie rad. Nalewski złożył uznanie na wysiłek p pracy, podkreślił starania zdrowotności, opanowanie braków w okresie wielkich mrozów. Uważa jednak cenę wody za wygórowaną dla świata pracy, zużycie zaś wody określa stan sanitarny miasta. Proponując, ażeby wodociąg mając oszczędności rozgraniczył opłatę wody.

W celu uniknięcia katastrofalnego momentu wyłączenia wody należało już zapobiec i przekazać Biuro Planowania opracowanie planu sieci wodociągowej z uwzględnieniem obecnej sieci.

Dyrektor Wodociągu wyjaśnia, iż wodociąg nie jest instytucją zarobkową przy wodociągu istnieje dział remontowo-budowlany. O ile zrezygnować z dochodowości, można przeprowadzić więc dołączeń. Regulacja rzeki jest związana z ułożeniem nowych kanałów, głębokość jest zaplanowana o wiele większa, rzeka ma służyć jako dekoracja miasta.

Prezydent Miasta zabierając głos uważa, iż w koreferacie słusznie było podkreślono nieśmiałe planowanie na r. 1949. plan został przekroczony 6 krotnie.

Ażeby zabezpieczyć miasto w wodę, oraz usunąć chaotyczną jak dotychczas rozbudowę, wnosi o zlecenie C.B.P.A. i B. Oddział w Białymstoku opracowanie projektu generalnego rozbudowy urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych na terenie m. Białegostoku z możliwym uwzględnieniem przyległych przedmieści i osiedli.

Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwala.

UCHWAŁA Nr. 35.

Zalecić C.B.P.A. i B. Oddz. w Białymstoku opracowanie projektu generalnego rozbudowy urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych na terenie m. Białegostoku z możliwym uwzględnieniem przyległych przedmieści i Osiedli

Przewodn. wyraża Dyrekcji wodociągu uznanie za wkład pracy.

Sekretarz
Miejskiej Rady Narodowej
/-/Skipietrow L.

Przewodniczący
Miejskiej Rady Narodowej
/-/Zubrycka J.

Za zgodność z oryginałem: /-/Zubrycka J.

p.o. Kierownik
Oddziału Prezydyjnego

A. Rejzner

Wydział Organizacyjny

Nr. I-1/9/III/50

Białystok, dnia 18.4.1950r.

Dyrekcji Wodociągów i Kanalizacji
w/m

Powyższy wyciąg z protokołu Miejskiej Rady Narodowej Nr. III/50 z dnia 17.3.1950r. przesyła się do wiadomości i wykonania.

Prezydent Miasta

18/IV 1950

59

63

Wydziału Technicznego w/m

Zař. 1.

~~Prezydent Miasta~~

• tymian dr. 18 IV s=

Pynd

Heck

Przedmiotem i celami:
Miał na terenie m. Białogostka z możliwym uwzględnieniem przyszłych
cowiercia projektu rozchodu urządzeń wodociągów-kanalizacyjnych
czas rozchodu, wnoszą o aloczenie C.B.P.A. i B. Oddziału Wodociągów i Kan-
alizacji, aby zabezpieczyć miasto w wodę, oraz ulepszyć chwytywanie i odbieranie

M.R.N. Jednolice nie posiada.

28. IV. 1910

Przewod. Wykazali Dyrektora wodociągów znanie za wielką pracę. -
Bieżące w tym czasie wyłączenie z eksploatacji wodociągów, przyległych do terenów
Bieżące w tym czasie wyłączenie z eksploatacji wodociągów, przyległych do terenów
Bieżące w tym czasie wyłączenie z eksploatacji wodociągów, przyległych do terenów

1. *Włodzisław*
 2. *Włodzisław*
 3. *Włodzisław*
 4. *Włodzisław*
 5. *Włodzisław*
 6. *Włodzisław*
 7. *Włodzisław*
 8. *Włodzisław*
 9. *Włodzisław*
 10. *Włodzisław*
 11. *Włodzisław*
 12. *Włodzisław*
 13. *Włodzisław*
 14. *Włodzisław*
 15. *Włodzisław*
 16. *Włodzisław*
 17. *Włodzisław*
 18. *Włodzisław*
 19. *Włodzisław*
 20. *Włodzisław*
 21. *Włodzisław*
 22. *Włodzisław*
 23. *Włodzisław*
 24. *Włodzisław*
 25. *Włodzisław*
 26. *Włodzisław*
 27. *Włodzisław*
 28. *Włodzisław*
 29. *Włodzisław*
 30. *Włodzisław*
 31. *Włodzisław*
 32. *Włodzisław*
 33. *Włodzisław*
 34. *Włodzisław*
 35. *Włodzisław*
 36. *Włodzisław*
 37. *Włodzisław*
 38. *Włodzisław*
 39. *Włodzisław*
 40. *Włodzisław*
 41. *Włodzisław*
 42. *Włodzisław*
 43. *Włodzisław*
 44. *Włodzisław*
 45. *Włodzisław*
 46. *Włodzisław*
 47. *Włodzisław*
 48. *Włodzisław*
 49. *Włodzisław*
 50. *Włodzisław*
 51. *Włodzisław*
 52. *Włodzisław*
 53. *Włodzisław*
 54. *Włodzisław*
 55. *Włodzisław*
 56. *Włodzisław*
 57. *Włodzisław*
 58. *Włodzisław*
 59. *Włodzisław*
 60. *Włodzisław*
 61. *Włodzisław*
 62. *Włodzisław*
 63. *Włodzisław*
 64. *Włodzisław*
 65. *Włodzisław*
 66. *Włodzisław*
 67. *Włodzisław*
 68. *Włodzisław*
 69. *Włodzisław*
 70. *Włodzisław*
 71. *Włodzisław*
 72. *Włodzisław*
 73. *Włodzisław*
 74. *Włodzisław*
 75. *Włodzisław*
 76. *Włodzisław*
 77. *Włodzisław*
 78. *Włodzisław*
 79. *Włodzisław*
 80. *Włodzisław*
 81. *Włodzisław*
 82. *Włodzisław*
 83. *Włodzisław*
 84. *Włodzisław*
 85. *Włodzisław*
 86. *Włodzisław*
 87. *Włodzisław*
 88. *Włodzisław*
 89. *Włodzisław*
 90. *Włodzisław*
 91. *Włodzisław*
 92. *Włodzisław*
 93. *Włodzisław*
 94. *Włodzisław*
 95. *Włodzisław*
 96. *Włodzisław*
 97. *Włodzisław*
 98. *Włodzisław*
 99. *Włodzisław*
 100. *Włodzisław*

Do
Dyrekcji Wobocagów Kłamaliwoj

z dnia 19.3.1950r. przesyła się do wiadomości i wykonania. -
Powyższy wyjazd z protokołami Miejskiej Rady Narodowej Nr. 111/50

Testy detekt.

Sept. 1894

Handwritten signature or initials, possibly "M. J. H."

64 60
W y c i a g
z protokołu Nr. III/50 z posiedzenia Miejskiej Rady Narodowej
w dniu 17.III.50r.

Ad.6. Kierownik Ogrodów Miejskich inż. Tucewicz zdała sprawozdanie z działalności Ogrodów Miejskich za rok 1949 oraz planu pracy na rok 1950.
/Sprawozdanie w załączeniu/.

Koreferat wygłosił rad. Szliserman Zagmunt:

Ogrody Miejskie podlegają bezpośrednio Wydz. Technicznemu Z.M. i z dniem 1 stycznia 1950r. przeszły w swą działalność wyłącznie w kierunku dekoracyjnego zazielenienia miasta, przez produkowanie kwiatów, krzewów i drzew ozdobnych, które są używane do upiększania skwerów, ulic i parku Zwierzyniec, który po wyniszczeniu wojennym wymaga intensywnego zalesienia. W ub. latach Ogrody Miejskie były nastawione częściowo w kierunku dochodowości. W tym celu produkowano kwiaty i warzywa w cieplarniach i skrzyniach.

Handel kwiatami doniczkowymi i ciętymi, bezwzględnie dawał pewien dochód i w części pokrywał wydatki budżetowe. Został nawet w ub. r. urządzony kiosk ogrodniczy w Halach, lecz ponieważ ograniczał się wyłącznie do sprzedaży kwiatów w nikłej ilości nowalijek i cieplarnych, jak sałata, rzodkiewki, ogórki i pomidory - z tego powodu nie mógł być rentowny i został zlikwidowany. Produkcja roślin na sprzedaż została przetrwona na skutek instrukcji Inspekcji Ministerstwa Admin. Publicznej.

Wyprodukowane dla handlu kwiaty były rozsprzedawane a pozostałość ma być sprzedana dla Centrali Ogrodniczej, która jednak z niewiadomych względów zwleka zakupując tymczasem kwiaty u prywatnych producentów.

Obecnie Oddział Ogrodów i Plantów Miejskich zatrudnienia dwuosobowy personel administracyjny t.j. kierownika oddziału w VI grupie upos. i starszą kancelistkę w IX grupie upos. oraz 15 osób personelu etatowego w tym siedmiu ogrodników wykwalifikowanych i dwóch pomocników, trzech gajowych, furmana, palacza i dozorca. Nadto zatrudniło sezonowo 12 osób w tym: czterech mężczyzn płatnych po zł. 51,98 na godz. i osiem kobiet płatnych po zł. 47,25 na godz.

W związku z dotychczasowym brakiem planu wytyczenia niektórych ulic niemożliwym jest ich zazielenienie. Jednak ulice których plan już jest ustalony są stopniowo obsadzone drzewami, których Miejskie Ogrody posiadają stały zapas.

Oddział Ogrodów i Plantów M. odczuwa brak wykwalifikowanych ogrodników, co w części utrudnia zamierzone prace na odpowiednim poziomie.

1. W tej dziedzinie nie są prowadzone żadne doszkalania z braku na tym terenie jakichkolwiek kursów ogrodniczych. Liceum Ogrodnicze istniejące na Antoniu, dotychczas takich kursów nie zorganizowało.
2. Zarząd Na rok bież. z kredytów inwestycyjnych zaplanowano budowę nowo-oczesnej cieplarni z centralnym ogrzewaniem i remont dwóch starych cieplarni w których ma być zainstalowane centralne ogrzewanie. Poszerzenie sieci wodociągowej na plantach, oraz urządzenie basenu płytkiego w ogródku jordanowskim. Z kredytów ub. r. odremontowano jedną cieplarnię w której zainstalowano centralne ogrzewanie, które doskonale wpływa na hodowlę roślin. Między innymi ta cieplarnia prawie przylega do ul. Podleśnej, która w/g przyszłych planów miasta ma być poszerzona.
3. W związku z tym zachodzi pytanie czy czasami owe cieplarnie nie muszą być skrócone i czy z uwagi na to opłaca się ich remontować, tym bardziej że przyległość ulicy jest niepożądana na zachodzące wypadki rzucania przez łobuzów kamieniami, co przy wybijaniu szyb w czasie mrozu, może spowodować poważne straty.

Na terenie plant brak jest hydrantów przystosowanych do polewania za pomocą węży. Obecnie hydranty zainstalowane w pobliżu ul. Mickiewicza są dostosowane do celów pożarnictwa i nienadają się do polewania kwiatów i zieleńców, z powodu silnego strumienia, który daje szeroki rozmiar hydratu.

Ponieważ planowane rozszerzenie sieci ma być dokonane w b. r. więc należałoby dopilnować by nastąpiło to obecnie, celem dostarczenia wody na bieżąco.

sezon letni i nadto przy wykonywaniu

././.

tych robót należałoby zainstalować hydranty odpowiednie do celów ogrodniczych nie wykluczając oczywiście zainstalowanie hydrantów dla straży ogniowej.

Teren ogrodów nie był dotychczas doprowadzony do estetycznego wyglądu i wciąż jeszcze robi wrażenie opuszczonego. Zadaniem Komisji należałoby teren ogrozić, oraz usunąć ze środka ogrodu budynek gospodarczy z którego potrzebny inwentarz przenieść do innych budynków, w których pokutują różne zbędne rupiecie, jeszcze z czasów okupacji i które powinny być usunięte lub spalone. W ten sposób teren ogrodów przy odpowiednim obsadzeniu drzewkami i żywopłotem przy wytyczeniu alei, przybrałby na estetycznym wyglądzie. Nadto należy usunąć i spisać zużyte i nienadające się do użytku skrzynie inspektowe, które należy zamienić skrzyniami sprowadzonymi z ogrodu przy ul. Mickiewicza, a dzierzawionego w ub.r. przez ob. GRALA.

Urządzenia zlikwidowanej hodowli jedwabników, złożone na strychu winne być przekazane do odpowiedniego zakładu, celem użytkowania. Najodpowiedniej by było założyć hodowlę jedwabników w zakładzie wychowawczym dla chłopców lub dziewczyn.

W parku Zwierzyniec skonstruowano grunt podmokły, gdyż brak tam odpowiednich rowów odprowadzających wodę, a te które były wykopane w międzyczasie zasypały się i zarosły trawą. Celem osuszenia gruntu w parku Zwierzyniec należy wystarać się o fundusz interwencyjny o który kier. ogrodów już złożyła wniosek do Wydz. Technicznego Z.M.

Po przesłuchaniu koreferatu radni zadają szereg pytań, na które kierownik udziela odpowiedzi:

Czy gospodarka w r. 1949 była deficytowa czy dochodowa? Odp. Przedsiębiorstwo dało przeszło 1.000.000. zł. dochodu, dekoracja plant przyniosła deficyt.

Czy zachowanie czystości na plantach, należy do Ogrodów Miejskich czy do Zarządu Miejskiego? Odp. leży w obowiązku Ogrodów Miejskich.

Czy nie należałoby zasadzić tulipany na plantach? Odp. Tulipany jako roślina cebulkowa, zostały zasadzone w jesieni.

Czy nie można zabronić niszczenia krzewów? Odp. nadzór istnieje w r.b. nawet w nocy, lecz to jest wszystko niedostateczne, należy aby całe społeczeństwo brało w tym udział.

Przewodn. złożyła podziękowanie za złożone sprawozdanie i stawi wnioski K.K.S. pod głosowanie:

M.R.N. jednogłośnie uchwala: w najbliższym czasie.

ad. 5. W/g zdania UCHWAŁA Nr. 34 na terenie nie na sprzyjających warunkach do hodowli jedwabników.

1. Ustalić w Dyrekcji Planowania Przestrzennego przewidziane poszerzenie ul. Podleśnej i po uzyskaniu tych danych odpowiednio ustosunkować się do remontu cieplarni i ewentualnie przebudowę parkanu.
2. Zwrócić się do Liceum Ogrodniczego o zorganizowanie dokształcających kursów ogrodniczych dla robotników zaangażowanych w tej dziedzinie.
3. Usunąć zbędne rupiecie z terenu ogrodów, oraz usunąć lub przenieść budynki gospodarcze ze środka w inne miejsce.
4. Przyspieszyć roboty poszerzenia instalacji wodociągowej na plantach oraz dostosowanie hydrantów do celów ogrodniczych z jednoczesnym zainstalowaniem hydrantów dla straży ogniowej.
5. Poddać rozprawie urządzenie na terenie domu wychowawczego hodowli jedwabników.
6. Poczynić starania o uzyskanie funduszy interwencyjnych na roboty związane z zalesieniem parku Zwierzyniec.

Sekretarz
Miejskiej Rady Narowej

/-/Skiptrow L.

Przewodniczący
Miejskiej Rady Narodowej

/-/Zubrycka J.

Za zgodność z oryginałem:

p.o. Kierownik
Oddziału Prezydialnego

H. Rejzner

W 1950 r. z siedzibą w Miejskiej Radzie Narodowej

W dniu 17. III. 1950 r.

Ad. 5.

Kierownik Ogrodów Miejskich inż. T. Nowak zabrał sprawozdanie z działalności Ogrodów Miejskich za rok 1949 oraz plan pracy na rok 1950.

\Sprawozdanie w załączeniu.

Koreferat wygłosił rad. Stanisław Zagajewski.

Ogrodów Miejskich podlegających bezpośrednio Wydz. Technicznemu Z.M. i z dniem 1 stycznia 1950 r. przeszły w sferę działalności Wydziału Miejskiej Rady Narodowej. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku.

Handel kwiatami doniczkowymi i ciętymi, bezpośrednio dwóm osobom, dochodzący w całości pokrywał wydatki budżetowe. Został nawet w ub. r. uzyskany dochód z sprzedaży kwiatów w halach, lecz ponieważ ograniczył się wyprzedaż kwiatów w niskiej ilości, nie udało się osiągnąć tego celu. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku.

W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku.

W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku.

W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku.

W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku.

W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku.

W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku.

W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku.

W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku. W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku.

W tym celu należało wykonać wiele prac, które są wykazywane w załączniku.

tych robót należało wykonać w celu doprowadzenia do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu.

W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu.

W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu.

W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu.

W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu.

W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu.

W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu.

W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu. W tym celu należało wykonać prace ziemne, które miałyby na celu doprowadzenie do celów ogrodu.

Białystok, dnia 18.4.1950r.

Do Miejskiej Rady Narodowej w/m

Zarząd Miejski w Białymstoku przedkłada poniżej sprawozdanie z wykonania uchwał Miejskiej Rady Narodowej.

Protokół Nr. III/50 z dnia 17 marca 1950r.

Uchwała Nr. 34

1. w sprawie ustalenia w Dyrekcji Planowania Przestrzennego przewidzianego poszerzenia ul. Podleśnej i po uzyskaniu tych danych odpowiedniego ustosunkowania się do remontu cieplarni,

2. w sprawie zwrócenia się do Liceum Ogrodniczego o zorganizowanie i dokształcających kursów ogrodniczych dla robotników zaangażowanych w tej dziedzinie,

3. w sprawie usunięcia zbędnych rupieci z terenu ogrodu, oraz usunięcia lub przeniesienia budynku gospodarczego ze środka w inne miejsce,

4. w sprawie przyspieszenia robót poszerzenia instalacji wodociągowej na plantach, oraz dostosowania hydrantów do celów ogrodniczych z jednoczesnym zainstalowaniem hydrantów dla straży ogniowej.

5. w sprawie poddania rozważeniu urządzenia na terenie domu wychowawczego hodowli jedwabników,

6. w sprawie poczynienia starań o uzyskanie funduszy interwencyjnych na roboty związane z zalesieniem i osuszeniem parku Zwierzyniec.

ad. 1. Plan sytuacyjny na budowę cieplarni na terenie Ogrodów Miejskich został zatwierdzony przez Woj. Wydz. Planowania Miast i Osiedli. z uwzględnieniem na przyszłość poszerzenia ul. Podleśnej.

ad. 2. Wydział Techniczny zwrócił się do Liceum Ogrodniczego o zorganizowanie kursu.

ad. 3. Roboty w toku.

ad. 4. Roboty zostaną rozpoczęte w najbliższym czasie.

ad. 5. W/g zdania Wydz. Tech. na tym terenie nie ma sprzyjających warunków do hodowli jedwabników.

ad. 6. Wystąpiono do Urzędu Zatrudnienia o uzyskanie funduszy interwencyjnych na roboty związane z zalesieniem i osuszeniem parku Zwierzyniec.

Uchwała Nr. 35. w sprawie zlecenia C.B.P.A. i B. Oddz. w Białymstoku opracowania generalnego projektu rozbudowy urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych na terenie m. Białegostoku z możliwym uwzględnieniem przyległych przedmieści i osiedli.

Podano do akceptującej wiadomości Kolegium Zarządu Miejskiego i przesłano do wykonania Dyrekcji Majątku i Przedsiębiorstw.

Uchwała Nr. 37. w sprawie wypłacenia Spółdzielni Pracy Przemysłu Gastronomicznego "Tęcza" w Białymstoku kwoty zł. 164.190 - tytułem należności za niewykorzystanie lokalu w gmachu Teatru Miejskiego na plantach w terminie określonym w umowie dzierżawnej.

Kredyt na sumę zł. 164.190 będzie przewidziany w budżecie dodatkowym na rok 1950.

Uchwała 38. w sprawie zakupu jednej motopompy M:800 z kompletnym wyposażeniem dla Miejskiej Straży Pożarnej, przydzielonej rozdzielni-kiem M.A.P. na kwotę zł. 487.760.-

Motopompa została zakupiona.

Uchwała Nr. 39 i 40. w sprawie nabycia autobusów osobowych i magazynu części zapasowych w Wydziale Powiatowym w Sokołowie Podlaskim po likwidującym się Przedsiębiorstwie przewozowym i zaciągnięcia w Banku Komunalnym pożyczki krótkoterminowej w wys. 20.000.000. zł. na zakup tychże autobusów.

Ze względu na to, że stan techniczny samochodów, które projektowano zakupić nie rokuje nadziei na dłuższe użytkowanie, Kolegium Zarządu Miejskiego postanowiło wnioski oddalić i wnieść o wstrzymanie wykonania uchwał Nr. 39/50 i 40/50 z dnia 17.3.50r. w powyższej sprawie.

Uchwała Nr. 41. w sprawie wypłacenia Dyrekcji Lasów Państwowych w Białymstoku należności w sumie zł. 82.348.-- za dostarczone drewno.

Kredyt na sumę zł. 82.348.-- będzie przewidziany w budżecie dodatkowym na rok 1950.

Uchwała Nr. 42. w sprawie zaciągnięcia w Banku Komunalnym pożyczki krótkoterminowej w wysokości 90.000.000. zł. na uzupełnienie środków obrotowych dla Przedsiębiorstw Komunalnych.

Dyrekcja Majątku i Przedsiębiorstw przyjęła do wykonania.

Prezydent Miasta.

Miejska Rada Narodowa

w Białymstoku

Dn. 2. V 1950

W Dz. 21/5

Do Zarządu Miejskiego

Prezydium Miejskiej Rady Narodowej w Białymstoku przesyła protokół Nr. IV/50 z posiedzenia M.R.N. w dniu 21. IV. 1950r. do wiadomości i wykonania.-

Załącz. 1

Przewodniczący
Miejskiej Rady Narodowej

Zarząd Miejski w Białymstoku
WPŁYNĘŁO
dn. 3 MAJ 1950
Nr. 21
Wydz. I Oddz.

/Zubrycka J./.

z posiedzenia Miejskiej Rady Narodowej w Białymstoku
w dniu 21.IV.1950r.

W piątek dnia 21 kwietnia 1950 r. odbyło się z kolei 68 posiedze-
nie M.R.N. w sali Stronnictwa Demokratycznego przy ul. Warszawskiej
57 w obecności 20 delegatów-robotników.-

O b e c n i : Przewodn. Zubrycka Jadwiga, Viceprzewodn. Przywitows-
ki Roman, członkowie Prezydium: ob.ob. Zywolewski
Marian, Borejko Eugeniusz.-

Prezydent Miasta Tomaszewicz.-

R a d n i : Szypulski Władysław, Bielas Ludwik, Kuźmin Szymon,
Budryk Czesław, Tryburski Jan, Zdanowicz Antoni,
Zielenkiewicz Zofia, Waingarten Stanisław, Wieszczycka Barbara,
Okulicz Walerian, Dąbrowski Antoni, Czubyj Helena, Sadowski
Nikifor, Plejewski Jerzy, Łoś Feliks, Zielenkowski Longin, Mam-
czyc Mikołaj, Kozłowska Maria, Zabłocki Władysław, Wojakowski
Adolf, Sokółski Władysław, Winiarski Franciszek, Mazur Bartłomiej,
Majewska Wiera, Drobyszew Danuta, Kudzielanko Andrzej, Malewski
Władysław, Daszkiewicz Stefan, Suchorukow Olga, Zeromski Bene-
dykt, Łuszczewski Sergiusz, Bartkiewicz Albin, Karpinska Janina,
Sokołowski Elegiusz, Kordasz Bronisław, Dworżański Władysław,
Pyłkowski Julian, Majewski, Machina Antoni.- *Kobyliński 11.10.50*

Nieobecni usprawiedliwieni: Owierko Jerzy, Kowal Jan, Szliserman
Zygmunt, Najfeld Borys, Stankiewicz
Zygmunt, Swiderski Czesław, Seniuch
Helena, Kowalewicz Maria, Burak Józef,
Jakubowski Antoni, Rychter Feliks,
Mickiewicz Jadwiga, Nazarko Klaudiusz,

Nieobecni nieusprawiedliwieni: Pietrzyk Stanisław, Kobyliński
Wiktor.-

W myśl uchwały z dnia 11 września 1944 r. o organiza-
cji i zakresie działania Rad Narodowych obowiązujące "agnorum"
zachowane i zebranie jest zdolne do powzięcia uchwał prawomocnych.

Przewodn. proponuje wniesienia na porządek dzienny
punktu przekazania inwentarza teatralnego na rzecz Skarbu Państwa.

Ad. 1 Viceprzewodn. Przywitowski wygłosił referat w związku ze
zbliżającym się Świętem 1 Maja.

Pięć lat temu 21 kwietnia 1945 r. podpisano dokument naszej
historii - jest to układ Polsko-Radziecki.
Rok 1917 zrodził państwo dla chłopów i robotników pod prze-
wodnictwem Lenina i Stalina.

20 lat proletariatus rosyjski przewodził w walce z rządem car-
skim o wyzwolenie swoje i nasze.- Rewolucja otworzyła oczy przed
naszym narodem, iż sąsiadujące państwo jest nowego typu. Lecz
Polską wówczas rządziło kilku Piłsudczyków prowadząc politykę
agresywną do Z.S.R.R. Tradycja polskiej klasy robotniczej przy-
jęta są od r. 1905.

Podstawa naszej niepodległości to zaciśniona przyjaźń z
narodami Zw.Radzieckiego.-

Pomoc gospodarcza od Zw.Radzieckiego w r. 1947 wyraził się w 28.000.000.- zł. wydanych na zakup niezbędnych rzeczy na rynkach światowych, także okazana była i pomoc ideologiczna.

Obecnie, zbliża się Dzień Święta Ludu Pracującego, Święto 1 Maja. W okresie zaborów robotnicy obchodzili święto pod podwójnym uciskiem i wyzysku kapitalistycznego.

Obchodzili święto pod hasłem: uwolnienia od wyzysku i przywrócenia niepodległości. Polska przedwrześniowa pod hasłem nadaniu swobód demokratycznych.

Okres okupacji pod hasłem - atak na wroga. Obecnie manifestujemy o trwały pokój świata, walka o pokój jest naszym hasłem.

Po ukończeniu referatu, Viceprzewodn. wzniósł okrzyk na cześć Armii Radzieckiej i wielkiego wodza proletariatu generalissimus Stalin.

Rozległy się burzliwe oklaski.

Przewodn. oświadczyła Radzie, o powzięciu uchwały na ostatnim posiedzeniu Prezydium o czynie 1-szo majowym.

M.R.N. ofiaruje 9 godz. pracy przy odgruzowaniu placu w dn. 23.IV.50r. i 24.IV.50r.

Przewodn. wzywa wszystkich radnych do gremialnego sta-
wiennictwa o godz. 8-ej przed gmachem Z.M.

Ad. 2 Przewodn. stawia pod głosowanie porządek obrad M.R.N.
jednogłośnie uchwaliła:

Uchwała Nr. 43

1. Święto Pracy 1 Maja
2. Przyjęcie porządku obrad
3. Przyjęcie protokołu z poprzedniego posiedzenia
4. Uzupełnienie składu osobowego Rady
5. Odznaczenie Srebrnym Krzyżem Zasługi rad. Majewską
6. Powołanie Przewodniczącego Kom.Op.Społ.i członków
7. Sprawozdanie Z.M. z wykonania budżetu za 1949 r.
8. Sprawozdanie Z.M. z wykonania robót interwencyjnych i pracochłonnych z zużytych funduszy za czas zimowy 1949-50 r.
9. Sprawozdanie Urzędu Zatrudnienia
10. Sprawozdanie Izby Rzemieślniczej
11. Sprawozdanie Wydz.Opieki Społecznej
12. Przyjęcie inwentarza Teatru Państwowego
13. Wnioski Zarządu Miejskiego:
14. Wolne wnioski.-

Ad. 3 Protokół z poprzedniego posiedzenia wyłożony do wglądu radnym w Biurze Prezydiu, został bez poprawek przyjęty.

Rad.Zywolewski podał do wiadomości wykonanie uchwał:

Protokół Nr.III/50 z dnia 17 marca 1950r.

Uchwała Nr. 34

1. w sprawie ustalenia w Dyrekcji Planowania Przestrzennego przewidzianego poszerzenia ul. Podleśnej i po uzyskaniu danych odpowiedniego usutosunkowania się do remontu ciepłarni,

2. w sprawie zwrócenia się do Liceum Ogrodniczego o zorganizowanie kursów ogrodnich dla robotników zaangażowanych w tej dziedzinie,
3. w sprawie usunięcia zbędnych rupieci z terenu ogrodów, oraz usunięcie lub przeniesienie budynku gospodarczego ze środka w inne miejsce,
4. w sprawie przyspieszenia robót poszerzenia instalacji wodociągowej na plantach, oraz dostosowania hydrantów do celów ogrodnich z jednoczesnym zainstalowaniem hydrantów dla straży ogniowej,
5. w sprawie poddania rozważeniu urządzenia na terenie domu wychowawczego hodowli jedwabników,
6. w sprawie poczynienia starań o uzyskanie funduszy interwencyjnych na roboty związane z zalesieniem i osuszeniem parku Zwierzyniec.

Ad.1 Plan sytuacyjny na budowę cieplarni na terenie Ogrodów Miejskich został zatwierdzony przez Woj.Wydz.Planowania Miast i Osiedli, z uwzględnieniem na przyszłość poszerzenia ul.Podleśnej.

Ad.2 Wydz.Techniczny zwrócił się do Liceum Ogrodniczego o zorganizowanie kursu.

Ad.3 Roboty w toku.

Ad.4 Roboty zostaną rozpoczęte w najbliższym czasie.

Ad.5 W/G zdania Wydz.Techn. na tym terenie nie ma sprzyjających warunków do hodowli jedwabników.

Ad.6 Wystąpiono do Urzędu Zatrudnienia o uzyskanie funduszy interwencyjnych na roboty związane z zalesieniem i osuszeniem parku Zwierzyniec.

Uchwała Nr.35. w sprawie zlecenia CBPA i B. Oddz. w Białymstoku opracowania generalnego projektu rozbudowy urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych na terenie m.Białegostoku z możliwym uwzględnieniem przyległych przedmieści i osiedli.

Podano do akceptacji wiadomości Kolerium Z.M. i przesłano do wykonania Dyrekcji Majątku i Przedsiębiorstw.

Uchwała Nr.37 w sprawie wypłacenia Spół.Pracy Przemysłu Gastronomicznego "Tęcza" w Białymstoku kwoty zł. 164.190.- tytułem należności za niewykorzystanie lokalu w gmachu Teatru Miejskiego na Plantach w terminie określonym w umowie dzierżawnej.

Kredyt na sumę zł. 164.190.- będzie przewidziany w budżecie dodatkowym na rok 1950.

Uchwała Nr.38 w sprawie zakupu jednej motopompy M:800 z kompletnym wyposażeniem dla Miejskiej Straży Pożarnej, przydzielonej rozdzielnikiem MAP na kwotę zł. 487.760.-

Motopompa została zakupiona.-

Uchwała Nr.39 i 40 w sprawie nabycia autobusów osobowych i magazynu części zapasowych w Wydz.Powiatowym w Sokołowie Podlaskim, likwidującym się Przedsiębiorstwie Przewozowym i zaciągnięcia w Banku Komunalnym pożyczki krótkoterminowej w wys.20.000.000.-zł. na zakup tychże autobusów.

Ze względu na to, że stan techniczny samobieżnych, które/projekto-
wano

Kolegium Z.M. postanowiło wnioski oddalić i wnosi o wstrzymanie wykonania uchwały Nr.39 i 40/50 z dnia 17.III.50r. w powyższej sprawie.

Uchwała Nr.41 w sprawie wypłacenia Dyrekcji Lasów Państwowych w Białymstoku należności w sumie zł. 82.348.- za dostarczone drewno.

Kredyt na sumę zł. 82.348.- będzie przewidziany w budżecie dodatkowym na rok 1950.

Uchwała Nr.42 w sprawie zaciągnięcia w Banku Komunalnym pożyczki krótkoterminowej w wysokości 90.000.000.- na uzupełnienie środków obrotowych dla Przedsiębiorstw Komunalnych.

Dyrekcja Majątku i Przedsiębiorstw przyjęła do wykonania.-

Przewodn. podaje do wiadomości radzie o przyjęciu na ostatnim posiedzeniu Prezydium wezwania do współzawodnictwa w akcji zbiórki odpadków M.R.N. w Bydgoszczy.

Ad. 4 Zw.Zaw.Prac.Państw. odwołał Barasznikową i wydelegował ob.Kordasza Bronisława, ORZZ wydelegował Skrętowskiego i Aleksiejuka.

~~Załącznik~~ Zastrzeżeń dotyczących kandydatów nie wpłynęło, Przewodn. stawia wniosek o przyjęcie pod głosowanie. M.R.N. jednogłośnie uchwala

Uchwała Nr.44

Przyjąć w skład Rady ob.ob.Kordasz Bronisława, Skrętowskiego i Aleksiejuka .

Ad. 5 Przewodn. odznaczyła srebrnym Krzyżem Zasługi ob. Majewską, która została przyznano odznaczenie w dn. Święta Kobiet, jako kobiecie-murarzu.

Ad. 6 Przewodn. zwraca się o podanie kandydatury na przewodniczącego Komisji Opieki Społecznej. Wysunięto kandydaturę Karpinskiej, więc kandydatur nie wpłynęło.

M.R.N. jednogłośnie uchwala:

Uchwała Nr.45

Powołać na Przewodniczącą Komisji Opieki Społecznej rad.Karpinską Janinę.

W celu dokooptowania Komisji Przewodn. wysława kandydatów Wasilewskiej i Ryłkowskiego, po przegłosowaniu.

M.R.N. jednogłośnie uchwala:

Uchwała Nr.46

Przyjąć w skład Komisji Opieki Społecznej rad.Wasilewską i Ryłkowskiego.

/-/

Naczelnik Wydz.Finansowego zdał sprawozdanie z wykonania budżetu Z.M. za rok 1949.

Koreferat wygłosił rad.Zywolewski:

Komisja Finansowa stwierdziła, że gospodarka miejska jak i widać z naświetlenia cyfrowego wykonania budżetu rozwijała się właściwie, a drobne niedociągnięcia nielicznych poszczególnych pozycji jest doświadczeniem, które musi pobudzić do zwiększenia kontroli wykonania budżetu zarówno po stronie dochodów jak i wydatków.

Gospodarka Miejska wykazała postęp gospodarczy i usprawnienie pracy agend przedsiębiorstw miejskich, wykazała sprawność w kierunku realizacji wpływów dochodów z podatków, oraz wysiłek w kierunku poprawy bytu klasy robotniczej.

Reasumując spostrzeżenia Komisji finansowo-budżetowej wnosi:

1) Przyjąć sprawozdanie z wykonania budżetu zwyczajnego za r.1949 w 92,6% suma wyk. 266.857.171.- zł. nadzwyczajnego w 98,2% suma 151.367.520.-zł.

2) Rachunek zamknięcia sum pozabudżetowych po dzień 31.XII 1949 zamykających się sumą zł. 55.436.542.- po stronie stanu czynnego i stanu biernego. Wykonanie PPI - 98%.

3) Udzielić Z.M. absolutorium.-

Otwiera się dyskusja. Rad. Szypulski uważa, iż jest trudno dyskutować, ponieważ budżet powinien jak protokół M.R.N. być wyłożony do wglądu radnych.

Rad.Zabłocki zabierając głos w dyskusji zaznacza, iż sprawozdanie zobrazowało pozytywne wykonanie budżetu z małymi usterkami. Uważa jednak, że dział Zdrowia Publ. musiałby być poważniej przeanalizowany przez Kontrolę Społeczną lub Komisję Zdrowia.

Szpitala przynoszą deficyt, pewne remonty nie podlegają zakwestionowaniu lecz niewykorzystane kredyty powinny być zużyte, w szkołach jeszcze nie jest na poziomie odpowiedniej opieki lekarskiej, chociaż w tej sprawie przewiduje się lekarską konferencję Woj. reasumując - wnosi o zlikwidowanie mankamentów, oraz niewykorzystane sumy zużyć na zakup narzędzi.

Viceprzewodn. w imieniu Prezydium przywołuje do zainteresowania się wykonaniem budżetu i zabieranie doradczego głosu w celu uniknięcia błędów na przyszłość. W socjalistycznym budżecie doszło do pozycji b.doniosłych.

Na zapytanie rad. w jakim stadium jest plan zabudowy miasta i na inne uwagi dotyczące stanu gospodarczego oraz higienicznego miasta, udzielił odpowiedzi Prezydent Tomaszewicz.

Plan zabudowy miasta inż.Erdman przedłoży na następny miesiąc t.j. w miesiącu maju 1950r.

Rad.Dąbrowski w imieniu Klubu rad. S.D. udziela Z.M. absolutorium.

Przewodn. stawia wniosek Kom.Finansowej pod głosowanie.- M.R.N. jednogłośnie uchwala:

Uchwała Nr. 47

1. Przyjąć sprawozdanie z wykonania budżetu zwyczajnego za rok 1949 w 92,6% suma wyk. 266.857.171.- zł. nadzwyczajnego /-/

- w 98,2% suma 151.367.520.- zł.
2. Rachunek zamknięcia sum pozabudżetowych po dzień 31.XII.1949 zamykających się sumą zł. 55436.542.- po stronie stanu czynnego i stanu biernego.
3. Udzielić Z.M. absolutorium.-

Ad. 8 Prezydent Miasta zdał sprawozdanie Z.M. Wydz. Technicznego z wykonania robót interwencyjnych i zużytych funduszków w sezonie zimowym 1949-50 r.

L.p.	Nazwa obiektu	Okres	Wydatkowane	Wydobyto			Wartość
				cegły szt.	żel. kg.	kam. m.3	wydobytych
1.	Odgruzowanie b.koszar Traugutta	1949 2.II.-28.II	855066	-	-	-	-
2.	Czyszczenie rzeki Białki	- " -	721177	-	-	-	-
3.	Odbudowa domu Spółdz. "Krój" ul. Przejazd 2	1.31.XII.49r.	278521	-	-	-	-
4.	Odgruzowanie placu TPRR	- " -	159195	-	-	-	-
5.	Odgruzowanie terenu ZOR ul. 1 Maja Nr. 25 i 27	1.15.I.50r.	513896	9550	-	-	57300
6.	Odgruzowanie terenu ZOR ul. 1 Maja, Zamenhofa, Żydowska i rz. Białka	1.28.II.50r.	3269725	58100	4500	.83	431870
7.	- " -	1.31.III. " "	5037609	77200	5500	372,70	836230
8.	Odgruzowanie cz.śródmieścia ul. Wilczej, Sosnowej, Minskiej i Surazkiej	" - "	2940424	51650	-	304	61390

O g 6 1 e m : 13775613/196500/10000/795,70/193930

Pracochłonnych prac w sezonie zimowym 1949-50 nie prowadzono.

Rad. Kuźmin Szymon wygłosił koreferat K.A.S.:

Badając wykonanie robót interwencyjnych w okresie 1949-1950r. z punktu widzenia ich celowości, komisja skonstatowała następujące:

1) Odgruzowanie b. koszar Traugutta kosztem 1.187.150.- zł. było zaprojektowane, celem przygotowania tych budynków do odbudowy na osiedle robotnicze. Budynki nadające się do odbudowy zostały oczyszczone od gruzów, który został z wewnątrz usunięty odwieziony częściowo furmankami a w większej części kolejką w pociągach torów kolejowych i tam rozplantowany. Część budynków ni nadających się do odbudowy została rozebrana a gruz również został usunięty. Z powodu nie uwzględnienia w kosztorysie zamarznięcia gruntu, którego trzeba było rozbijać kilofami co zmniejszało szybkość wykonania a zwiększyło koszt robocizny i z tego powodu po wyczerpaniu funduszy przerwano roboty pozostawiając nieodgruzowanych

około 40% terenu b.koszar.

71 64
Efekt gospodarczego odgruzowania b.koszar absolutnie nie dało, ponieważ odgruzowanie mury od roku pozostają nie zabezpieczone od działań atmosferycznych i w dalszym ciągu podlegają rozkładowi. W sprawie odbudowy owych budynków dotychczas nie powzięto żadnych kroków. Prezydent Miasta ob. Tomaszewicz oświadczył że na sprawę odbudowy tych obiektów niema wpływu ponieważ te sprawy podlegają kompetencji ZOR-u który budowe osiedli robotniczych zaprojektował w śródmieściu. Jediną korzyścią odgruzowania b.koszar było zatrudnienie przeciętnie 60-ciu bezrobotnych od 2.II do 15.III.49r. oraz odzyskane materiały t.j. 33100 szt. cegieł a 3 zł. szt. 1670 szt. cegieł ogniotrwałych i 140 szt. kafli a zł. 10 i 3000 kg. żelaza żelaznego a zł. 100 tona.

2) Regulacja i oczyszczenie rzeki Białki, prowadzone od 1.II do 15.V.49r. kosztem 6.844.332.- zł. było zaprojektowane jako początkowy etap planu uregulowania i pogłębienia koryta. W ramach przyznanych kredytów wykonano wykop nowego koryta rzeki celem wyrównania go na odcinku ul. Kościelnej. Stare koryto zasypano, a teren pobraża w dół rzeki znacznie podwyższono przez nawożenie gruzu z pobliskich odgruzowanych obiektów. Dalsze roboty na tym odcinku były prowadzone z funduszy interwencyjnych koszt 5.000.000.- zł. przyczem tych kredytów oczyszczono koryto rzeki i częściowo wzmocniono brzegi przez obsadzenie ich wilklin. Zdaniem Rejonowego Kierownictwa Robót Wodn. - Melioracyjnych roboty przy regulacji rzeki nie były prowadzone fachowo, ponieważ brzegi nie były dostatecznie umocnione faszyną i przy gwałtownych deszczach lub wiosennych roztopach owe brzegi mogą być zużyte zasypując i zamykając ponownie koryto rzeki.

Celowość robót interwencyjnych na tym odcinku nie budzi wątpliwości lecz efekt nie był wartościowy z braku funduszy na materiały, które są niezbędne do wzmocnienia brzegów, a które nie mogą być zakupywane z funduszy interwencyjnych.

Dalsza regulacja i oczyszczenie rzeki jest niezbędna i w kierunku zobycia funduszy na ten cel należy położyć maksimum wysiłków.

Przy oczyszczaniu i regulacji rzeki zatrudnionych było przeciętnie 180 robotników w tym 140 mężczyzn i ponad 40 kobiet. Wydobyty materiał 184.332 szt. cegieł i 5000 kg. żelaza żelaznego

3) Odbudowa domu Spółdzielni "Krój" przy ul. Przejazd 2, przy której roboty z funduszy interwencyjnych były prowadzone od 26.VII do 25.VIII.49 r. i od 1.IX do 31.XII.49r. przerwa spowodowana została przeniesieniem robotników na roboty interwencyjne. Pracowało przeciętnie około 10 robotników w tym kilka kobiet i jeden pracownik techniczny. Na ten cel wydatkowano zł. 1.066.386.- kosztem tej sumy wykonywano roboty remontowe. Celowość robót jest wątpliwa z uwagi na znikomą ilość zatrudnionych bezrobotnych jak i wykonywanych robót, które przy remoncie finansowym z funduszy interwencyjnych, trudne są do uchwycenia i oceny.

4) Odgruzowanie domu dziecka w Zwierzyncu kosztem zł. 546.326.- niezbędne i celowe. Roboty prowadzone od 28.IV do 31.V.49r. przy zatrudnieniu przeciętnie 16 osób. Kosztem wydatkowanym rozebrano wytłuczono gruz żelazo-betonowy i ceglany oczyszczając plac, pod budowę domu Dziecka.

5) Odgruzowanie Hotelu "Ritz" przy ul. Kilńskiego 2. kosztem zł. 2.354.412.- wykonywane od 1.IV do 30.IX.49r. przy przeciętnym zatrudnieniu 37 bezrobotnych przeważnie mężczyzn. Kosztem tej sumy rozebrano mury fundamenty i bryły żel-betonowe, które zostały rozbite i usunięte za pomocą wagonetek. Odzyskano materiałów na sumę 625.755.- zł. które pokryły część kosztów odgruzowania b.hotelu. Celowość robót jest niewątpliwa rozszerzając tym zbieg ul. Mickiewicza, Kilńskiego i Włókna i Włókna, likwidując tym niebezpieczny zakręt dla ruchu kołowego.

6) Odgruzowanie posesji przy ul. Fabrycznej 51, kosztem 676.298.- zł. przy przeciętnym zatrudnieniu 38 osób w tym 10 kobiet. Kosztem wydatkowanych sum rozbito i rozebrano fundamenty a gruz rozwieziono i rozplantowano. Roboty były celowe.

7) Odgruzowanie terenu pod budowę domu TPPR przy ul. 1-go Maja kosztem 813.264.- zł. wykonane od 1.VII do 31.XII.49 r. przy przeciętnym zatrudnieniu 37 kobiet. Celowość robót jest niewątpliwa. Kosztem tej sumy oczyszczono plac z cegieł brył betonowych, usunięto fundamenta i gruz który został wywieziony kolejką na odległość 3 km.

Nadto w 1949 r. były prowadzone roboty interwencyjne:

a) Budowie Garażów i stróżówki dla Urzędu Zatrudnienia kosztem 588.322.- zł. b/ uporządkowanie terenu pod Liceum Techniczne przy ul. Stalina 41. Kosztem 1.611.380.- zł. c/ wykopanie i ułożenie kabla elektrycznego na ul. Stalina kosztem zł. 742.053 zł. d/ Roboty wodociągowe na terenie miasta i budowa kanału b. gmachu Urzędu Zatrudnienia i Banku Rolnego. Kosztem 5.500.756.- zł. e/ Odgruzowanie terenu ZOR przy ul. 1 Maja. Powyższe roboty z funduszy interwencyjnych Z.M. bezpośrednio sam nie prowadził. Roboty były prowadzone przez poszczególne zainteresowane instytucje, jak Elektrownie, Wodociąg i t.d. które pokrycie gotówkowe otrzymali z kasy Z.M. na podstawie list płac i rachunków sprawdzonych przez Wydz. Techniczny Z.M.

W b.r. Z.M. prowadził roboty interwencyjne przy odgruzowaniu terenów śródmieścia przy ul. 1-go Maja 25, 27 na odcinku ul. Kościelnej i pobraża rzeki Białej oraz teren przy ul. Suraskiej, Minskiej i Wilczej. Na tych robotach w tym okresie przeciętnie zatrudnionych było ponad 320 osób. Wydatkowano zł. 11.761.654.- Kosztem tej sumy oczyszczono wymienione tereny z gruzu, który został wywieziony i rozplantowany. Odrzymano materiałów na ogólną sumę 1.939.300.- zł.

Wymienione roboty były celowe i konieczne i należy ubolewać, że przydzielona suma zł. 22.950.000.- była przydzielona późno bo dopiero w początkach lutego przy zawarowaniu terminu do 31. marca 1949 r. co oczywiście nie pozwoliło wykorzystać całości sumy. Zezwolenie na dalsze pozwolenie prowadzenia robót interwencyjnych dotychczas Z.M. nie otrzymał, co odbija się na odgruzowaniu miasta i zatrudnieniu bezrobotnych.

Reasumując powyższe komisja stwierdza, że przyznane i wykorzystane sumy na roboty interwencyjne pozwoliły na terenie miasta zatrudnić bezrobotnych a szczególnie kobiet i wykonać olbrzymią pracę na odcinku oczyszczenia miasta z gruzów.-

Po przesłuchaniu koreferatu na zapytanie radn. dlaczego w koszarach Traugutta nie odbywają się roboty, Prezydent poinformował, że mury koszarów należą do Ministerstwa Obrony Narodowej. Mury Łoży Masońskiej jak dotychczas należały do Wydz. Kult. i Sztuki Województwa.

Wszelkie przekroczenia uwzględnione były potrzebami miasta.

Przewodn. stawia wnioski K.K.S. pod głosowanie.

M.R.N. jednogłośnie uchwała:

Uchwała Nr. 48

1) Odgruzowane tereny winne być w najkrótszym czasie zabudowane a szczególnie winne być odbudowane b. koszary Traugutta, które pozostawione w tym stanie będą ulegać dalszemu zniszczeniu.

2) Bezwzględnie należy wystarać się o kredyty na dalsze regulacje rzeki Białki, która jest zabagniona na odcinku ul. Elektrycznej- Dojlidy.

3) Poczynić starania o uzyskanie kredytów na wykonanie i oczyszczenie rowów odwadniających w parku Zwierzyniec gdzie grunt z braku takowych jest podmokły i zabagniony.

Ad. 9 Naczelnik Urzędu Zatrudnienia Bibiło zdał sprawozdanie z działalności od dn. 1.XI.49 r. do 1.IV.1950r.

W wyż. cyt. okresie dopływy rezerw pracy wynosił średnio miesięcznie przeszło 900 mężczyzn i 500 kobiet składających się w około 50% z robotników niewykwalifikowanych.

Liczba zgłoszonych wolnych miejsc była mniejsza od podaży pracy.

Stan rezerw pracy na dzień 1.IV b.r. wynosił około 1200 osób różnych zawodów: w tym około 35% niewykwalifikowanych, 10% włóknarzy, 10% prac. umysłowych i 9% młodocianych, w pozostałych zawodach rezerwy są znikome. Wskutek braku odpowiednich pracowników, na dzień 1.IV pozostało około 800 wolnych miejsc pracy w różnych zawodach.

Najdotkliwiej odczuwa się brak wykwalifikowanych rzemieślników i pracowników umysłowych dla istniejących na terenie miasta zakładów pracy. Wśród miejscowych kierowników zakładów pracy istnieje tendencja nie przyjmowania pracowników młodocianych uwidaczniająca się całkowitym brakiem zgłoszeń wolnych miejsc.

W związku z posiadaniem w okresie sprawozdawczym znacznych rezerw istniała potrzeba prowadzenia robót interwencyjnych i po dużych staraniach w Ministr. Pracy i Opieki Społecznej, Urząd doprowadził i przekazał dla Z.M. w B-stoku przeszło 22,5 milionów złotych tytułem subwencji na zatrudnienie rezerw pracy przy robotach publicznych.

Na odcinku produktywizacji niezatrudnionych Urząd wywierał nacisk na miejscowy Oddział Centr. Spółdz. Pracy /ZSP/ w kierunku uruchomienia spółdzielni konfekcyjnej i przystąpienia do odbudowy przeznaczonego na ten cel obiektu przy ul. Poleskiej, jednak pozytywnego rezultatu nie osiągnął.

Na odcinku pośrednictwa nauki zawodu była prowadzona wspólna praca z Zarz. Wojewódzkim Ligi Kobiet, Komendą Wojewódzką "SP" i Zakładem Doskonalenia Rzemiosła. W tym okresie około 800 osób poszukiwało nauki zawodu, 35% zostało pośredniczonych około 60% ubyło, na ewidencji w charakterze poszukujących nauki zawodu pozostało około 50 osób, którzy nie zostali pośredniczeni z powodu braku odpowiednich wolnych miejsc. Najdotkliwiej odczuwał brak kandydatów na wydział górniczy SP.

W ramach akcji werbunkowej był prowadzony werbunek bierny i ludność w wolnych miejscach była informowana drogą rozplakatowania wykazów wolnych miejsc i imiennych wezwań.

W okresie sprawozdawczym personel Urzędu powiększył się o 6 pracowników - dietariuszy.

Dyscyplina jest zadawalająca, słabe kwalifikacje personelu są rekompesowane pracowitością. Urząd uruchomił specjalny 50 godz. kurs doszkoleniowy na którym pracownicy pogłębiają swą wiedzę w zakresie zagadnień społeczno-politycznych i gospodarczych. Wykłady odbywają się 2 razy w tygodniu po 2 godz. każdy.

Koła: Zw. Zaw. Prac. Państwowych, T.P.P.R. i Liga Kobiet wykazują dużą żywotność i obecnie ich członkowie kolektywnie studiują Radzieckie Prawo Pracy /po 2 godz. tygodniowo/.

W celu uczczenia zbliżającego się Święta Pracy, pracownicy Okr. Urz. Zatrudnienia zobowiązali się w terminie do dnia 1 Maja b.r. wykonać półroczne zlecenie przez Ministerstwo Pracy i Opieki Społecznej zadanie werbunkowe i wezwali do współzawodnictwa pracowników Okr. Urz. Zatrudnienia w Lublinie.

Obecnie 45% personelu prowadzi werbunek na terenie woj. białostockiego, 9% zgodnie z planem korzysta z urlopów wypoczynkowych, zaś pozostali w Urzędzie w celu realizacji powyższych zobowiązań pracują nie licząc się z godzinami, za siebie i nieobecnych kolegów.

Koreferat wygłosił rad. Plejewski Jerzy:

W związku z odczytaniem sprawozdania przez Ob. Dyrektora Urzędu Zatrudnienia nasuwa się szereg kwestji mogących interesować Radę, a nie ujętych w treści sprawozdania: mianowicie 1) w jakiej formie występuje nasilenie bezrobocia na terenie miasta, czy dotyczy ona bezrobocia mężczyzn, czy kobiet. Z ostatniego zapoznania się z działalnością Urzędu Komisja Kontroli Społecznej, wynika, że stałym zjawiskiem jest bezrobocie kobiet.

2) Jakże zawody nie mają dostatecznego pokrycia w zgłoszeniach pracy i czym to należy tłumaczyć. Komisja kontroli zauważa w tej kwestji, że brak jest zapotrzebowania na pracowników, włóknarzy, pracowników konfekcji, oraz pracowników młodocianych. Czym należy tłumaczyć to zjawisko i co Urząd Zatrudnienia w tej kwestji przedsięwziął?

3) Czy Urząd Zatrudnienia prowadzi propagandę zatrudnienia i co uczyniono w kwestji spopularyzowania szkolnictwa górniczego?

4) Czym są kredyty interwencyjne i jakie mają zadanie w sensie naświetlenia tych zadań przez Ministerstwo Pracy i Urząd Zatrudnienia, czy mianowicie istnieje kontrola ze strony Urzędu co do celowego i należytego wykorzystania funduszy interwencyjnych?

5) W jakim zakresie przyczyniły się sumy z kredytów interwencyjnych, zużyte na roboty remontowe spółdz. "Krój" do zmniejszenia bezrobocia kobiet?

6) Jaka była taktyka postępowania Urzędu Zatrudnienia w ubiegłych kwartałach, oraz co Urząd Zatrudnienia zamierza w bieżącym kwartale?

Ogółem Komisja Kontroli Społecznej stoi na stanowisku że głównym niedomaganiem Urzędu jest stałe zbyt późne zwalnianie kredytów.

Przedstawicielka Ligi Kobiet wnosi o rozwiązanie kwestji bezrobocia wśród kobiet-matek, Spółdzielni muszą zatrudnić kobiety.

Przewodn. stawia wnioski K.K.S. pod głosowanie M.R.N. jednogłośnie uchwała:

Uchwała Nr.49

1. Polecieć Okr. Zarządowi P.G.R. o nadesłanie rozdziałnika do Urz. Zatrudnienia na 406 osób z rozbiciem na poszczególne, a) atki.

2. Zw. Zaw. Spół. Praca winien składać w terminie sprawozdania z działalności stanu zatrudnienia i rozwoju na poszczególnych spółdzielniach.

3. Wystąpić do Ministr. Pracy i Opieki Społecznej o niezwłoczne otrzymanie na II kwartał br. r kredytów interwencyjnych na rozpoczęcie robót na terenie miasta.

4. Zwrócić się do D.O.R. w celu zorganizowania kursów w zawodach odczuwających brak sił fachowych.

Ad. 10 Dyrektor Izby Rzemieślniczej złożył szczegółowe sprawozdanie o stanie rzemiosła i działalności Izby za r. 1949. /Sprawozdanie w załączeniu/.

Koreferat wygłosił rad. Winiarski Franciszek:

Badając wykonanie budżetu i planu oszczędnościowego jak również działalności gospodarczej Izby Rzemieślniczej za rok 1949 Kom. K.S. ustaliła, że preliminarz budżetowy Izby na rok 1949 wynosił 19.922.400.- zł. w dochodach i w wydatkach zł. 19.921.800.-, suma zaś przewidzianych oszczędności Izby wynosiła 978.000.- zł.

Wykonanie budżetu, po stronie dochodów w poszczególnych pozycjach przedstawia się następująco:

	Budżet	wykonanie budżetu
1. Dotacje i subwencje ...	10.000.000.-	10.000.000.-
2. Wpływy z opłat	8.982.000.-	8.283.057.-
3. Wpływy z majątku	125.000.-	219.065.-
4. Wpływy specjalne	1.000.-	7.131.-
5. dochody zmieniające stan majątkowy	814.400.-	814.400.-
6. Inne dochody	-	85.416,05.-

Ra z e m : zł. 19.922.400.- 19.409.114,05
=====

Wykonanie budżetu za r. 1949 w wydatkach:

	Budżet	wykonanie budżetu
1. Wydatki osobowe	10.407.700.-	10.129.060.-
2. Wydatki rzeczowe	3.126.000.-	2.498.747.-
3. Wydatki organizacyjne ..	2.336.200.-	2.041.808.-
4. Działaln. gospodarcza ..	350.000.-	188.461.-
5. " oświat. i Spół. ..	3.651.900.-	3.569.415.-
6. Wydatki inne	50.000.-	14.319.-

Ra z e m : zł. 19.921.800.- 18.441.810.-
=====

Z tego wynika, że ogólny procent wykonania w dochodach wynosi 97% w wydatkach 96%. Zaplanowane oszczędności na sumę 978.000.- zł. wykonano ~~xxx~~ na sumę 1.479.990.- zł. t.j. w 151% Z tego wynika, że Izba Rzemieślnicza pozytywnie wykonała swój plan finansowy oraz z nadwyżką realizowała plan oszczędnościowy.

Na podstawie materiałów podanych w sprawozdaniu ob. Dyrektora Izby Rzemieślniczej można stwierdzić, że oparta pozytywnie wykonanie planu finansowego działalność gospodarcza, także nie budzi zastrzeżeń, mimo to należy stwierdzić, że posiada ona pewne niedomagania a mianowicie, brak ruchu współzawodnictwa świadczy o słabym zainteresowaniu kierownictwa Zarz. Zw. Zaw. na najbardziej ważnym odcinku działalności gospodarczej. Dziś w okresie ~~masowy~~ gdy masowy ruch o podniesienie wydajności pracy, wprowadzenie socjalistycznej dyscypliny pracy, o zmniejszenie kosztów własnych, obejmuje całość szeregów pracujących. Izba Rzemieślnicza nie może zostać w tyle, musi włączyć się w ogólny nurt współzawodnictwa.

Nie wykorzystanie w całości funduszy akcji socjalnej tak-że świadczy o braku zainteresowania i opieki obowiązków wobec pracowników. Z tego powodu, jak administracja, tak i Zw.Zawodowy muszą w przyszłości dłożyć starań w celu racjonalnego i całkowitego wykorzystania tych funduszy.

Izba rzemieślnicza pracuje na odcinku prywatnego rzemiosła powinna żyć zagadnieniami budowy socjalizmu w Polsce. Powinna ułatwić i przygotować teren do uspołecznienia rzemiosła do wprowadzenia go w ogólny plan gospodarki narodowej do przejścia rzemiosła prywatnego na tory spółdzielczości. Rozbudowa przemysłu i zwiększenie potrzeb ludności na podstawie rosnącego dobrobytu mas pracujących Polski, wymaga wyszkolenia nowego narybku fachowych kadr rzemieślniczych, które w Polsce Ludowej są tak potrzebne. Dlatego współpraca na odcinku szkolenia, ze szkołami zawodowymi i Zakładem Doskonalenia Rzemiosła powinna iść po linii fachowego i ideologicznego przygotowania nowych socjalistycznych kadr rzemieślniczych, uzbrojonych nie tylko w najnowszą wiedzę fachową, ale przede wszystkim w wiedzę marksizmu-leninizmu. Walczyć należy o nowego socjalistycznego rzemieślnika bez którego niemożliwe jest zbudowanie socjalizmu.

Po przesłuchaniu koreferatu rad.Szymanski występuje w spr. rozbiórności cen w krawiectwie i szewstwie, także cen na prace malarzskie. Rad.Zielonkowski uważa, że rachunki na prace kowalskie i malarzskie akceptowane są bezkrytycznie spółdzielni nie są w tej branży zorganizowane. Przyczyn fachowców należy szkolić. Zamało zakłada się kursów szkoleniowych.

Rad.Zywolewski - uważa, że cyfry przemawiające dodatnio - dużo zorganizowanych spółdzielni i tą drogą kroczymy do socjalizmu. lecz rzemieślnik myśli kategoriami prywatnego on nie jest jeszcze dojrzałym. Za mało zwraca się uwagi na jakość roboty, szkolenie należy podnieść, uświadomić politycy nie i odcologicznie.

Dyrektor Korsak zabierając głos wyjaśnia - iż wszystkie spółdzielnie pracy powstały z samoistnych rzemieślników.

Współzawodnictwo przez 1/2 roku prowadzone nie dało rezultatu, na od 1 Maja zaplanowano rozpocząć na nowo.

Akcja socjalna wypadła nie zupełnie dobrze. Pracy świetlicowe prowadzone przez ZMP profesorowie prowadzą wykłady ideologicznie. Ceny na wyroby krawieckie i szewskie zależą od Komisji Cennikowej. Malarzskie cenniki nie istnieją. Na akcję szkoleniową przewidziane są kredyty w budżecie. Zorganizowane kursy murarskie są mało uczęszczane, do uczęszczania zmuszają represjami.

Po wyjaśnieniach Przeowdn.stawi wnioski KKS pod głosowanie.

M.R.N. jednogłośnie uchwala:

Uchwała Nr.50

- 1) Wprowadzić współzawodnictwo w Izbie Rzemieślniczej.
- 2) Usprawnić wykorzystanie funduszy socjalnych.-
- 3) Wzmocnić opiekę na fachowym i ideologicznym wychowaniem młodego narybku rzemieślniczego.-

41

/-/-

74 70

Ad. 11X Po przesłuchaniu sprawozdania Wydziału Pomocy Społecznej Z.M. za rok 1949 / w załączeniu sprawozdanie/-

Koreferat wygłosiła rad.Wieszczicka Barbara:

Wydz.Pomocy Społecznej prowadzi Akcję Opiekunczą nad Matką i Dzieckiem, niedołężnymi starcami, inwalidami, oraz wypuszczonymi więźniami udziela pomocy pieniężnej, żywnościowej, w miarę możliwości odzieżowej, załatwia sprawy pogrzebowe ubogiej ludności oraz udziela pomocy szpitalnej i leczniczej. Wydz.Pomocy Społecznej prowadzi szereg zakładów opiekuńczych zamkniętych i otwartych:

Zakłady zamknięte:

- 1) Dom Matki i Dziecka w Zwirzyncu pomimo braku odpowiedniego personelu wychowawczego zakład był prowadzony na poziomie co stwierdziły różne Komisje z Ministerstw Opieki Społecznej i inne. Z dniem 31.XII.1949 r. w/w zakład został przekazany Wojw. Wydz.Zdrowia.-
- 2) Dom Dziecka dla Dziewczynek w Supraślu. Zakład dla Dziewczynek w Supraślu prowadzony jest naogół dobrze, tylko są trudności w zaangażowaniu sił wychowawczych. Uwidacznia się brak zainteresowania się i współpracy Naczelnika z Kuratorium Okręgu Szkolnego, z Naczeln. Wydz. Pomocy Społecznej.
- 3) Dom Dziecka dla Chłopców w Choroszczy po odremontowaniu budynku wydzierżawionego od Szpitala dla Noworodków w Choroszczy. Wydz. Pomocy Społecznej z dniem 21.VII.49 r. jako czyn lipcowy przewiózł dzieci w liczbie 58 z zakładu Ks. Salezjanów w Supraślu do zakładu w Choroszczy. Księża wysyłając dzieci bardzo słabo zaopatrzyli ich w odzież, obuwie i bieliznę, natomiast niezaopatrzyli w żywność, co też Wydz.Pomocy Społecznej musiał robić starania żeby dzieci z dniem 22.VII.49r. odczuli dobrą opiekę ze strony pracowników świeckich. Zakład obecnie stoi na poziomie zorganizowano koło ZMP i ZHP chłopcy biorą czynny udział w pracach społecznych i sportowych.

Opieka otwarta:

proceedzi dwie kuchnie:

- 1/ Kuchnia Nr.1 przy ul. Wesołej Nr.9
- 2/ Kuchnia Nr.2 przy ul. 1-go Maja 79
- 3/ Złobek Miejski Nr.1 przy ul. Dzierżyńskiego 31

W roku sprawozdawczym po przeprowadzonej selekcji przez Opiekunów Społecznych i kontrolerów Wydz.Pomocy Społecznej u podopiecznych korzystających z kuchen miejskich liczba w/w została zmniejszona do tego stopnia, że zaszła konieczność zlikwidowania Kuchni przy ul.Wesołej Nr.9, a przeniesienie pozostałych podopiecznych do Kuchni Nr.2 przy ul. 1-go Maja 79, W byłej kuchni przy ul. Wesołej 9 został zorganizowany dom rozdzielczy dla włóczęgów i żebraków z dn. 20.XII.59r.

Złobek Miejski - prowadzony jest dobrze frekwencja dzieci 50 zachodzi konieczność zwiększenia personelu wychowawczego.

Komisja Pomocy Społecznej i Opiekunowie Społeczni na terenie miasta Białegostoku istnieje Komisja Opieki Społecznej która z gruntu rzeczy przejawiała bardzo małą działalność. Opiekunowie Społeczni w liczbie 18 osób w większej części pracują bardzo słabo i zachodzi konieczność przeprowadzania nowych wyborów, ponieważ

/-/-

są częste wypadki, że po przeprowadzeniu wywiadu przez opiekuna musi być powtórnie wysłany kontroler Wydz. Pomocy Społecznej, celem dokładanego przeprowadzenia wywiadu.

Z moich spostrzeżeń wynika, że pomimo trudności po reorganizacji Wydz. Pomocy Społecznej, jak zmianie wszystkich kierowników w agendach i zaangażowania nowego personelu na stanowiska kierownicze zabranie wychowawców od kleru i innych prac Wydz. Pomocy Społecznej wywiązał się ze swoich prac dobrze.

Ad. 12 Dyrektor Teatru Szypulski wyświecił konieczność przekazania inwentarza teatru na rzecz skarbu Państwa w myśl okólnika Rady Państwa przez zatwierdzenia M.R.N., odczytując pismo Gener. Dyrekcji Teatrów, Oper i Filharmonii:

1/ przejęcie mienia nieruchomości /budynki, place i t.p/ nie może ograniczać się jedynie do wymienienia w protokole zdawczo-odbiorczym, ale musi być uwidocznione w odnośnych księgach wieczystej danej nieruchomości /w hipotekach/

2/ zgodnie z okólnikiem Nr. 77 Kancelarii Rady Państwa z dnia 2 grudnia 1949 r. L.dz. Pl.III-46 /1963/49 i na mocy art. 2 § 2 dekretu o organizacji i zakresie działania samorządu terytorialnego /Dz.U.R.P. Nr. 14 poz. 74/ Uchwały rad narodowych dotyczące zbywania nieruchomości, winny być zatwierdzone przez prezydium hierarchiczne wyższych rad narodowych.

W niektórych protokołach zdawczo-odbiorczych jest klauzula, że hipoteczne przepisanie tytułu własności przekazywanego budynku nastąpi później, po wzięciu w tym przedmiocie uchwały rady narodowej.

W związku z powyższym Generalna Dyrekcja TOF zarządza, aby pełnomocnicy, jako rzecznicy Skarbu Państwa, dopilnowali w miejscowych radach narodowych powzięcie takich uchwał i ostatecznie przeprowadzili przepisanie tytułu własności przejętych nieruchomości w księgach hipotecznych na rzecz Skarbu Państwa.

Przewodn. stawia pod głosowanie.-
M.R.N. postanawia:

Uchwała Nr. 51

Powołując się na okólnik Nr. 77 Rady Państwa z dnia 2 grudnia 1949 r. L.PS.III.- 4b/1963/ przekazać nieodpłatnie całe mienie ruchome i nieruchome byłego Teatru Miejskiego włącznie z gmachem i placem na rzecz Skarbu Państwa.

Spowodować przepisanie tytułu przekazanej nieruchomości w księgach hipotecznych. Postanowienie M.R.N. wymaga zatwierdzenia Prezydium M.R.N.

Ad. 13 Wnioski Zarządu Miejskiego:

a) Zatwierdzenie budżetu Domu Opieki nad dorosłymi:

Na podstawie zarządzenia Minist. Pracy i Opieki Społecznej z dnia 17.XII.49r. Nr.Op.IV.7660/2-49 i polecenia ob. Wojewody Białostockiego z dnia 27.XII.49r. Nr.Op.VII.17/146/49, został przyjęty Dom Opieki dla Dorosłych przy ul. Mińskiej Nr. 1 były /Dom Starców prowadzony przez Komitet Żydowski/

W związku z powyższym zasła konieczność sporządzenia preliminarza budżetowych na rok 1950r. wymieniony Zakład na ogólną sumę zł. 3.451.940.-

/-/

Przewodn. stawia wniosek Z.M. pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

Uchwała Nr. 52

Przyjąć preliminarz budżetowy na ogólną sumę zł. 3.451.940.- dla Domu Opieki nad Dorosłymi przy ul. Mińskiej 1 i wstawić kredyt w tej wysokości do budżetu na rok 1950.-

b) Koszty remontu budynku Domu Dziecka w Supraślu:

U z a s a d n i e n i e w n i o s k u

Dom Dziecka w dla Dziewczynek w Supraślu zajmuje murowany piętrowy budynek.

Komisja w składzie: ob.ob. Rogowskiego Karola - Nacz. Wydz. Opieki Społecznej, Cylika Stanisława - przedst. Miejskiej Rady Narodowej, Tarasiewicz Piotra XXXI przedst. Komunal. Przedsięb. Rem. Budowl. po oględzinach dokonanych 9.III.50r. stwierdziła konieczność przeprowadzenia niezbędnych robót remontowych, jak również stwierdziła ich celowość.

Przewodn. stawia wniosek Z.M. pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

Uchwała Nr. 53

Uznać za konieczne przeprowadzenie kapitalnego remontu Domu Dziecka dla Dziewczynek w Supraślu i przewidzieć w budżecie dodatkowym na rok 1950 r. kredyt w sumie zł. 800.000.-

c) Zatwierdzenie preliminarza budżetowego:

U z a s a d n i e n i e w n i o s k u

Na podstawie pisma Okólnego Minist. Pracy i Opieki Społecznej z dnia 12.X.1949 r. Nr.Op.VI.3970/8/49 został zorganizowany Dom Rozdzielczy przy ul. Wesołej Nr. 9 dla żebraków i włóczęgów, wobec czego Kuchnia przy ul. Wesołej została zlikwidowana.

W związku z powyższym zasła konieczność sporządzenia preliminarza budżetowego na rok 1950 na powyższy zakład na ogólną sumę zł. 6.272.101.-

Przewodn. stawia wniosek Z.M. pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

Uchwała Nr. 54

Przyjąć preliminarz budżetowy na ogólną sumę zł. 6.272.101.- dla Domu Rozdzielczego przy ul. Wesołej Nr. 9 i wstawić kredyt w tej wysokości do budżetu na rok 1950.

d) Postawienie baraków dla Szpitala Nr. I:

U z a s a d n i e n i e w n i o s k u

I Szpital Miejski przewidział w budżecie na rok 1950, 200 łóżek, jednak ze względu na brak pomieszczenia możemy rozmieścić tylko 120 łóżek etatowych, co uniemożliwia z jednej strony realne wykorzystanie budżetu, z drugiej zaś naraża pewien procent chorych na nieprzyjęcie do szpitala, lub oczekiwanie ty-

/-/

godniami na kolejke. oraz wywołuje duże niezadowolenie, podrywa autorytet szpitala i jest zupełnie sprzeczne z wytycznymi Służby Zdrowia, która opiekę nad matką i dzieckiem stawia na pierwszym miejscu.

Jeżeli chodzi o kobiety rodzące, te nie można nie przyjąć, są jednak zmuszone leżeć na korytarzu, narażając się na przeziębienie i inne związane z tym przykrości.

W części administracyjnej szpitala również brak jest pomieszczenia. Magazyny mieszczą się na strychach co jest niedopuszczalne ze względów pożarowych, lub w piwnicach gdzie inwentarz narażony jest na zniszczenie.

Stan prawny:

Suma na podstawie braku baraku nie została przewidziana w budżecie na rok 1950. Ze względu na to, że przewidziane kwoty na uposażenie pracowników /lekarzy/ jak również na leki nie będą całkowicie wykorzystane. Dyr. Szpitala proponuje przeniesienie z tych paragrafów 2.000.000.- zł. na budowę baraków, lub też nie naruszając budżetu suma ta wpłynie jako zwrot kosztów leczenia w ciągu dwóch miesięcy licząc na ~~zima~~ dwa baraki przeciętnie 60 łóżek obłożnych dziennie po 1.000.- zł. za łóżko dzien.t.j.

60 łóżek x 1.000.- zł. x 60 dni = 3.600.000 zł.
odliczając po 400 zł. na wyżywienie i leczenie co równa się 1.440.000.- pozostanie na budowę i inne wydatki administracyjne /na dwa miesiące/ 2.160.000.- zł.

Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

Uchwała Nr. 55

Wyrazić zgodę na przewiezienie z Zambrowa jednego baraku postawienie go na terenie 1-go Szpitala Miejskiego po uprzednim oszacowaniu przez komisję mieszaną. Koszty przewiezienia i postawienia nie powinny przekroczyć 2.000.000.- zł.

Powołać Komisję w składzie: z ramienia Zarządu Miejskiego ob.inż-Choroszucho Antoniego, przedstawiciela Przedsięb.Remontowo-Budowlanego i przedstawiciela Miejskiej Rady Narodowej.-

e) Przyznanie dodatkowego ~~kwoty~~ kredytu Oddz.Ogrodów & plantacji na sumę 632.000.- zł.

U z a s a d n i e n i e w n i o s k u

W jesieni r.ub. z kredytów Rady Państwa na poprawę Komunalnych warunków bytu klasy robotniczej projektowano zainstalowanie ławki na plantach w ilości 100 szt.

W listopadzie ub.r. zamówiono i obecnie już wykonano w Fabryce Odlewów i Uchwyków 200 szt. nóżek żeliwnych na 100 ławek Fabryka przyjęła zamówienie z tym, że wykona je nie wcześniej jak w lutym 1950r. W między czasie sumy przyznane z kredytów Rady Państwa zostały wyczerpane i na ich wykończenie potrzeba jest 632.000.- zł.

Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

Uchwała Nr. 56

Przyznać Oddz.Ogrodów i Plantacji dodatkowy kredyt na sumę 632.000.-zł. na wykonanie i opłacenie 100 szt. ławek ogrodowych, drewnianych na żelaznych nogach do ustawienia na Plantach

f) Przeprowadzenie remontu III-go Szpitala Miejskiego: 76

U z a s a d n i e n i e w n i o s k u

Stan prawny:

Art.44 p.k. ustawy z dnia 23.III.1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorialnego /Dz.U.R.P. Nr.35 poz.294/ p.8 instrukcji kancelarii Rady Państwa L.dz. F.S.-II-2-775/43 z dnia 10 lipca 1949 r. w sprawie układania budżetów związków samorządowych na rok 1950.-

Stan faktyczny:

W związku ze zgłoszonym przez Dyрекcję III-go Szpitala Miejskiego wnioskiem o kontynuowanie rozpoczętej w listopadzie 1949 r. przebudowy szpitala. Wydz.Finansów wyjaśnia: iż w budżecie szpitala Nr.3 na rok 1949 przewidziany został kredyt na przebudowę szpitala w wysokości: 10.450.000.- zł.
wyrozchodowano na rok 1949 5.325.551.- zł.
czyli kredyt pozostały z 1949 r. 5.124.449.- zł.

Przebudowa III-go Szpitala nie mogła być zakończona w roku 1949 wobec późnego rozpoczęcia robót /listopad 1949r/ Z powyższych względów rozpoczęte roboty w listopadzie 1949 r. są obecnie kontynuowane. Niezbędne kredyty na zakończenie tych robót w/g danych kierownika tych robót będą wynosiły:

a) na roboty w oficynie rozpoczęte w roku 1949 zł. 2.000.000.-
b) na przebudowę kuchni " " " 3.000.000.-

zł. 5.000.000.-

Przewidziany kredyt w budżecie szpitala na 1950r.

a) w poz.11 na przeprowadzenie remontu 1.297.000.- zł.
b) w poz.28 120.000.- zł.
1.417.000.- zł.

Brak kredytu budżetu 3.583.000.- zł.

Suma powyższa może być pokryta z uzyskanej nadwyżki budżetowej szpitala w 1949 r. zwiększonych wpływów w 1940 r. oraz oszczędności na lekach.

W/g wyjaśnienia Dyrekcji Szpitala, Wydz.Zdrowia Z.M. i Kierownictwa robót zachodzi konieczność kontynuowania rozpoczętych robót i szybkiego ich zakończenia, gdyż przerwanie tych robót w obecnym stadium do czasu zatwierdzenia budżetu dodatkowego, naraża miasto na duże straty finansowe i uniemożliwi normalną pracę szpitala, co jest ze wszechmiar nie wskazane ze względu na interes publiczny.

Przewodn. stawia wniosek pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwała:

Uchwała Nr. 57

Przeprowadzić remont w III-cim Szpitalu Miejskim na sumę 5.000.000.- zł. Uznać kredyt w wysokości zł. 3.583.000.- do budżetu dodatkowego na 1950r.

/./

Ad. 14 Ob. Szymański wystąpił z oznajmieniem radnych z akcją zbiórki na odbudowę Warszawy.

Rad. Skrętkowski wystąpił o zaopiekowanie się staruszkami zam. koło mostu przy ul. Kościelnej, którego należy umieścić w zakładzie.

Przewodn. wyjaśnia, że już zwrócono uwagę na wymienionego, lecz ponieważ to jest człowiek umysłowo chory, b. trudno jego podjąć, błądzi po ulicach i unika ludzi.

Rad. Skrętkowski wnosi także o zabranie ziemi przy poczcie, która jest wartościowa.

M.R.N. przyjmuje jako dezyderat, wywózkę ziemi przy poczcie.

Następnie ob. Skrętkowski występuje o konieczności oświetlenia ul. Spacerowej.

Prezydent oświadcza, iż brak światła na peryferiach miasta, będzie w roku bieżącym z przydzielonych dotacji uregulowany.

Na zakończenie Przewodn. przypomina radnych o społecznym obowiązku w dn. 23.IV.50r. do stawianictwa na odgruzowanie miasta.

O godz. 16-tej posiedzenie zostało zakończone.

Sekretarz
Miejskiej Rady Narodowej

/Skipietrow L./-

Przewodniczący
Miejskiej Rady Narodowej

/Zubrycka J./

Miejska Rada Narodowa
w Białymstoku

Dn. 11. IV 1950 r.

L. d. 1113/12/50

Do
Zarządu Miejskiego
w/m

Prezydium Miejskiej Rady Narodowej w Białymstoku przy niniejszym przesyła protokół Komisji Kontroli Społecznej z dokonaną kontrolą w sprawie niedoboru budżetowego Szpitala Miejskiego Nr. 1 oraz wyciąg z protokołu Nr. XVIII/50 z posiedzenia Prezydium M.R.N. z dn. 4.IV.50r. uchwały w powyższej sprawie, którą zleca się Zarządowi Miejskiemu wykonać. O sposobie wykonania prosimy powiadomić Prezydium MRN w Białymstoku do dnia 20.IV.1950 r.

Zarząd Miejski w Białymstoku
W PŁYNEŁO
dn. 12 KW. 1950 r.
Nr. Z. I.
Wydz. Oddz.

Przewodniczący
Miejskiej Rady Narodowej

/Zubrycka J./

*Wydział:
Zdrowia,
Finansów i
Miejsc
13.4.50.*

z Protokołu Nr. XVIII/50 z posiedzenia Prezydium w dn. 4. IV
1950 r.

We wtorek dnia 4 kwietnia 1950 r. odbyło się posiedzenie Prezydium w obecności: Przewodn. Zubryckiej, Viceprzewodn. Przywitowskiego, oraz członków Prezydium: ob. ob. Borejko i Owierko.

Porządek dzienny:

1. Odczytanie protokołu z poprzedniego posiedzenia
2. Ustalenie porządku obrad na plenarne posiedzenie w dn. 21. IV
3. Sprawa, B.S.S., Centr. Mlecz. Jajcz. oraz Gospody Ludowej
4. Sprawa zmian nazw ulic
5. " wprowadzenia dni bezalkoholowych
6. Utrzymanie etatu dozercy na stadionie sportowym
7. Powołanie Komisji Rekrutacyjnej
8. Sprawa składu Kom. Opieki Społecznej
9. Rozpatrzenie protokołu KKS w spr. niedoboru budżetowego Szpitala Nr. 1
10. Sprawy różne. -

Ad. 9 W sprawie przekroczeń niektórych pozycji budżetowych Szpitala Miejskiego Nr. 1, oraz niedoboru budżetu po stronie wpływów, w roku 1949, Prezydium Miejskiej Rady Narodowej po rozpatrzeniu sprawozdania Wydziału Finansowego Z.M. z wykonania budżetu Szpitala Nr. 1 oraz po zapoznaniu się z protokołem kontroli k. dokonanej w tej sprawie przez Komisję Kontroli Społecznej z udziałem Insp. Kontroli Wewnętrznej Z.M. - powzięło następujące uchwały:

Uchwała Nr. 47

1. Bierąc pod uwagę fakt, że stan budynku, urządzeń i inwentarza szpitala Nr. 1 był w gorszym stanie w porównaniu do innych szpitali i że przekroczenie niektórych pozycji budżetowych po stronie wydatków, wynikały niezależnie od woli Dyrekcji Szpitala (pranie bielizny i rozchody poradni specjalistycznej) oraz z uwagi na wstawienie wysekich nierealnych sum, w preliminarzu budżetowym po stronie dochodów, co faktycznie spowodowało niedobór - a ponieważ w innych szpitalach powstały nadwyżki budżetowe - w związku z tym Prezydium M.R.N. stoi na stanowisku pokryć niedobór Szpitalu Miejskiego Nr. 1 nadwyżkami budżetowymi innych szpitali.

2. Ponieważ dokonane wydatki aczkolwiek były potrzebne, lecz nie niezbędne w roku budżetowym 1949, a wynikały z braku prowadzenia odpowiedniej kontroli wydatków, a niedobór w części powstał z powodu nie ściągania w odpowiednim czasie należności za korzystanie ze szpitala. W związku z tym należy zalecić Zarządowi Miejskiemu by Wydz. Finansowy i Wydz. Zdrowia dopilnowały uporządkowania zaniegbań wynikłych z wymienionych powodów - tak w szpitalu Nr. 1 jak i w innych podległych szpitalach, oraz ogólnie Zarz. M.

3. Niezależnie od powyższego należy zalecić Zarz. Miejskiemu by przeprowadził dochodzenie, celem wyciągnięcia konsekwencji wobec winnych zaniegbania kontroli wykonania budżetu Szpitala Nr. 1 w roku 1949.

Za zgodność

/Skipietrow L./.

Przewodnicząca M.R.N.

/Zubrycka J./.

/Skipietrow L./-

/Zubrycka J./.

kontroli Szpitala Miejskiego Nr.1 w Białymstoku dokonanej w dniu 25-28 marca 1950r. przez Miejską Komisję Kontroli Społecznej w Białymstoku w składzie: Ob. Ob. Bielasa Ludwika, Szlisermana Zygmunta, Najfelda Borysa i Cylwika Stanisława z udziałem Inspekt. Kontr. Wewn. Zarz. Miejskiego Ob. Perena.

Kontrola dot. czyła zbadania przyczyn przekroczenia wydatków budżetowych na sumę 3.757.863.- oraz niedoboru budżetowego wynoszącego zł. 11.043.671.-

W dniu 25.III.b.r. Komisja udała się do Wydziału Finansowego Z.M. gdzie otrzymała i ustaliła ostateczne zestawienie zamknięcia budżetu Szpitala Nr.1 Na podstawie kontroli Komisja stwierdziła, iż Wydz. Finansowy nie mógł orientować się w ciągu roku jakie pozycje są przekroczone, gdyż rachunki do zrealizowania otrzymywał z dużym opóźnieniem po fakcie wykonywanych robót lub dokonanych przez szpital zakupów.

Następnie Komisja udała się do Wydz. Zdrowia, gdzie stwierdziła że Wydział nie prowadzi kontroli wydatków budżetowych, a wnioski projektowanych robót lub zakupów były akceptowane z punktu widzenia celowości, nie orientując się w wysokości dokonanych wydatków, wpisywane zapłacone rachunki do ogólnej ewidencji prowadzonej książki przez Wydz. Dr. Noniewicz Nacz. Wydziału Zdrowia oświadczył, że kontrole może i powinien prowadzić jedynie szpital.

W dniu 28.III.b.r. Komisja udała się do Szpitala Nr.1 i w obecności vice-dyrektora Szpitala Ob. Kobierzyckiej i następnie Dr. Niewińskiego skonstatowała co następuje:

Szpital Nr.1 w roku 1949 nie prowadził książki kontowej pozwalającej na kontrolę wydatków budżetowych, tłumacząc się tym, że buchalteria szpitala prowadzona jest centralnie w Wydz. Finansowym Z.M. a nikt nie pouczył i nie zarządził, by taka książka była przez szpital prowadzona, a jeżeli w b.r. zaprowadzono ją, to tylko z powodu przykrego doświadczenia, uczyniono to z własnej inicjatywy.

Z tej przyczyny wydatki były dokonywane na ślepo, a nawet specjalnie - jak oświadczyła vice-dyrektor - starała się porobić jak najwięcej zakupów, aby tylko wyczerpać sumy budżetowe.

W listopadzie ub.r. udała się ona do Wydz. Finansowego Z.M. by zorientować się jakie sumy zostały już zrealizowane, a jakie są jeszcze do wyczerpania. Na podstawie zrobionego wyciągu okazało się że do zrealizowania jest jeszcze wiele sum. Potem dopiero okazało się że przez księgowość główną księgowane są te wydatki, których rachunki zostały złożone do Wydz. Finansowego. W swoich kalkulacjach Dyrekcja Szpitala nie brała pod uwagę rachunków, które znajdowały się w Wydz. Zdrowia w trakcie załatwiania, bądź znajdujące się w Szpitalu, jako też Rachunki za roboty wykonane i za zakupy których rachunki nie zostały jeszcze wystawione. Po za tym nie zwrócono uwagi na stronę dochodowości szpitala. Przyczyniło się to do robienia na gwałt zakupów nie koniecznych w tym roku budżetowym.

Komisja zbadała na miejscu i uznała, że wszystkie wykonane roboty remontowo-budowlane i poczynione zakupy były częściowo celowe do przydatności dla gospodarki szpitala, nie mniej jednak część zakupów była robiona na zapas jak np. opał, meble, sprzęty, chodniki i.t.p. a to z przyczyny nie prowadzenia kontroli wydatków budżetowych. Niemniej zostało ustalone, że z ogólnej przekroczonej sumy zł. 3.757.863.9 wyrozchodowano więcej w poszczególnych pozycjach z przyczyn od szpitala niezależnych, a to z następujących powodów: Wydatki Przychodni Specjalistycznej na którą prelimitowano sumę zł. 1.047.750.- której preliminarz budżetowy nie uwidoczniło w zestawieniu prelimitowanych sum, były dość poważne, a umieszczone zostały w pozycjach wydatków szpitala co wpłynęło na zwiększenie wykonania budżetu, a tym samym jego przekroczenia w poszczególnych pozycjach. Nadto przekroczenie zostało spowodowane wzrostem kosztów prania bielizny, które wyczerpały prawie całą sumę przewidzianą na wszystkie wydatki gospodarcze.

Brak orientacji co do ilości wydatkowanych sum spowodowanych tym że nie była prowadzona kontówka, nie pozwolił Dyrekcji Szpitala wystąpienia z wnioskiem o wstawienie ich do dodatkowego budżetu.

Jeśli chodzi o niedobór po stronie samych wpływów wnoszących

0.
M
vè
m
m
[a
to
n
n
læ

dop
aby
dio
nie
se
booz
put
sum
faw
yotac
tym
e zoot
siwe

owyswo
wyafayw

000000

W y c i n g

z protokołu Nr. XVIII/50 z posiedzenia Prezydium M.R.N.
z dnia 4.IV.1950r.

ad.9. W sprawie przekroczeń niektórych pozycji budżetowych Szpitala Miejskiego Nr.1, oraz niedoboru budżetu po stronie wpływów w roku 1949, Prezydent Miejskiej Rady Narodowej po rozpatrzeniu sprawozdania Wydziału Finansowego Z.M. z wykonania budżetu Szpitala Nr.1 oraz po zapoznaniu się z protokołem kontroli dokonanej w tej sprawie przez Komisję Kontroli Społecznej z udziałem Insp. Kontroli Wewnętrznej Z.M. - powzięło następującą uchwałę:

Uchwała Nr. 47

1. Biorąc pod uwagę fakt, że stan budynków, urządzeń i inwentarza Szpitala Nr.1 był w gorszym stanie w porównaniu do innych szpitali i że przekroczenie niektórych pozycji budżetowych po stronie wydatków, wynikały niezależnie od woli Dyrekcji Szpitala /pranie bielizny i rozchody poradni specjalistycznej/ oraz z uwagi na wstawienie wysokich nierealnych sum, w preliminarzu budżetowym po stronie dochodów, co faktycznie spowodowało niedobór - a ponieważ w innych szpitalach powstały nadwyżki budżetowe - w związku z tym Prezydium M.R.N. stoi na stanowisku pokryć niedobór Szpitala Miejskiego Nr.1 nadwyżkami budżetowymi innych szpitali.

2. Ponieważ dokonane wydatki aczkolwiek były potrzebne, lecz nie niezbędne w roku budżetowym 1949, a wynikiły z braku prowadzenia odpowiedniej kontroli wydatków, a niedbór w części powstał z powodu nie ściągania w odpowiednim czasie należności za korzystanie ze szpitala. W związku z tym należy zalecić Zarządowi Miejskiemu by Wydział Finansowy i Wydział Zdrowia dopilnowały uporządkowania zaniechań wynikłych z wymienionych powodów - tak w szpitalu Nr.1 jak i w innych podległych szpitalach oraz agendach Z.M.

3. Niezależnie od powyższego należy zalecić Zarządowi Miejskiemu by przeprowadził dochodzenie, celem wyciągnięcia konsekwencji wobec winnych zaniedbania kontroli wykonania budżetu Szpitala Nr. 1 w roku 1949.-

Za zgodność:
/-/ Skapietrow L.
Przewodnicząca M.R.N.
/-/ Zubrycka J.

Wiceprzewodn. w imieniu Prezydium przesyła do zainteresowania
 się wypracowaniem budżetu i Za zgodność z oryginałem: w celu uniknię-
 cia błędów na przyszłość p.o. Kiepsznik, Oddziału Prezydialnego Specie zostało do pozyc-
 5. doniosłach 180 180

Wydział Organizacyjny
Nr. 1-1/9/4/50

Nr. T-1/9/4/50.

Za zgodność z oryginałem:

p.o. Kierownik Oddziału

Strelage

Kwietnia 1950r.

Finansów

Zdrowia
Kontroli Miejskiej

Wydziału.

W/

Powyższy wyciąg przesyła się do wiadomości i wykonania w te
w terminie do dnia 18.IV.b.r.

Prezydent Miasta

15/IV 50

1890

15.12.50

Wyciąg

z protokołu Nr. IV/50 z posiedzenia Miejskiej Rady Narodowej w dniu 21.4.1950r.

Ad.7. Naczelnik Wydziału Finansowego zdał sprawozdanie z wykonania budżetu Zarządu Miejskiego za rok 1949.

Koreferat wygłosił rad. Zywolewski:

Komisja Finansowa stwierdziła, że gospodarka miejska jak i wi-
dać z naświetlenia cyfrowego wykonania budżetu rozwijała się właści-
wie, a drobne niedociągnięcia nielicznych poszczególnych pozycji jest
doświadczeniem, które musi pobudzić do zwiększenia kontroli wykonania
budżetu zarówno po stronie dochodów jak i wydatków.

Gospodarka Miejska wykazała postęp gospodarczy i usprawnienie
pracy agend przedsiębiorstw miejskich, wykazała sprawność w kierunku
realizacji wpływów dochodów z podatków, oraz wysiłek w kierunku popra-
wy bytu klasy robotniczej.

Reasumując spostrzeżenia Komisji finansowo-budżetowej wnosi:

- 1) Przyjąć sprawozdanie z wykonania budżetu zwyczajnego za rok
1949 w 92,6% suma wyk. 266.857.171.-zł. nadzwyczajnego w 98,
2% suma 151.367.520.-zł.
- 2) Rachunek zamknięcia sum pozabudżetowych po dzień 31.12.
1949r. zamykających się sumą zł. 55.436.542.- po stronie sta-
nu czynnego i stanu biernego. Wykonanie PPI - 98%.
- 3) Udzielić Z.M. absolutorium.-

Otwiera się dyskusja. Rad. Szypulski uważa, iż jest trudno dysku-
tować, ponieważ budżet powinien jak protokół M.R.N. być wyłożony do
wglądu radnych.

Rad. Zabłocki zabierając głos w dyskusji zaznacza, iż sprawoz-
danie zobrazowało pozytywne wykonanie budżetu z małymi usterkami.
Uważa jednak, że dział Zdrowia Publ. musiałby być poważniej przeanaliz-
owany przez Kontrolę Społeczną lub Komisję Zdrowia.

Szpitala przynoszą deficyt, pewne remonty nie podlegają zakwest-
nowaniu lecz niewykorzystane kredyty powinny być zużyte, w szkołach
jeszcze nie jest na poziomie odpowiednim opieka lekarska, chociaż w
tej sprawie przewiduje się lekarska konferencja Woj. reasumując - wno-
si o zlikwidowanie mankamentów, oraz niewykorzystane sumy zużyć na za-
kup narzędzi.

Viceprzewodn. w imieniu Prezydium przywołuje do zainteresowania
się wykonaniem budżetu i zabieranie doradczego głosu w celu uniknię-
cia błędów na przyszłość. W socjalistycznym budżecie doszło do pozycji
b. doniosłych.

Na zapytanie rad, w jakim stadium jest plan zabudowy miasta i
na inne uwagi dotyczące stanu gospodarczego oraz higienicznego mias-
ta, udzielił odpowiedzi Prezydent Tomaszewicz.

Plan zabudowy miasta Inż. Erdman przedłożył na następny miesiąc
t.j. w miesiącu maju 1950r.

Rad. Dąbrowski w imieniu Klubu rad, S.D. udziela Z.M. absolu-
torium.

Przewodn. stawia wniosek Kom. Finansowej pod głosowanie.- M.R.N.
jednogłośnie uchwała:

U C H W A Ł A Nr.47.

1. Przyjąć sprawozdanie z wykonania budżetu zwyczajnego za rok
1949 w 92,6% suma wyk. 266.857.171.-zł. nadzwyczajnego.-
w 98,2% suma 151.367.520.-
2. Rachunek zamknięcia sum pozabudżetowych po dzień 31.12.1949r.
zamykających się sumą zł. 55.436.542.- po stronie stanu czynne-

Odpis

79 79

Białystok, dn. 8 maja 1950r.

Wydział Organizacyjny
Nr. I-1/9/IV/50

Do
Wydziału Technicznego
w/m

Załączony wyciąg z protokołu Nr. IV/50 z posiedzenia
Miejskiej Rady Narodowej z dnia 21.4.1950r. przesyła się do
wiadomości i wykonania. -

Styl
olymur dn 8.5.50
Plupch

Prezydent Miasta
Naczelnik
Wydziału Organizacyjnego
[Signature]

Go i stanu biernego.
Wzrost 1.70 m. Waga 65 kg.

Miejska Rada Narodowa
Wydział Organizacyjny
1-1/9/IV/50

Za zgodność z oryginałem:
[Signature]

Wydział Organizacyjny
Nr. I-1/9/IV/50
Białystok, dn. 8 maja 1950r.

Do
Wydziału Finansów
w/m

Powstały wyciąg z protokołu Nr. IV/50 z posiedzenia Miejskiej
Rady Narodowej z dnia 21.4.1950r. przesyła się do wiadomości i wyko-
nania.

Prezydent Miasta
Naczelnik
Wydziału Organizacyjnego
[Signature]

[Handwritten signature]

z protokołu Nr.IV/50 z posiedzenia Miejskiej Rady Narodowej w dniu 21.4.1950r.

Ad.8. Prezydent Miasta zdał sprawozdanie Z.M.Wydz.Technicznego z wykonania robót interwencyjnych i zużytych funduszy w sezonie zimowym 1949-50r.

P.	Nazwa obiektu	Okres	Wydatkowane	Wydobyto		Wartość
				cegły szt.	ziomu kam. żel.kg.m.3	wydobytych mat.
	Odgruzowanie b.koszar Traugutta.....	1949 ...2.II.-28.II.-	855066	-	-	-
	Oczyszczenie rzeki Białki.....	" "	721177	-	-	-
	Odbudowa domu Spółdz. „Krój”ul.Przejazd 2	1.31.XII.49r.	278521	-	-	-
	Odgruzowanie placu TPRR	" "	159195	-	-	-
	Odgruzowanie terenu ZOR ul.1 Maja Nr.25 i 27.....	1.15.1.50r.	513896	9550	-	57300
	Odgruzowanie terenu ZOR ul.1 Maja,Zamenhofa,Zydowska i rz. Białka.....	1.28.II.50r.	3269725	58100	4500	83 431870
	" " "	1.31.III."	5037609	77200	5500	372,70 836230
	Odgruzowanie cz.śródmieścia ul.Wilczej, Sosnowej,Mińskiej i Surażskiej.	" "	2940424	51650	-	304 613900
O g ó ł e m:			13775613	196500	10000	795,70 1939300

Pracochłonnnych prac w sezonie zimowym 1949-50 nie prowadzono.-

Rad.Kuźmin Szymon wygłosił koreferat K.K.S.:

Badając wykonanie robót interwencyjnych w okresie 1949-1950r z punktu widzenia ich celowości, komisja skonstatowała następujące:

1) Odgruzowanie b.koszar Traugutta kosztem 1.187.150.-zł.było zaprojektowane, celem przygotowania tych budynków do odbudowy na osiedle robotnicze. Budynki nadające się do odbudowy zostały oczyszczone od gruzów, który został z wewnątrz usunięty, odwieziony częściowo furmankami, a w większej części kolejką w pobliżu torów kolejowych i tam rozplantowany. Część budynków nienadających się do odbudowy została rozebrana, a gruz również został usunięty. Z powodu nie uwzględnienia w kosztorysie zmarznięcia gruzu, którego trzeba było rozbijać kilofami co zmniejszało szybkość wykonania a zwiększyło kosztu robocizny i z tego powodu po wyczerpaniu funduszy przerwano roboty pozostawiając nieodgruzowanych około 40% terenu b.koszar.

Efekt gospodarczego odgruzowania b.koszar absolutnie nie dało, ponieważ odgruzowanie mury od roku pozostają nie zabezpieczone od działań atmosferycznych i w dalszym ciągu podlegają rozkładowi. W sprawie odbudowy owych budynków dotychczas nie powzięto żadnych kroków. Prezydent Miasta ob.Tomaszewicz oświadczył, że na sprawę od-

Wzrost 1 8 8
z protokołu Nr. IV/50 z posiedzenia Miejskiej Rady Narodowej w dniu 21.4.1950r.
Ad. 8. Prezydent Miasta zabrał głos i przedstawił sprawozdanie z wykonania robót inwestycyjnych i budowlanych w sezonie zimowym 1949-50r.

Nazwa obiektu	Okres	Wydatkowane kasy	Wydobyty ziemia m3	Wartość wydoby- tych mat.
Obgruzowanie b. koszar	1949	855066	-	-
Obgruzowanie terenu	1.12.1.50r.	513896	9550	57300
Obgruzowanie terenu	1.12.1.50r.	329252	58100	83 431870
Obgruzowanie terenu	1.31.III.50	5037609	77500	375 70 836230
Obgruzowanie terenu	1.31.III.50	51650	304	613900
Obgruzowanie terenu	1.31.III.50	195500	10000	795 70 193300

Przebieg robót inwestycyjnych w sezonie zimowym 1949-50 nie przewidywano.
Rad. Kuchnia Szynon wygłosiła konferencję K.K.S.
Badając wykonanie robót inwestycyjnych w okresie 1949-1950 z punktu widzenia ich celowości, Komisja skontrolująca następujące:
1) Obgruzowanie b. koszar Transzta koszt 1.187.150.- zł. Wydatki na roboty budowlane, celem przygotowania tych budynków do odbudowy na cele robotnicze. Budynki nadające się do odbudowy zostały oczyszczone z gruzu, który został z wewnątrz usunięty, obwieszony sznurami, a wewnątrz części kolejkę w większej części torów kolejowych i tam rozplantowany. Część budynków nie nadających się do odbudowy została rozebrana, a gruz rozebranych budynków usunięty. Z powodu nie uwzględnienia w kosztorysie zamknięcia gruzu, którego trzeba było rozbić kilofami co zmniejszało zużycie wykonania i zwiększało koszty robotnicy i z tego powodu po wzroście cen materiałów budowlanych roboty pozostawiając nieodgruzowane b. koszar absolutnie nie dało, ponieważ odgruzowanie muru od roboty pozostało nie zabezpieczone. W sprawie odbudowy tych budynków dotychczas nie powzięto żadnych kroków. Prezydent Miasta ob. Tomaszewicz oświadczył, że na sprawnie co

budowy tych obiektów nie ma wpływu ponieważ te sprawy podlegają kompetencji ZOR-u który budowę osiedli robotniczych zaprojektował w Śródmieściu. Jedyną korzyścią odgruzowania b. koszar było zatrudnienie przeciętnie 60-ciu bezrobotnych od 2.II do 15.III.49r. oraz odzyskane materiały t.j. 33100 szt., a 3 zł. szt. 1670 szt. cegieł ogniotrwałych i 140 szt. kafli, a 10 i 3000 kg. złomu żelaznego a 100 tona.

2) Regulacja i oczyszczenie rzeki Białki, prowadzone od 1.II do 15.V.49r. kosztem 6.844.332.-zł. było zaprojektowane jako początkowy etap planu uregulowania i pogłębienia koryta. W ramach przyznanych kredytów wykonano wykop nowego koryta rzeki celem wyrównania go na odcinku ul. Kościelnej. Stare koryto zasypano, a teren pobrzeża w dół rzeki znacznie podwyższono przez nawożenie gruzu z pobliskich odgruzowanych obiektów. Dalsze roboty na tym odcinku były prowadzone z funduszy interwencyjnych kosztem 5.000.000.-zł. przy czym tych kredytów oczyszczono koryto rzeki i częściowo wzmocniono brzegi przez obsadzenie ich wikliną. Zdaniem Rejonowego Kierownictwa Robót Wodno-Melioracyjnych roboty przy regulacji rzeki nie były prowadzone fachowo, ponieważ brzegi nie były dostatecznie umocnione faszyną i przy gwałtownych deszczach lub wiosennych roztopach owe brzegi mogą być zużyte zasypując i zamulając ponownie koryto rzeki.

Celowość robót interwencyjnych na tym odcinku nie zbudza wątpliwości lecz efekt nie był całkowity z braku funduszy na materiały, które są niezbędne do wzmocnienia brzegów, a które nie mogą być zakupowane z funduszy interwencyjnych.

Dalsza regulacja i oczyszczenie rzeki jest niezbędne i w kierunku zdobycia funduszy na ten cel należy położyć maksimum wysiłków.

Przy oczyszczaniu i regulacji rzeki zatrudnionych było przeciętnie 180 robotników w tym 140 mężczyzn i ponad 40 kobiet. Wydobyty materiał 184.332 szt. cegieł i 5000 kg. złomu żelaznego.

3) Odbudowa domu Spółdzielni "Krój" przy ul. Przejazd 2, przy której roboty z funduszy interwencyjnych były prowadzone od 26.VII do 25.VIII.49r. i od 1.IX do 31.XII.49r. przerwa spowodowana została przeniesieniem robotników na roboty interwencyjne. Pracowało przeciętnie około 10 robotników w tym kilka kobiet i jeden pracownik techniczny. Na ten cel wydatkowano 1.066.386.-kosztem jej sumy wykonywano roboty remontowe. Celowość robót jest wątpliwa z uwagi na znikomą ilość zatrudnionych bezrobotnych jak i wykonywanych robót, które przy remoncie finansowym z funduszy interwencyjnych, trudne są do uchwycenia i oceny.

4) Odgruzowanie domu dziecka w Zwierzyńcu kosztem 546.326.-zł. niezbędne i celowe. Roboty prowadzone od 28.IV do 31.V.49r. przy zatrudnieniu przeciętnie 16 osób. Kosztem wydatków sum rozebrano, wyłuczono gruz żelazo-betonowy i ceglany oczyszczając plac, pod budowę domu Dziecka.

5) Odgruzowanie Hotelu "Ritz" przy ul. Kilińskiego 2. kosztem 2.354.412.-wykonywane od 1.IV do 30.IX.49r. przy przeciętnym zatrudnieniu 37 bezrobotnych przeważnie mężczyzn. Kosztem tej sumy rozebrano mury, fundamenty i bryły żel-betonowe, które zostały rozbit i usunięte za pomocą wagonetek. Odzyskano materiałów na sumę 625.755 zł. które pokryły część kosztów odgruzowania b. Hotelu. Celowość robót jest niewątpliwa, rozszerzając tym zbieg ul. Mickiewicza, Kilińskiego i Zwirki Wigury, likwidując tym niebezpieczny zakręt dla ruchu kołowego.

6) Odgruzowanie posesji przy ul. Fabrycznej 51. kosztem 676.298.-zł. przy przeciętnym zatrudnieniu 38 osób w tym 10 kobiet. Kosztem wydatkowanych sum rozbity i rozebrano fundamenty a gruz rozwieziono i rozplantowano. Roboty były celowe.

7) Odgruzowanie terenu pod budowę domu TPR przy ul. 1-go Maja kosztem 813.264.-zł. wykonane od 1.VII do 31.XII.49r.

W dniu 10.10.1970 r. w godzinach 14.00-15.00, w celu sprawdzenia stanu technicznego i jakości wykonania, przeprowadzono oglądnięcie i pomiar części wykonanych przez firmę "KAWA" z siedzibą w Warszawie, ul. Żurawia 10. Wynik oglądnięcia i pomiaru przedstawia poniższa tabela:

2) Regulacja i oczyszczenie rzeki Białki, prowadzone od 1. II do 12. V. 1937. Kosztami 6.844.352.- zł. było zaprogramowane jako pomocowy etap planu uregulowania i pogłębiania koryta W. namachu przyznanych kredytów wykonano wykop nowego koryta rzeki celem wyrównania go na odcinku m. Koscielnej. Starsze koryto zasypano, a teren poprzeczki w dol. rzeki znacząco podwyższono przez nasoszenie gruntu z pobliskich odgrzewających obiektów. Balasie roboty na tym odcinku były prowadzone z funduszu interwencyjnych kosztami 5.000.000.- zł. przy czym tych kredytów oczyszczono koryto rzeki i odcinek wzmocniono przegrą przez opadzenie ich w kierunku Rejonowego Kierownika Roboty Wodno-Melioracyjnych roboty przy regulacji rzeki nie były prowadzone fachowo, ponieważ przegrą nie były dostatecznie umocnione. Kierownik i przy gwałtownych deszczach lub wiosennych roztopach owe przegrą mogą być znów zasypujące i zamykające ponownie koryto rzeki.

zakupowane z funduszy interwencyjnych.
Istoty, które są niezdolne do wyrażenia przemyśleń, które nie mogą być
wypowiedziane, jest efekt nie był całkowity z braku funduszy na materię
Celowość robót interwencyjnych na tym obszarze nie została

Kierownik oddziału finansów na ten cel należy pokryć makrelami wy-
aliskw.

Dalsze regulacja i opóźnienie rzeki jest niebezpieczne i w

Przy ocenywaniu i regulacji rzeki zastawionych było
przebiegnięciu 180 robotników w tym 140 mężczyzn i ponad 40 kobiet.
Wydobyty materiał 184,352 m³, cegieł i 5000 kg. ziarna siewnego.
3) Odbudowa domu Spółdzielni „Krdj” przy ul. Przejazd 2,
przy której roboty z funduszów interwencyjnych były prowadzone od
26.VII do 25.VIII.49r. i od I.X do 31.XII.49r. przeważająco wykonano
została przeniesieniem robotników na roboty interwencyjne. Pracowa-
ło przebiegało około 10 robotników w tym kilka kobiet i jeden pra-
cownik techniczny. Na ten cel wydłużono szl. 1.066.386.-kosztom tej
samej wykonywane roboty remontowe. Głównie robot jest wątpliwą zawa-
gi na jakimś liście zatrudnionych bezrobotnych jak i wykonywanych
robot, które przy remoncie finansowym z funduszu interwencyjnych,
trudno są do uchwycenia i oceny.

4) Odgrzewanie domu Dalecka w Złotym Kącie
246.326.-niezbędne i celowe. Roboty przewidziane do 28.IV do 31 V
457.400.-przykrycie dachu przestępstwa i celowe. Koszt wydatków na
rozprawę, wykonano grzebiące-betonowy i ceglany wykładziny
dla pod domu Dalecka.

5) Ogłoszenie Hotelu „Ritz” przy ul. Kilińskiego 2. Kosz-
tem 23.254.412.- wykonywane od 1.IV do 30.IX przy przesłaniu
zastrzeżeń 37 bezpodległych przeważnie męczących kosztów tej samej
rozprawy mury fundamenty i bryły self-betonowe, które zostały rozbit
i uwalniete na pomoc wagonetek. Oczyszczano materiały na sumę 625.755
zł. które pokryły koszty ogólnego odgrzewania b. Hotelu. Osiemsto rodo-
jest niewątpliwie rozszerzając tym szkieł ul. Mickiewicza, Kilińskiego
i Żwirki Wigury, likwidując tym niebezpieczeństwo zakrętu dla ruchu ko-
lowego.

5) Odgrusowanie posadzki przy ul. Fabrycznej 51. Koszt 298,- zł. przy przeliczonym zatrudnieniu 38 osób w tym 40 kopiej.

7) Ograniczenie terenu pod budowę domu TPR przy ul. 1-go

przy przeciętnym zatrudnieniu 37 kobiet. Celowość robót jest niewątpliwa. Kosztem tej sumy oczyszczono plac z cegieł, brył betonowych, usunięto fundamenta i gruz, który został wywieziony kolejką na odległość 3 km. Nadto w 1940r. była przeprowadzona...

a) Budowa Garażów i stodoły dla Urzędu Zatrudnienia kosztem 588.322.-zł. b/ uporządkowanie terenu pod Liceum Techniczne przy ul. Stalina 41.Kosztem 1.611.380.-zł. c/ Wykonanie i ułożenie kabla elektrycznego na ul.Stalina kosztem zł. 742.053 zł. d/ Roboty wodociągowe na terenie miasta i budowa kanału b.gmachu Urzędu Zatrudnienia i Banku Rolnego.Kosztem 5.500.756.-zł. e/ Odgruzowanie terenu ZOR przy ul.1-go Maja, Powyższe roboty z funduszków interwencyjnych Z.M.bezpośrednio same prowadził.Roboty były prowadzone przez poszczególne zainteresowane instytucje, jak Elektrownie, Wodociąg i t.d. które pokrycie gotówkowe otrzymali z kasy Z.M.na podstawie list płac i rachunków sprawdzonych przez Wydz.Techniczny Z.M.

renów śródmieścia przy ul.1-go Maja 25,27 na odcinku ul.Kościelnej i pobraża rzeki Białej oraz teren przy ul.Surazkiej, Minskiej i Wilczej. Na tych robotach w tym okresie przeciętnie zatrudnionych było ponad 320 osób. Wydatkowano zł.11.761.654.- Kosztem tej sumy oczyszczono wymienione tereny z gruzu, który został wywieziony i rozplantowany. Odzyskano materiałów na ogólną sumę 1.939.300.-zł.

Wymienione roboty były celowe i konieczne i należy ubolewać, że przydzielona suma zł.22.950.000.- była przydzielona późno, bo dopiero w początkach lutego przy zawarunkowaniu terminu do 31 marca 1950r. co oczywiście niepozwoliło wykorzystać całości sumy. Zezwolenie na dalsze pozwolenie prowadzenia robót interwencyjnych dotychczas Z.M. nie otrzymał, co odbija się na odgruzowaniu miasta i zatrudnieniu bezrobotnych.

Reasumując powyższe komisja stwierdziła, że przyznanie i wyko-
rzystane sumy na roboty interwencyjne pozwoliły na terenie miasta za-
trudnić bezrobotnych a szczególnie kobiet i wykonać olbrzymią pracę
na odcinku oczyszczenia miasta z gruzów.-

Po przesłuchaniu koreferatu na zapytanie radn. dlaczego w koszarach Traugutta nie odbywają się roboty, Prezydent poinformował, że mury koszarów należą do Ministerstwa Obrony Narodowej. Mury Łoży Masonskiej jak dotychczas należały do Wydz. Kult. i Sztuki Województwa.

Wszelkie przekroczenia uwzględnione były potrzebami miasta.
Przewodn. stawia wnioski K.K.S. pod głosowanie.
M.R.N. jednogłośnie uchwala;

U C H W A Ł A Nr. 48.

1) Odgruzowane tereny winne być w najkrótszym czasie zabudowane a szczególnie winne być odbudowane b.koszary Traugutta, które pozostawione w tym stanie będą ulegać dalszemu zniszczeniu.

2) Bezwzględnie należy wystarać się o kredyty na dalszą regulację rzeki Białki, która jest zabagniona na odcinku ul. Elektrycznej-Doj-
lidy.

3) Poczynić starania o uzyskanie kredytów na wykonanie i oczyszczenie rowów odwadniających w parku Zwierzyniec gdzie grunt z braku takowych jest podmokły i zabagniony.

Sekretarz
Miejskiej Rady Narodowej

/-/Skipietrow L.

Przewodniczący
Miejskiej Rady Narodowej

/-/Zubrycka J.

Za zgodność z oryginałem:

Kierownik
Oddziału Prezydyalnego

Strehle

Alfred

Komisja Pomocy Społecznej i Opiekunowie Społeczni na terenie miasta Białegostoku istnieje Komisja Opieki Społecznej, która z gruntu rzeczy przejawiała bardzo małą działalność. Opiekunowie Społeczni w liczbie 18 osób w większej części pracują bardzo słabo i zachodzi konieczność przeprowadzenia nowych wyborów.

84
84

ponieważ są częste wypadki, że po przeprowadzeniu wywiadu przez opiekuna musi być powtórnie wysłany kontroler Wydz. Pomocy Społecznej, celem dokładnego przeprowadzenia wywiadu.

Z moich spostrzeżeń wynika, że pomimo trudności po reorganizacji Wydz. Pomocy Społecznej jak zmianie wszystkich kierowników w agendach i zaangażowania nowego personelu na stanowiska kierownicze zabranie wychowanków od kleru i innych prac Wydz. Pomocy Społecznej wywiązał się ze swoich prac dobrze.

Sekretarz
Miejskiej Rady Narodowej

Przewodniczący
Miejskiej Rady Narodowej

/-/Skipietrow L.

/-/Zubrycka J.

Za zgodność z oryginałem:

Kierownik
Oddziału Prezydialnego

[Signature]

Wydział Organizacyjny

Białystok, dnia 9 maja 1950 r.

Nr. I-1/9/IV/50

Do
Wydziału Pomocy Społecznej
m. Białystok
Na podstawie wywiadu z dnia 21.4.1950 r. przesłała się do wiadomości i wykonania. - Wydział Organizacyjny nie ma możliwości starania się o kredyty poza robotami interwencyjnymi.

Na te ostatnie wykonuje konsekwentnie koszty, jako dokumentację techniczną, stara się o ich zaciąganie w formie pożyczek, uzyskując kredyty, prowadzi w ich wykonaniu i stratach zarazie 120 zł miesięcznie.

[Signature]
di. 9.5.50.

Prezydent Miasta

Za Prezydenta Miasta

[Signature]

Naczelnik Wydziału Technicznego

z protokołu Nr. IV/50 z posiedzenia Miejskiej Rady Narodowej w dniu 21.4.1950 r.

Ad. 11. Po przeprowadzeniu sprawozdania Wydziału Pomocy Społecznej z M. na rok 1949 w zakresie sprawozdania

Komitet Wydziału Rad, Wiceprezesa Barbars:

Wydz. Pomocy Społecznej prowadził Akcję Opiekunów nad Matką i dzieckiem, niedołężnymi starcami, inwalidami, oraz wyposazony był wieloma udziałami pomocy pieniężnej, żywnościowej, w miarę możliwości oddaje, zrealizował sprawy pogrzebowe i pogoty, ludność oraz udział pomocy szpitalnej i leczniczej. Wydz. Pomocy Społecznej prowadził również zadania opiekuńcze i sanitarno-higieniczne i otwartych.

Zakłady sanitarne:

1. Dom Matki i Dziecka w Zwierzynie Pomimo braku odpowiedniego personelu wyznaczono zakłady w tym prowadzony na podstawie co stwierdza gminy różne Komitety z Ministerstw Opieki Społecznej i Innych. Dni: 31.12.1949 r. w/w zakłady zostały przekazane Woj. Wzr. Białystok.

2. Dom Dziecka dla dziewczyn w Zwierzynie. Zakład dla dziewczyn w Zwierzynie prowadzony jest na dobre, tylko są trudności w zaopatrzeniu w żywność. Władze nie brak zainteresowania się i współpracy z Ministerstwem Opieki Społecznej, z tego powodu Wydz. Pomocy Społecznej.

3. Dom Dziecka dla chłopów w Choroszowie po odremontowaniu budynku wydziałowego od szpitala dla Nerwów Chorosz. w Choroszowie. Wydz. Pomocy Społecznej z dnia 21. VII. 49 r. jako czyni lipowy przez widzieli w liście 28 z zakładu Ka. Białystok w Zwierzynie do zakładu w Choroszowie. Kategoria wyjątkowa bardzo mało zasposobionych ich w oddziale, obawia się, że nie nadają się do pracy. W tym celu, co też Wydz. Pomocy Społecznej musieli rozbierać i być daleki z dnia 22. VII. 49 r. oddalił dobre opiekę ze strony pracowni ków zwierzynskich.

Zakład obecnie stoi na poziomie zorganizowania kół ZMP i ZHP chłopcy biorą czynny udział w pracach społecznych i sportowych.

Opieka zdrowotna:

prowadzi dwie kuchnie:

1. kuchnia Nr. 1. przy ul. Wesołej Nr. 9.

2. kuchnia Nr. 2. przy ul. 1-go Maja 79.

3. kuchnia Miejskiej Nr. 1. przy ul. Białostockiej 31.

W roku sprawozdawczym po przeprowadzeniu selekcji przez Opiekunów Społecznych i kontrolerów Wydz. Pomocy Społecznej i podopiecznych korzystających z kuchni miejskiej liście w/w zostały zamknięte na do tego stopnia, że została konieczność zlikwidowania kuchni przy ul. Wesołej Nr. 9, a przedstawienie pozostałych podopiecznych do kuchni Nr. 2. przy ul. 1-go Maja 79. W tym celu przy ul. Wesołej 9 został zorganizowany dom noclegowy dla wiozących i zabrakło z dnia 20. XII. 49 r.

Stopek Miejski - prowadzony jest dobrze funkcjonuje dzięki 50 osobom konieczność zwiększenia personelu wychowawczego.

Komitet Pomocy Społecznej i Opiekunowie Społeczni na terenie miasta Białystok istnieją Komitety Opieki Społecznej, które z kolumną rzeczy przedstawia bardzo małą działalność. Opiekunowie Społeczni w liście 18 osób w większości części pracują bardzo mało i z powodu konieczności przeprowadzenia nowych wyborów.

Wz. 1-1/9/IV/50

Do
Wydziału Organizacyjnego
Zarządu Miejskiego
w/m.

W odpowiedzi na pismo Wasze z dnia 8 lutego 1950 r. Nr. 1-1/9/IV/50 nadesłanego z wyciągiem protokołu Nr. IV/50, - z posiedzenia Miejskiej Rady Narodowej odbytego w dniu 21. IV. 1950 r. Wydział Techniczny Zarządu Miejskiego w/m na wnioski wymienione w Uchwale Nr. 48 M.R.N. - odpowiada:

1. Teren b. koszar Traugutta pierwotnie miał być odbudowany na osiedle robotnicze przez P. Fabrykę Przyrządów i Uchwytów, i w tym celu koszary były odgruzowane. Obecnie w/w Fabryka zrezygnowała z tego przedsięwzięcia, a osiedle buduje Z.O.R. w śródmieściu. Aby się wystarać o kredyty Zarząd Miejski powinienby uzyskać te tereny od Ministerstwa Obrony Narodowej, - jako od właściciela terenu i budynków o których wyżej mowa. Odbudowa budynków b. koszar Traugutta może nastąpić po uzyskaniu dokumentacji prawnej z Ministerstwa Obrony Narodowej.
2. O fundusze na dalszą regulację rzeki Białej będzie się można starać na podstawie dokumentacji technicznej, a ta może być zlecona po zatwierdzeniu planu przestrzennego zabudowania m. Białegostoku.
3. Na oczyszczenie rowów odwadniających w parku Zwierzyniec wykonują kosztorys, a na zdrenowanie zlecono wykonanie planów Wojewódzkiemu Wydziałowi Wodno-Melioracyjnemu w Białymstoku. Nadmieniam się iż Wydział Techniczny niema możliwości starania się o kredyty poza robotami interwencyjnymi. Na te ostatnie wykonuje konsekwentnie kosztorysy, jako dokumentację techniczną, stara się o ich zatwierdzenie przez odnośne władze, i uzyskując kredyty, prowadzi w dalszym ciągu odgruzowanie i zatrudnia narazie 120 kobiet i 6 mężczyzn.

Za Prezydenta Miasta
inż. Dąbca
Naczelnik Wydziału Technicznego

kontynuacja as. ogólna wypada, że po przeprowadzeniu wywiadu przez opiekuna, musi być powołany wysłany kontroler Wydz. Pomocy Społecznej, celem dokładnego przeprowadzenia wywiadu.

Z moich ogólnych wyników, że pomimo trudności po stronie Miasta Wydz. Pomocy Społecznej, jak również waznych kierowników w ogólnych i kaszgarskich nowego personelu na stanowiska kierownicze, zapewnienie wychowania od kier. i innych prac Wydz. Pomocy Społecznej wypadał się ze swoich prac doznać.

Przewodniczący
Miejskiej Rady Narodowej

1-1/Skipietrow J.

Na zgodność z oryginałem
Kierownik
Oddziału Organizacyjnego

[Signature]

Wydział Organizacyjny
Nr. 1-1-14-24/50
Białystok, dnia 9 maja 1950 r.

Do
Wydziału Pomocy Społecznej
w/m

Powyższy wywiad z protokołu Nr. IV/50 z posiedzenia Miejskiej Rady Narodowej z dnia 21. IV. 1950 r. przesłać się do wiadomości i wykonać.

Prezydent Miasta

[Signature]

W y c i a g

z posiedzenia Prezydium w dn. 9.V.1950 r. protokół Nr. XXII/50

Ad. 5 a) Przekazanie Rzeźni Miejskiej i posesji targowiska Z.^{na}.

Uzasadnienie wniosku:

Rzeźnia jest opisana w protokole zdawczo-odbiorczym sporządzonym komisyjnie przez osoby upoważnione ze strony Zarządu Miejskiego w Białymstoku, oraz Centralnego Zarządu Przemysłu Mięsnego w Warszawie.

Stan prawny:

Przekazanie obiektów Rzeźni i Targowiska następuje zgodnie z zarządzeniem M.A.P. z dnia 30.XI.1949 r. z Uchwały Rady Państwa z dnia 26.IV.1949 r.

Po zapoznaniu się z uzasadnieniem wniosku, Prezydium M.R.N. w Białymstoku uchwala:

Uchwała Nr. 65

Przekazać C.Z.P.M. w Warszawie w użytkowanie obiekt Rzeźni Miejskiej i posesji Targowiska Zwierzęcego, położonych między Szosą Żółtkowską i ul. Hetmańską, oraz parcelami przyległymi, opisanymi w protokole zdawczo-odbiorczym wraz z planami zaprojektowanej rzeźni, zastrzegając sobie tytuł własności obiektów wraz ze znajdującymi się tam w dniu podpisania protokołu urządzeniami.-

Za zgodność
/Skiplietrow L./.
Sekretarz
Miejskiej Rady Narodowej

Przewodniczący
Miejskiej Rady Narodowej
/Zubrycka L./.

Urząd Miejski w Białymstoku
Wydział Organizacyjny
Nr. I-1/9/XXII/50

Białystok, dnia 13 maja 1950r.

Do

Dyrekcji Majątku i Przedsiębiorstw
w/m

Powyższy wyciąg przesyła się do wiadomości i wykonania.

Skull

Prezydent Miasta
Wł. Bzd
Wiceprezydent Miasta

Wł. Bzd

Ł. Szwed

13/5 1950r

Wł. Bzd

Niniejszy tom zawiera
kart ponumerowanych
od 1- 88.

8. III. 58 r

Skon-

Jednostka zawiera 86 kart
Słownie osiemdziesiąt sześć
Podpis [signature]